

Επίσημη Εφημερίδα L 173

της Ευρωπαϊκής Ένωσης



Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

56ο έτος
26 Ιουνίου 2013

Περιεχόμενα

II Μη νομοθετικές πράξεις

ΔΙΕΘΝΕΙΣ ΣΥΜΦΩΝΙΕΣ

- ★ Ανακοίνωση σχετικά με την έναρξη ισχύος της συμφωνίας υπό μορφήν ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής σύμφωνα με το άρθρο XXIV παράγραφος 6 και με το άρθρο XXVIII της Γενικής Συμφωνίας Δασμών και Εμπορίου (ΓΣΔΕ) του 1994 σχετικά με την τροποποίηση των παραχωρήσεων που προβλέπονται στους πίνακες της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας στο πλαίσιο της προσχώρησής τους στην Ευρωπαϊκή Ένωση 1

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ

- ★ Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 611/2013 της Επιτροπής, της 24ης Ιουνίου 2013, σχετικά με τα εφαρμοστέα μέτρα για την κοινοποίηση παραβιάσεων προσωπικών δεδομένων βάσει της οδηγίας 2002/58/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την προστασία της ιδιωτικής ζωής στις ηλεκτρονικές επικοινωνίες 2
- ★ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 612/2013 της Επιτροπής, της 25ης Ιουνίου 2013, για τη λειτουργία του μητρώου οικονομικών φορέων και φορολογικών αποθηκών, των σχετικών στατιστικών δεδομένων και την κοινοποίηση στοιχείων σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 389/2012 του Συμβουλίου για τη διοικητική συνεργασία στον τομέα των ειδικών φόρων κατανάλωσης 9
- ★ Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 613/2013 της Επιτροπής, της 25ης Ιουνίου 2013, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1451/2007 όσον αφορά τις πρόσθετες δραστικές ουσίες βιοκτόνων που πρέπει να εξεταστούν στο πλαίσιο του προγράμματος αναθεώρησης 34

Τιμή: 4 EUR

(Συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

EL

Οι πράξεις των οποίων οι τίτλοι έχουν τυπωθεί με λευκά στοιχεία αποτελούν πράξεις τρεχούσης διαχείρισης που έχουν θεσπισθεί στο πλαίσιο της γεωργικής πολιτικής και είναι γενικά περιορισμένης χρονικής ισχύος.

Οι τίτλοι όλων των υπολοίπων πράξεων έχουν τυπωθεί με μαύρα στοιχεία και επισημαίνονται με αστερίσκο.

Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 614/2013 της Επιτροπής, της 25ης Ιουνίου 2013, για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών εισαγωγής για τον προσδιορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών	38
---	----

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

2013/313/ΕΕ:

★ Εκτελεστική απόφαση του Συμβουλίου, της 21ης Ιουνίου 2013, για την τροποποίηση της εκτελεστικής απόφασης 2011/77/ΕΕ σχετικά με την παροχή ενωσιακής χρηματοδοτικής συνδρομής στην Ιρλανδία	40
--	----

2013/314/ΕΕ:

★ Απόφαση του Συμβουλίου, της 21ης Ιουνίου 2013, για την κατάργηση της απόφασης 2010/286/ΕΕ για την ύπαρξη υπερβολικού ελλείμματος στην Ιταλία	41
--	----

2013/315/ΕΕ:

★ Απόφαση του Συμβουλίου, της 21ης Ιουνίου 2013, για την κατάργηση της απόφασης 2004/918/ΕΚ σχετικά με την ύπαρξη υπερβολικού ελλείμματος στην Ουγγαρία	43
---	----

2013/316/ΕΕ:

★ Απόφαση του Συμβουλίου, της 21ης Ιουνίου 2013, για την κατάργηση της απόφασης 2009/588/ΕΚ σχετικά με την ύπαρξη υπερβολικού ελλείμματος στη Λιθουανία	46
---	----

2013/317/ΕΕ:

★ Απόφαση του Συμβουλίου, της 21ης Ιουνίου 2013, για την κατάργηση της απόφασης 2009/591/ΕΚ σχετικά με την ύπαρξη υπερβολικού ελλείμματος στη Λετονία	48
---	----

2013/318/ΕΕ:

★ Απόφαση του Συμβουλίου, της 21ης Ιουνίου 2013, για την κατάργηση της απόφασης 2009/590/ΕΚ σχετικά με την ύπαρξη υπερβολικού ελλείμματος στη Ρουμανία	50
--	----

2013/319/ΕΕ:

★ Απόφαση του Συμβουλίου, της 21ης Ιουνίου 2013, σχετικά με την ύπαρξη υπερβολικού ελλείμματος στη Μάλτα	52
--	----

★ Απόφαση 2013/320/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου, της 24ης Ιουνίου 2013, για τη στήριξη δραστηριοτήτων που αφορούν την υλική ασφάλεια και τη διαχείριση αποθεμάτων για τη μείωση του κινδύνου παράνομης εμπορίας φορητών όπλων και ελαφρού οπλισμού (ΦΟΕΟ) και των πυρομαχικών τους στη Λιβύη και την περιοχή της	54
--	----

II

(Μη νομοθετικές πράξεις)

ΔΙΕΘΝΕΙΣ ΣΥΜΦΩΝΙΕΣ

Ανακοίνωση σχετικά με την έναρξη ισχύος της συμφωνίας υπό μορφήν ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής σύμφωνα με το άρθρο XXIV παράγραφος 6 και με το άρθρο XXVIII της Γενικής Συμφωνίας Δασμών και Εμπορίου (ΓΣΔΕ) του 1994 σχετικά με την τροποποίηση των παραχωρήσεων που προβλέπονται στους πίνακες της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας στο πλαίσιο της προσχώρησής τους στην Ευρωπαϊκή Ένωση

Η συμφωνία υπό μορφήν ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής σύμφωνα με το άρθρο XXIV παράγραφος 6 και με το άρθρο XXVIII της Γενικής Συμφωνίας Δασμών και Εμπορίου (ΓΣΔΕ) του 1994 σχετικά με την τροποποίηση των παραχωρήσεων που προβλέπονται στους πίνακες της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας στο πλαίσιο της προσχώρησής τους στην Ευρωπαϊκή Ένωση ⁽¹⁾, η οποία υπεγράφη στη Γενεύη στις 7 Δεκεμβρίου 2012, θα τεθεί σε ισχύ την 1η Ιουλίου 2013.

⁽¹⁾ EE L 69 της 13.3.2013, σ. 5.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 611/2013 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 24ης Ιουνίου 2013

σχετικά με τα εφαρμοστέα μέτρα για την κοινοποίηση παραβιάσεων προσωπικών δεδομένων βάσει της οδηγίας 2002/58/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την προστασία της ιδιωτικής ζωής στις ηλεκτρονικές επικοινωνίες

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη την οδηγία 2002/58/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 12ης Ιουλίου 2002, σχετικά με την επεξεργασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και την προστασία της ιδιωτικής ζωής στον τομέα των ηλεκτρονικών επικοινωνιών (οδηγία για την προστασία ιδιωτικής ζωής στις ηλεκτρονικές επικοινωνίες) ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 5,

Έπειτα από διαβούλευση με τον ευρωπαϊκό οργανισμό για την ασφάλεια δικτύων και πληροφοριών (ENISA),

Έπειτα από διαβούλευση με την ομάδα εργασίας σχετικά με την προστασία των προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα, η οποία έχει συσταθεί δυνάμει του άρθρου 29 της οδηγίας 95/46/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 24ης Οκτωβρίου 1995, για την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και για την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών ⁽²⁾ (ομάδα εργασίας του άρθρου 29),

Έπειτα από διαβούλευση με τον Ευρωπαϊκό Επόπτη Προστασίας Δεδομένων (EDPS),

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η οδηγία 2002/58/ΕΚ προβλέπει την εναρμόνιση των εθνικών διατάξεων οι οποίες απαιτούνται προκειμένου να διασφαλιστεί ισοδύναμο επίπεδο προστασίας των θεμελιωδών δικαιωμάτων και ελευθεριών, και ιδίως του δικαιώματος στην ιδιωτική ζωή και την εμπιστευτικότητα, όσον αφορά την επεξεργασία προσωπικών δεδομένων στον τομέα των ηλεκτρονικών επικοινωνιών, καθώς και να διασφαλίζεται η ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών, καθώς και του εξοπλισμού και των υπηρεσιών ηλεκτρονικών επικοινωνιών στην Ένωση.
- (2) Βάσει του άρθρου 4 της οδηγίας 2002/58/ΕΚ, οι φορείς παροχής διαθεσίμων στο κοινό υπηρεσιών ηλεκτρονικών επικοινωνιών υποχρεούνται να κοινοποιούν στις αρμόδιες εθνικές αρχές, καθώς και —σε ορισμένες περιπτώσεις— στους ενδιαφερόμενους συνδρομητές και άτομα, τις παραβιάσεις προσωπικών δεδομένων. Η παραβίαση προσωπικών δεδομένων ορίζεται στο άρθρο 2 στοιχείο θ) της οδηγίας 2002/58/ΕΚ ως παραβίαση της ασφάλειας που οδηγεί σε τυχαία ή παράνομη καταστροφή, απώλεια, αλλοίωση, άνευ αδείας κοινολόγηση ή πρόσβαση σε προσωπικά δεδομένα που έχουν διαβιβαστεί,

αποθηκευτεί ή κατ' άλλο τρόπο υποβληθεί σε επεξεργασία, σε συνδυασμό με την παροχή διαθεσίμων στο κοινό ηλεκτρονικών υπηρεσιών επικοινωνιών στην Ένωση.

- (3) Προκειμένου να διασφαλιστεί η συνοχή κατά την εφαρμογή των μέτρων που αναφέρονται στις παραγράφους 2, 3 και 4 του άρθρου 4 της οδηγίας 2002/58/ΕΚ, με το άρθρο 4 παράγραφος 5 εξουσιοδοτείται η Επιτροπή να λαμβάνει τεχνικά εκτελεστικά μέτρα όσον αφορά τις συνθήκες, το μορφότυπο και τις διαδικασίες που εφαρμόζονται στις απαιτήσεις πληροφόρησης και κοινοποίησης που αναφέρονται στο εν λόγω άρθρο.
- (4) Η ύπαρξη διαφορετικών εθνικών απαιτήσεων ενδέχεται εν προκειμένω να οδηγήσει σε νομική αβεβαιότητα, συνθετότερες και επαχδέστερες διαδικασίες, καθώς και να συνεπάγεται σημαντικό διοικητικό κόστος για παρόχους που λειτουργούν διασυνοριακά. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή κρίνει απαραίτητη τη θέσπιση σχετικών τεχνικών εκτελεστικών μέτρων.
- (5) Ο παρών κανονισμός περιορίζεται στην κοινοποίηση περιπτώσεων παραβίασης προσωπικών δεδομένων και επομένως δεν ορίζει τεχνικά εκτελεστικά μέτρα όσον αφορά το άρθρο 4 παράγραφος 2 της οδηγίας 2002/58/ΕΚ για ενημέρωση των συνδρομητών σε περίπτωση συγκεκριμένου κινδύνου παραβίασης της ασφάλειας του δικτύου.
- (6) Από το πρώτο εδάφιο του άρθρου 4 παράγραφος 3 της οδηγίας 2002/58/ΕΚ συνάγεται ότι οι πάροχοι οφείλουν να κοινοποιούν στην αρμόδια εθνική αρχή κάθε παραβίαση προσωπικών δεδομένων. Επομένως, ο πάροχος δεν πρέπει να διαδίδει την ευχέρεια να αποφασίζει αν θα κοινοποιεί ή όχι στην αρμόδια εθνική αρχή. Ωστόσο, αυτό δεν πρέπει να εμποδίζει την αρμόδια εθνική αρχή να παραχωρεί προτεραιότητα στη διερεύνηση ορισμένων παραβάσεων κατά τον τρόπο που αυτή κρίνει αναγκαίο, σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία, ούτε και να λάβει τα αναγκαία μέτρα για να αποφύγει την υπερβολική ή την ελλιπή αναφορά παραβιάσεων προσωπικών δεδομένων.
- (7) Είναι σκόπιμο να προβλεφθεί ένα σύστημα για την κοινοποίηση στην αρμόδια εθνική αρχή παραβιάσεων προσωπικών δεδομένων, που θα αποτελείται, εφόσον πληρούνται ορισμένες προϋποθέσεις, από διάφορες φάσεις, καθεμία από τις οποίες υπάγεται σε ορισμένα χρονικά όρια. Το σύστημα αυτό έχει ως στόχο να εξασφαλίσει ότι η αρμόδια εθνική αρχή ενημερώνεται το συντομότερο και όσο το δυνατόν πληρέστερα, χωρίς όμως αδικαιολόγητη παρακώλυση του παρόχου στις προσπάθειές του να διερευνήσει την παραβίαση και να λάβει τα αναγκαία μέτρα για περιορισμό και αντιμετώπιση των συνεπειών της.

⁽¹⁾ ΕΕ L 201 της 31.7.2002, σ. 37.

⁽²⁾ ΕΕ L 281 της 23.11.1995, σ. 31.

- (8) Ούτε απλή υποψία ότι έχει συμβεί παραβίαση προσωπικών δεδομένων, ούτε απλή ανίχνευση ενός συμβάντος χωρίς να είναι διαθέσιμες επαρκείς πληροφορίες, παρά τις φιλότιμες προσπάθειες του παρόχου προς τούτο, αρκούν για να θεωρηθεί ότι έχει διαπιστωθεί παραβίαση προσωπικών δεδομένων κατά τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού. Ιδιαίτερη προσοχή πρέπει να δοθεί εν προκειμένω στη διαθεσιμότητα των πληροφοριών που αναφέρονται στο παράρτημα Ι.
- (9) Στο πλαίσιο της εφαρμογής του παρόντος κανονισμού, οι αρμόδιες εθνικές αρχές πρέπει να συνεργάζονται σε περιπτώσεις παραβιάσεων προσωπικών δεδομένων με διασυνοριακή διάσταση.
- (10) Ο παρών κανονισμός δεν προβλέπει πρόσθετες προδιαγραφές για την απογραφή των παραβιάσεων προσωπικών δεδομένων που οφείλουν να διατηρούν οι πάροχοι, δεδομένου ότι στο άρθρο 4 της οδηγίας 2002/58/EK ορίζεται εξαντλητικά το περιεχόμενό της. Ωστόσο, οι πάροχοι μπορούν να παραπέμπουν στον παρόντα κανονισμό για τον καθορισμό της μορφής της απογραφής.
- (11) Όλες οι αρμόδιες εθνικές αρχές οφείλουν να διαθέτουν ένα ασφαλές ηλεκτρονικό μέσο ώστε οι πάροχοι να κοινοποιούν παραβιάσεις προσωπικών δεδομένων σε κοινό μορφότυπο, με βάση ένα πρότυπο όπως το XML, το οποίο περιέχει τις πληροφορίες που καθορίζονται στο παράρτημα Ι στις αντίστοιχες γλώσσες, έτσι ώστε να μπορούν όλοι οι πάροχοι εντός της Ένωσης να ακολουθούν παρόμοια διαδικασία κοινοποίησης, ανεξάρτητα από το πού βρίσκονται ή πού συνέβη η παραβίαση προσωπικών δεδομένων. Στο πλαίσιο αυτό, η Επιτροπή πρέπει να διευκολύνει την εφαρμογή των ασφαλών ηλεκτρονικών μέσων οργανώνοντας συναντήσεις με τις αρμόδιες εθνικές αρχές, όπου είναι αναγκαίο.
- (12) Κατά την εκτίμηση αν μια παραβίαση προσωπικών δεδομένων είναι πιθανό να επηρεάσει αρνητικά τα προσωπικά δεδομένα ή την ιδιωτική ζωή ενός συνδρομητή ή ατόμου, πρέπει να λαμβάνονται ιδίως υπόψη ο χαρακτήρας και το περιεχόμενο των εν λόγω δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα, ιδίως όταν τα δεδομένα αφορούν οικονομικές πληροφορίες, όπως στοιχεία πιστωτικών καρτών και στοιχεία τραπεζικών λογαριασμών· ειδικές κατηγορίες δεδομένων που αναφέρονται στο άρθρο 8 παράγραφος 1 της οδηγίας 95/46/EK· και ορισμένα στοιχεία που σχετίζονται ειδικότερα με την παροχή υπηρεσιών τηλεφωνίας ή διαδικτύου, δηλαδή δεδομένα ηλε-ταχυδρομείου, γεωγραφικής θέσης, διαδικτυακά αρχεία καταγραφής, ιστορικά ιστοπερήγησης και αναλυτικούς καταλόγους κλήσεων.
- (13) Σε εξαιρετικές περιπτώσεις, πρέπει να επιτρέπεται στον πάροχο να καθυστερήσει για εύλογο χρονικό διάστημα την κοινοποίηση στον συνδρομητή ή άτομο, εφόσον η γνωστοποίηση στον συνδρομητή ή άτομο ενδέχεται να θέσει σε κίνδυνο την ορθή διερεύνηση της παραβίασης προσωπικών δεδομένων. Στο πλαίσιο αυτό, στις εξαιρετικές περιπτώσεις μπορεί να περιλαμβάνεται διερεύνηση ποινικών υποθέσεων, καθώς και άλλες παραβιάσεις προσωπικών δεδομένων που δεν ισοδυναμούν με σοβαρό έγκλημα, αλλά για τις οποίες μπορεί να είναι σκόπιμη η αναβολή της κοινοποίησης. Σε κάθε περίπτωση, πρέπει να εναπόκειται στην αρμόδια εθνική αρχή να αξιολογήσει, κατά περίπτωση και υπό το φως των περιστάσεων, εάν συμφωνήσει στην αναβολή ή αν απαιτήσει κοινοποίηση.
- (14) Μολονότι οι πάροχοι πρέπει να διαθέτουν τα στοιχεία επικοινωνίας των συνδρομητών τους, δεδομένης της άμεσης συμβατικής σχέσης τους, οι πληροφορίες αυτές ενδέχεται να μην υπάρχουν για άλλα άτομα που θίγονται από την παραβίαση προσωπικών δεδομένων. Σε τέτοια περίπτωση, πρέπει να επιτρέπεται στον πάροχο να ενημερώσει αρχικά τα άτομα αυτά μέσω διαφημίσεων σε μεγάλα εθνικά ή περιφερειακά μέσα επικοινωνίας, όπως είναι οι εφημερίδες, και το συντομότερο δυνατό να ακολουθεί ατομική κοινοποίηση, όπως προβλέπεται στον παρόντα κανονισμό. Επομένως, ο πάροχος δεν υποχρεούται αφεαυτού να ενημερώσει μέσω των μέσων επικοινωνίας, αλλά έχει εντολή να ενεργεί κατ' αυτόν τον τρόπο, εφόσον επιθυμεί, όταν πρόκειται ακόμα για τη διαδικασία εντοπισμού όλων των ατόμων που επηρεάζονται.
- (15) Οι πληροφορίες σχετικά με την παράβαση πρέπει να χρησιμοποιούνται αποκλειστικά για την παράβαση και να μην σχετίζονται με πληροφορίες σχετικά με άλλο θέμα. Για παράδειγμα, η συμπερίληψη πληροφοριών σχετικά με παραβίαση προσωπικών δεδομένων σε ένα κανονικό τιμολόγιο δεν πρέπει να θεωρείται επαρκές μέσο για να γνωστοποιηθεί μια παραβίαση προσωπικών δεδομένων.
- (16) Ο παρών κανονισμός δεν καθορίζει συγκεκριμένα τεχνολογικά μέτρα προστασίας που να δικαιολογούν παρέκκλιση από την υποχρέωση κοινοποίησης παραβιάσεων προσωπικών δεδομένων σε συνδρομητές ή άτομα, καθώς τα μέτρα αυτά ενδέχεται να αλλάζουν με την πάροδο του χρόνου, ανάλογα με τις τεχνολογικές εξελίξεις. Η Επιτροπή πρέπει, ωστόσο, να είναι σε θέση να δημοσιεύσει ενδεικτικό κατάλογο τέτοιων συγκεκριμένων τεχνολογικών μέτρων προστασίας σύμφωνα με τρέχουσες πρακτικές.
- (17) Η εφαρμογή κρυπτοθέτησης ή κατακερματισμού δεν πρέπει να θεωρείται αφεαυτής επαρκής ώστε να επιτρέψει στους παρόχους να υποστηρίξουν γενικά ότι έχουν εκπληρώσει τη γενική υποχρέωση ασφάλειας που καθορίζεται στο άρθρο 17 της οδηγίας 95/46/EK. Σε αυτό το πλαίσιο, οι πάροχοι οφείλουν επίσης να εφαρμόζουν επαρκή οργανωτικά και τεχνικά μέτρα για την πρόληψη, τον εντοπισμό και τον αποκλεισμό των παραβιάσεων προσωπικών δεδομένων. Οι πάροχοι πρέπει να εξετάζουν κάθε υπολειπόμενο κίνδυνο που ενδεχομένως υπάρχει μετά την εκτέλεση των ελέγχων ώστε να αντιληφθούν πού είναι πιθανό να παρουσιαστούν παραβιάσεις προσωπικών δεδομένων.
- (18) Σε περίπτωση που ο πάροχος χρησιμοποιεί άλλο πάροχο για την εκτέλεση μέρους της υπηρεσίας, για παράδειγμα σε σχέση με την τιμολόγηση ή τη διαχείριση λειτουργιών, ο

εν λόγω άλλος πάροχος που δεν έχει άμεση συμβατική σχέση με τον τελικό χρήστη δεν υποχρεούται να εκδίδει κοινοποιήσεις σε περίπτωση παραβίασης προσωπικών δεδομένων. Αντ' αυτού, πρέπει να ειδοποιηθούν και να ενημερωθούν τον πάροχο με τον οποίο έχουν άμεση συμβατική σχέση. Αυτό πρέπει να ισχύει και στο πλαίσιο της χονδρικής παροχής υπηρεσιών ηλεκτρονικών επικοινωνιών, όταν τυπικά ο πάροχος χονδρικής δεν έχει άμεση συμβατική σχέση με τον τελικό χρήστη.

- (19) Η οδηγία 95/46/EK καθορίζει το γενικό πλαίσιο για την προστασία των προσωπικών δεδομένων στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Η Επιτροπή υπέβαλε πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την αντικατάσταση της οδηγίας 95/46/EK (κανονισμός για την προστασία των δεδομένων). Ο προτεινόμενος κανονισμός για την προστασία των δεδομένων θα εισήγαγε υποχρέωση για όλους τους υπευθύνους επεξεργασίας δεδομένων να κοινοποιούν παραβιάσεις προσωπικών δεδομένων, με βάση το άρθρο 4 παράγραφος 3 της οδηγίας 2002/58/EK. Ο παρών κανονισμός της Επιτροπής είναι απόλυτα συνεπής με αυτό το προτεινόμενο μέτρο.
- (20) Ο προτεινόμενος κανονισμός για την προστασία των δεδομένων προχωρεί επίσης σε περιορισμένο αριθμό τεχνικών προσαρμογών στην οδηγία 2002/58/EK, ώστε να ληφθεί υπόψη η μετατροπή της οδηγίας 95/46/EK σε κανονισμό. Οι ουσιαστικές έννοιες συνέπειες του νέου κανονισμού για την οδηγία 2002/58/EK, θα αποτελέσουν αντικείμενο επανεξέτασης από την Επιτροπή.
- (21) Η εφαρμογή του παρόντος κανονισμού πρέπει να αναθεωρηθεί τρία έτη μετά την έναρξη ισχύος του, ενώ το περιεχόμενο του πρέπει να επανεξεταστεί υπό το πρίσμα του νομικού πλαισίου που θα ισχύει την εποχή εκείνη, συμπεριλαμβανομένου του προτεινόμενου κανονισμού για την προστασία των δεδομένων. Η αναθεώρηση του παρόντος κανονισμού πρέπει να συνδέεται, όπου είναι δυνατόν σε οποιαδήποτε μελλοντική αναθεώρηση της οδηγίας 2002/58/EK.
- (22) Η εφαρμογή του παρόντος κανονισμού μπορεί να αξιολογηθεί με βάση, μεταξύ άλλων, τυχόν στατιστικές που τηρούν οι αρμόδιες εθνικές αρχές σχετικά με παραβιάσεις προσωπικών δεδομένων οι οποίες τους έχουν κοινοποιηθεί. Αυτά τα στατιστικά στοιχεία μπορεί να περιλαμβάνουν, για παράδειγμα, πληροφορίες σχετικά με τον αριθμό των παραβιάσεων προσωπικών δεδομένων που έχουν κοινοποιηθεί στην αρμόδια εθνική αρχή, τον αριθμό των παραβιάσεων προσωπικών δεδομένων που έχουν κοινοποιηθεί στον συνδρομητή ή άτομο, το χρόνο που απαιτήθηκε για την επίλυση της παραβίασης προσωπικών δεδομένων, καθώς και αν ελήφθησαν τεχνολογικά μέτρα προστασίας. Οι στατιστικές αυτές πρέπει να παρέχουν στην Επιτροπή και τα κράτη μέλη συνεπή και συγκρίσιμα στατιστικά στοιχεία, ενώ δεν πρέπει να αποκαλύπτονται ούτε η ταυτότητα του κοινοποιούντος παρόχου, ούτε των εμπλεκόμενων συνδρομητών ή ατόμων. Προς τούτο, η Επιτροπή μπορεί επίσης να πραγματοποιεί τακτικές συναντήσεις με τις αρμόδιες εθνικές αρχές και άλλα ενδιαφερόμενα μέρη.
- (23) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής επικοινωνιών,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Πεδίο εφαρμογής

Ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται στην κοινοποίηση των παραβιάσεων προσωπικών δεδομένων από τους παρόχους διαθέσιμων στο κοινό υπηρεσιών ηλεκτρονικών επικοινωνιών (εφεξής «ο πάροχος»).

Άρθρο 2

Κοινοποίηση στην αρμόδια εθνική αρχή

1. Ο πάροχος κοινοποιεί στην αρμόδια εθνική αρχή όλες τις παραβιάσεις προσωπικών δεδομένων.
2. Ο πάροχος κοινοποιεί στην αρμόδια εθνική αρχή την παραβίαση προσωπικών δεδομένων το αργότερο 24 ώρες έπειτα από την ανίχνευση της παραβίασης προσωπικών δεδομένων, εφόσον αυτό είναι εφικτό.

Στην κοινοποίησή του προς την αρμόδια εθνική αρχή ο πάροχος περιλαμβάνει τις πληροφορίες που καθορίζονται στο παράρτημα Ι.

Η ανίχνευση παραβίασης προσωπικών δεδομένων θεωρείται ότι έχει πραγματοποιηθεί όταν ο πάροχος έχει αποκτήσει επαρκή επίγνωση ότι έχει συμβεί περιστατικό ασφάλειας με αποτέλεσμα διακύβευση δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα, προκειμένου να συντάξει ουσιαστική ανακοίνωση, όπως απαιτείται βάσει του παρόντος κανονισμού.

3. Εφόσον δεν είναι διαθέσιμο το σύνολο των πληροφοριών που αναφέρονται στο παράρτημα Ι και απαιτείται περαιτέρω διερεύνηση της παραβίασης προσωπικών δεδομένων, επιτρέπεται στον πάροχο να προχωρήσει σε αρχική κοινοποίηση προς την αρμόδια εθνική αρχή το αργότερο 24 ώρες έπειτα από την ανίχνευση της παραβίασης προσωπικών δεδομένων. Η αρχική αυτή κοινοποίηση προς την αρμόδια εθνική αρχή περιλαμβάνει τις πληροφορίες που προβλέπονται στο τμήμα 1 του παραρτήματος Ι. Ο πάροχος προχωρεί σε δεύτερη κοινοποίηση προς την αρμόδια εθνική αρχή, το συντομότερο δυνατό, και το αργότερο εντός τριών ημερών από την αρχική κοινοποίηση. Η δεύτερη αυτή κοινοποίηση περιλαμβάνει τις πληροφορίες που προβλέπονται στο τμήμα 2 του παραρτήματος Ι και, κατά περίπτωση, τις ήδη παρασχεθείσες πληροφορίες.

Εφόσον ο πάροχος, παρά τις έρευνές του, δεν είναι σε θέση να παράσχει το σύνολο των πληροφοριών εντός της τριήμερης προθεσμίας από την αρχική κοινοποίηση, κοινοποιεί εντός του προβλεπόμενου χρονοδιαγράμματος τις πληροφορίες που διαθέτει και υποβάλλει στην αρμόδια εθνική αρχή τεκμηριωμένη αιτιολόγηση για την καθυστερημένη κοινοποίηση των υπόλοιπων πληροφοριών. Ο πάροχος κοινοποιεί στην αρμόδια εθνική αρχή τις υπόλοιπες πληροφορίες και, κατά περίπτωση, επικαιροποιεί τις ήδη παρασχεθείσες πληροφορίες, το συντομότερο δυνατό.

4. Η αρμόδια εθνική αρχή παρέχει σε όλους τους παρόχους που είναι εγκατεστημένοι στο συγκεκριμένο κράτος μέλος ασφαλές ηλεκτρονικό μέσο για την κοινοποίηση των παραβιάσεων προσωπικών δεδομένων, καθώς και πληροφορίες σχετικά με τις διαδικασίες για την πρόσβαση σε αυτό, καθώς και για τη χρήση του. Κατά περίπτωση, η Επιτροπή συγκαλεί συναντήσεις με τις αρμόδιες εθνικές αρχές προς διευκόλυνση της εφαρμογής της εν λόγω διάταξης.

5. Εφόσον η παραβίαση προσωπικών δεδομένων επηρεάζει συνδρομητές ή άτομα από κράτη μέλη εκτός αυτού της αρμόδιας εθνικής αρχής στην οποία έχει κοινοποιηθεί η παραβίαση προσωπικών δεδομένων, η αρμόδια εθνική αρχή ενημερώνει τις άλλες εθνικές αρχές.

Για να διευκολυνθεί η εφαρμογή της εν λόγω διάταξης, η Επιτροπή δημιουργεί και διατηρεί κατάλογο με τις αρμόδιες εθνικές αρχές και τα κατάλληλα σημεία επικοινωνίας.

Άρθρο 3

Κοινοποίηση στον συνδρομητή ή άτομο

1. Εφόσον η παραβίαση προσωπικών δεδομένων είναι πιθανό να επηρεάσει αρνητικά τα προσωπικά δεδομένα ή την ιδιωτική ζωή ενός συνδρομητή ή ατόμου, ο πάροχος, εκτός από την κοινοποίηση που αναφέρεται στο άρθρο 2, κοινοποιεί επίσης στον συνδρομητή ή το άτομο την παραβίαση.

2. Το κατά πόσο μια παραβίαση προσωπικών δεδομένων είναι πιθανό να επηρεάσει αρνητικά τα προσωπικά δεδομένα ή την ιδιωτική ζωή ενός συνδρομητή ή ατόμου, αξιολογείται λαμβάνοντας ιδίως υπόψη τις ακόλουθες περιστάσεις:

- α) τον χαρακτήρα και το περιεχόμενο των εν λόγω δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα, ιδίως εφόσον τα δεδομένα αφορούν οικονομικές πληροφορίες, ειδικές κατηγορίες δεδομένων που αναφέρονται στο άρθρο 8 παράγραφος 1 της οδηγίας 95/46/EK, καθώς και δεδομένα γεωγραφικής θέσης, διαδικτυακά αρχεία διαδικτυακής καταγραφής, ιστορικά ιστοπεριήγησης, στοιχεία ηλε-ταχυδρομείου, και αναλυτικούς καταλόγους κλήσεων·
- β) τις πιθανές συνέπειες από την παραβίαση προσωπικών δεδομένων για τον ενδιαφερόμενο συνδρομητή ή άτομο, ιδίως εφόσον η παράβαση θα μπορούσε να συνεπάγεται κλοπή ταυτότητας ή απάτη, σωματική βλάβη, ψυχολογική πίεση, ταπείνωση ή προβολή της υπολίψεως· και
- γ) τις συνθήκες της παραβίασης προσωπικών δεδομένων, ιδίως εφόσον τα δεδομένα έχουν κλαπεί ή όταν ο πάροχος γνωρίζει ότι τα δεδομένα βρίσκονται στην κατοχή μη εξουσιοδοτημένου τρίτου.

3. Η κοινοποίηση στον συνδρομητή ή το άτομο γίνεται χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση ύστερα από την ανίχνευση της παραβίασης προσωπικών δεδομένων, όπως ορίζεται στο τρίτο εδάφιο του άρθρου 2 παράγραφος 2. Τούτο δεν εξαρτάται από την κοινοποίηση της παραβίασης προσωπικών δεδομένων στην αρμόδια εθνική αρχή, που αναφέρεται στο άρθρο 2.

4. Στην κοινοποίησή του προς τον συνδρομητή ή το άτομο, ο πάροχος περιλαμβάνει τις πληροφορίες που καθορίζονται στο παράρτημα II. Η κοινοποίηση στον συνδρομητή ή το άτομο διατυπώνεται με σαφή και εύληπτο τρόπο. Ο πάροχος δεν χρησιμοποιεί την κοινοποίηση ως ευκαιρία για προώθηση ή διαφήμιση νέων ή συμπληρωματικών υπηρεσιών.

5. Σε εξαιρετικές περιπτώσεις, εφόσον η κοινοποίηση στο συνδρομητή ή άτομο μπορεί να θέσει σε κίνδυνο την ορδή διερεύνηση της παραβίασης προσωπικών δεδομένων, επιτρέπεται στον πάροχο, αφού λάβει τη σύμφωνη γνώμη της αρμόδιας εθνικής αρχής, να καθυστερήσει την κοινοποίηση προς τον συνδρομητή ή άτομο έως ότου η αρμόδια εθνική αρχή θεωρήσει ότι είναι δυνατόν να κοινοποιήσει την παραβίαση προσωπικών δεδομένων, σύμφωνα με το εν λόγω άρθρο.

6. Ο πάροχος ενημερώνει τον συνδρομητή ή άτομο σχετικά με την παραβίαση προσωπικών δεδομένων με επικοινωνία που διασφαλίζει άμεση και ασφαλή παραλαβή των πληροφοριών, σύμφωνα με την εξέλιξη της τεχνολογίας. Οι πληροφορίες σχετικά με την παράβαση αφορούν αποκλειστικά την παράβαση και δεν σχετίζονται με πληροφορίες σχετικά με άλλο θέμα.

7. Εφόσον ο πάροχος που έχει άμεση συμβατική σχέση με τον τελικό χρήστη, παρά τις εύλογες προσπάθειές του, δεν είναι σε θέση να εντοπίσει εντός του χρονικού πλαισίου που αναφέρεται στην παράγραφο 3 όλα τα άτομα που είναι πιθανό να έχουν επηρεαστεί αρνητικά από την παραβίαση προσωπικών δεδομένων, μπορεί (ο πάροχος) να ειδοποιήσει τα άτομα αυτά με καταχώριση σε σημαντικά εθνικά ή περιφερειακά μέσα επικοινωνίας, στο αντίστοιχο κράτος μέλος, σε αυτό το χρονικό πλαίσιο. Αυτές οι καταχωρίσεις περιέχουν τις πληροφορίες που παρατίθενται στο παράρτημα II, όπου είναι απαραίτητο σε συνοπτική μορφή. Στην περίπτωση αυτή, ο πάροχος συνεχίζει να καταβάλλει κάθε εύλογη προσπάθεια για να εντοπίσει το συντομότερο τα άτομα αυτά και να τους κοινοποιήσει τις πληροφορίες που αναφέρονται στο παράρτημα II.

Άρθρο 4

Τεχνολογικά μέτρα προστασίας

1. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 3 παράγραφος 1, η κοινοποίηση παραβίασης προσωπικών δεδομένων σε ενδιαφερόμενο συνδρομητή ή άτομο δεν απαιτείται εάν ο πάροχος έχει αποδείξει κατά ικανοποιητικό τρόπο για την αρμόδια αρχή ότι έχει εφαρμόσει κατάλληλα τεχνολογικά μέτρα προστασίας και ότι τα μέτρα αυτά εφαρμόστηκαν ως προς τα δεδομένα που αφορούσε η παραβίαση της ασφάλειας. Τα εν λόγω τεχνολογικά μέτρα προστασίας πρέπει να καθιστούν τα δεδομένα ακατανόητα σε οποιοδήποτε πρόσωπο δεν διαθέτει δικαίωμα πρόσβασης σε αυτά.

2. Τα δεδομένα θεωρούνται ακατάληπτα, εάν:

- α) έχουν κρυπτοθετηθεί με τυποποιημένο αλγόριθμο, το κλειδί που χρησιμοποιείται για την αποκρυπτοθέτηση των δεδομένων δεν έχει παραβιαστεί σε οποιαδήποτε παραβίαση της ασφάλειας, και το κλειδί που χρησιμοποιείται για την αποκρυπτοθέτηση των δεδομένων έχει δημιουργηθεί κατά τρόπο που να μην μπορεί να εξακριβωθεί με τα διαθέσιμα τεχνολογικά μέσα από οποιοδήποτε πρόσωπο που δεν έχει εξουσιοδοτημένη πρόσβαση στο κλειδί· ή
- β) έχουν αντικατασταθεί από την τιμή κατακερματισμού τους, που έχει υπολογιστεί με τυποποιημένη κρυπτοθετημένη συνάρτηση κατακερματισμού, το κλειδί που χρησιμοποιείται για την αποκρυπτοθέτηση των δεδομένων δεν έχει παραβιαστεί σε οποιαδήποτε παραβίαση της ασφάλειας, και το κλειδί που χρησιμοποιείται για την αποκρυπτοθέτηση των δεδομένων έχει δημιουργηθεί κατά τρόπο που να μην μπορεί να εξακριβωθεί με τα διαθέσιμα τεχνολογικά μέσα από οποιοδήποτε πρόσωπο που δεν έχει εξουσιοδοτημένη πρόσβαση στο κλειδί.

3. Η Επιτροπή, έπειτα από διαβούλευση με τις αρμόδιες εθνικές αρχές μέσω της ομάδας εργασίας του άρθρου 29, τον Ευρωπαϊκό Οργανισμό για την Ασφάλεια δικτύων και Πληροφοριών και τον Ευρωπαϊκό Επόπτη Προστασίας Δεδομένων, μπορεί να δημοσιεύσει ενδεικτικό κατάλογο κατάλληλων τεχνολογικών μέτρων προστασίας που αναφέρονται στην παράγραφο 1, σύμφωνα με τρέχουσες πρακτικές.

Άρθρο 5

Χρησιμοποίηση άλλου παρόχου

Στις περιπτώσεις που συνάπτεται σύμβαση με άλλο πάροχο για την παροχή μέρους των υπηρεσιών ηλεκτρονικών επικοινωνιών χωρίς ο άλλος πάροχος να έχει άμεση συμβατική σχέση με τους συνδρομητές, ο εν λόγω άλλος πάροχος ενημερώνει αμέσως τον συμβατικό πάροχο σε περίπτωση παραβίασης προσωπικών δεδομένων.

Άρθρο 6

Υποβολή εκθέσεων και επανεξέταση

Εντός τριών ετών από την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού, η Επιτροπή υποβάλλει έκθεση σχετικά με την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού, την αποτελεσματικότητά του και τον αντίκτυπό του σε παρόχους, συνδρομητές και ιδιώτες. Βάσει της εν λόγω έκθεσης, η Επιτροπή αναθεωρεί τον παρόντα κανονισμό.

Άρθρο 7

Έναρξη ισχύος

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 25 Αυγούστου 2013.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 24 Ιουνίου 2013.

Για την Επιτροπή
Ο Πρόεδρος
José Manuel BARROSO

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Περιεχόμενο της κοινοποίησης προς τις αρμόδιες εθνικές αρχές

Τμήμα 1*Ταυτοποίηση του παρόχου*

1. Ονομασία του παρόχου
2. Ταυτότητα και στοιχεία επικοινωνίας του υπεύθυνου προστασίας δεδομένων ή άλλου αρμόδιου επικοινωνίας από τον οποίο μπορούν να ληφθούν περισσότερες πληροφορίες·
3. Εάν πρόκειται για πρώτη ή δεύτερη κοινοποίηση

Αρχική πληροφόρηση σχετικά με την παραβίαση προσωπικών δεδομένων (προς συμπλήρωση σε μεταγενέστερες κοινοποιήσεις, κατά περίπτωση)

4. Ημερομηνία και ώρα του περιστατικού (εφόσον είναι γνωστές· εφόσον απαιτείται μπορεί να γίνει εκτίμηση) και της ανίχνευσης του περιστατικού
5. Περιστάσεις της παραβίασης προσωπικών δεδομένων (π.χ. απώλεια, κλοπή, αντιγραφή)
6. Χαρακτήρας και περιεχόμενο των σχετικών προσωπικών δεδομένων
7. Τεχνικά και οργανωτικά μέτρα που ελήφθησαν (ή που θα ληφθούν) από τον πάροχο όσο αφορά τα θιγόμενα προσωπικά δεδομένα
8. Σχετική χρήση άλλου παρόχου (όπου ισχύει)

Τμήμα 2*Περαιτέρω πληροφορίες σχετικά με την παραβίαση προσωπικών δεδομένων*

9. Περιλήψη του συμβάντος που προκάλεσε την παραβίαση προσωπικών δεδομένων (συμπεριλαμβανομένης της γεωγραφικής θέσης της παραβίασης και των εμπλεκόμενων μέσων αποθήκευσης):
10. Αριθμός θιγόμενων συνδρομητών ή ατόμων
11. Δυνητικές συνέπειες και δυνητικά δυσμενείς επιπτώσεις σε συνδρομητές ή άτομα
12. Τεχνικά και οργανωτικά μέτρα που έλαβε ο πάροχος για την άμβλυνση δυνητικά δυσμενών επιπτώσεων

Πιθανή πρόσθετη κοινοποίηση σε συνδρομητές ή άτομα

13. Περιεχόμενο της κοινοποίησης
14. Μέσα επικοινωνίας που χρησιμοποιήθηκαν
15. Αριθμός συνδρομητών ή ατόμων που έχουν ενημερωθεί

Πιθανά διασυνοριακά θέματα

16. Παραβίαση προσωπικών δεδομένων που αφορά συνδρομητές ή άτομα σε άλλα κράτη μέλη
 17. Κοινοποίηση σε άλλες αρμόδιες εθνικές αρχές
-

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Περιεχόμενο της κοινοποίησης προς τον συνδρομητή ή άτομο

1. Ονομασία του παρόχου
 2. Ταυτότητα και στοιχεία επικοινωνίας του υπεύθυνου προστασίας δεδομένων ή άλλου αρμόδιου επικοινωνίας από τον οποίο μπορούν να ληφθούν περισσότερες πληροφορίες
 3. Σύνοψη του περιστατικού που προξένησε την παραβίαση προσωπικών δεδομένων
 4. Εκτιμώμενη ημερομηνία του περιστατικού
 5. Χαρακτήρας και περιεχόμενο των σχετικών προσωπικών δεδομένων όπως αναφέρεται στο άρθρο 3 παράγραφος 2
 6. Πιθανές συνέπειες από την παραβίαση προσωπικών δεδομένων για τον θιγόμενο συνδρομητή ή άτομο, όπως αναφέρεται στο άρθρο 3 παράγραφος 2
 7. Περιστάσεις της παραβίασης προσωπικών δεδομένων όπως αναφέρεται στο άρθρο 3 παράγραφος 2
 8. Μέτρα που έλαβε ο πάροχος προς αντιμετώπιση της παραβίασης προσωπικών δεδομένων
 9. Συνιστώμενα από τον πάροχο μέτρα για άμβλυνση πιθανών δυσμενών επιπτώσεων
-

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 612/2013 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 25ης Ιουνίου 2013

για τη λειτουργία του μητρώου οικονομικών φορέων και φορολογικών αποθηκών, των σχετικών στατιστικών δεδομένων και την κοινοποίηση στοιχείων σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 389/2012 του Συμβουλίου για τη διοικητική συνεργασία στον τομέα των ειδικών φόρων κατανάλωσης

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 389/2012 του Συμβουλίου, της 2ας Μαΐου 2012, για τη διοικητική συνεργασία στον τομέα των ειδικών φόρων κατανάλωσης και την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2073/2004 ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 22 και το άρθρο 34 παράγραφος 5,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 389/2012 θεσπίζει πλαίσιο για την απλούστευση και την ενίσχυση της διοικητικής συνεργασίας μεταξύ των κρατών μελών στον τομέα των ειδικών φόρων κατανάλωσης.
- (2) Σύμφωνα με άρθρο 21 της οδηγίας 2008/118/ΕΚ του Συμβουλίου, της 16ης Δεκεμβρίου 2008, σχετικά με το γενικό καθεστώς των ειδικών φόρων κατανάλωσης και για την κατάργηση της οδηγίας 92/12/ΕΟΚ ⁽²⁾, το κράτος μέλος αποστολής επαληθεύει τα στοιχεία που αναφέρονται στο σχέδιο ηλεκτρονικού διοικητικού εγγράφου πριν από τη διακίνηση υποκείμενων σε ειδικό φόρο κατανάλωσης προϊόντων τα οποία τελούν υπό καθεστώς αναστολής. Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 684/2009 της Επιτροπής, της 24ης Ιουλίου 2009, για την εφαρμογή της οδηγίας 2008/118/ΕΚ του Συμβουλίου ⁽³⁾, όσον αφορά τις μηχανοργανωμένες διαδικασίες για τη διακίνηση προϊόντων που υπόκεινται σε ειδικούς φόρους κατανάλωσης υπό καθεστώς αναστολής των φόρων αυτών προσδιορίζει το περιεχόμενο του σχεδίου ηλεκτρονικού διοικητικού εγγράφου. Δεδομένου ότι οι πληροφορίες που περιέχονται στο εν λόγω διοικητικό έγγραφο σχετικά με τις άδειες για τους ειδικούς φόρους κατανάλωσης υπόκεινται σε επαλήθευση σε σχέση με τα στοιχεία των αντιστοιχών εθνικών μητρώων, τα στοιχεία κάθε εθνικού μητρώου θα πρέπει να τίθενται στη διάθεση κάθε κράτους μέλους αποστολής σε τακτική βάση και να επικαιροποιούνται.
- (3) Οι πληροφορίες που περιέχονται στα εθνικά μητρώα σχετικά με οικονομικούς φορείς που ασχολούνται με τη διακίνηση των υποκείμενων σε ειδικό φόρο κατανάλωσης προϊόντων υπό καθεστώς αναστολής του ειδικού φόρου κατανάλωσης πρόκειται να ανταλλάσσονται αυτόματα μέσω ενός κεντρικού μητρώου («κεντρικό μητρώο») το οποίο θα διαχειρίζεται η Επιτροπή, όπως προβλέπεται στο άρθρο 19 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 389/2012.
- (4) Για τη διευκόλυνση της ανταλλαγής πληροφοριών μέσω του κεντρικού μητρώου είναι αναγκαίο να καθοριστεί η δομή και το περιεχόμενο των τυποποιημένων μορφοτύπων που πρόκειται να χρησιμοποιούνται, συμπεριλαμβανομένων των κωδικών που πρέπει να αναγράφονται στα εν λόγω μορφότυπα.
- (5) Για να διασφαλιστεί ότι τα διαθέσιμα δεδομένα στο κεντρικό μητρώο είναι ορθά και επικαιροποιούνται αυτόματα, η κεντρική υπηρεσία διασύνδεσης για τους ειδικούς φόρους κατανάλωσης ή η υπηρεσία διασύνδεσης θα πρέπει να κοινοποιεί και να διαβιβάζει τις τροποποιήσεις των εθνικών μητρώων τους στο κεντρικό μητρώο.
- (6) Προκειμένου τα δεδομένα που αποθηκεύονται στα εθνικά μητρώα να είναι ακριβή και επικαιροποιημένα, η κεντρική υπηρεσία διασύνδεσης για τους ειδικούς φόρους κατανάλωσης ή η υπηρεσία διασύνδεσης θα πρέπει να επικαιροποιεί το εθνικό μητρώο την ίδια μέρα της τροποποίησης μιας άδειας και να διαβιβάζει πάραυτα τις τροποποιήσεις στο κεντρικό μητρώο.
- (7) Για να διασφαλιστεί ότι τα κράτη μέλη διαθέτουν ακριβές αντίγραφο των στοιχείων άλλων εθνικών μητρώων, η κεντρική υπηρεσία διασύνδεσης για τους ειδικούς φόρους κατανάλωσης ή η εντεταλμένη υπηρεσία διασύνδεσης θα πρέπει να διασφαλίζει την τακτική και έγκαιρη παραλαβή νέων τροποποιήσεων από το κεντρικό μητρώο.
- (8) Είναι αναγκαίο να διαθέτουν οι οικονομικοί φορείς τα μέσα για να επιβεβαιώνουν ότι τα στοιχεία σχετικά με την άδεια τους έχουν υποστεί ορθή επεξεργασία και διανεμηθεί από το κεντρικό μητρώο, και να ελέγχουν τα στοιχεία ενός εμπορικού εταίρου πριν υποβάλουν σχέδιο ηλεκτρονικού διοικητικού εγγράφου. Για να καταστεί δυνατή η εν λόγω επιβεβαίωση της εγκυρότητας των αριθμών ειδικών φόρων κατανάλωσης, όπως προβλέπεται στο άρθρο 20 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 389/2012, η Επιτροπή θα πρέπει να παρέχει τα απαιτούμενα βασικά στοιχεία άδειας που διατηρούνται στο κεντρικό μητρώο με την προσκόμιση έγκυρου μοναδικού αριθμού ειδικού φόρου κατανάλωσης. Επιπλέον, θα πρέπει να καθοριστούν κανόνες για τη διόρθωση ανακριβών πληροφοριών σε σχέση με την άδεια ενός οικονομικού φορέα.
- (9) Για να διασφαλιστεί ότι το κεντρικό μητρώο λειτουργεί αποτελεσματικά και ότι για την επεξεργασία κοινοποίησης της τροποποίησης ενός εθνικού μητρώου ή κοινής αίτησης διασφαλίζεται η μέγιστη προθεσμία, είναι αναγκαίο να διευκρινιστούν το επίπεδο διαθεσιμότητας του κεντρικού μητρώου και των εθνικών μητρώων, καθώς και οι περιστάσεις υπό τις οποίες η διαθεσιμότητα ή οι επιδόσεις του κεντρικού μητρώου ή των εθνικών μητρώων μπορούν να υπολείπονται ως προς αυτά τα επίπεδα.
- (10) Προκειμένου να προβλεφθεί η αξιολόγηση της λειτουργίας του κεντρικού μητρώου, η Επιτροπή θα πρέπει να εξάγει στατιστικά στοιχεία από το μητρώο και να τα παραδίδει στα κράτη μέλη σε μηνιαία βάση.

⁽¹⁾ ΕΕ L 121 της 8.5.2012, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 9 της 14.1.2009, σ. 12.

⁽³⁾ ΕΕ L 197 της 29.7.2009, σ. 24.

- (11) Προκειμένου η Επιτροπή και τα κράτη μέλη να έχουν στη διάθεσή τους επαρκή χρόνο για να προβαίνουν σε ρυθμίσεις ώστε να είναι σε θέση να εκπληρώνουν τις υποχρεώσεις τους όσον αφορά τις προθεσμίες και τη διαθεσιμότητα των υπηρεσιών που απαιτούνται βάσει του παρόντος κανονισμού, η εφαρμογή των άρθρων 8, 9 και 10 θα πρέπει να αναβληθεί μέχρι την 1η Ιανουαρίου 2015.
- (12) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής ειδικών φόρων κατανάλωσης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Μηνύματα που ανταλλάσσονται μέσω του μηχανοργανωμένου συστήματος όσον αφορά τα εθνικά μητρώα και το κεντρικό μητρώο

1. Η δομή και το περιεχόμενο των μηνυμάτων όσον αφορά την καταχώριση των οικονομικών φορέων και των φορολογικών αποθηκών στα εθνικά μητρώα και στο κεντρικό μητρώο είναι σύμφωνα με το παράρτημα Ι.

Τα εν λόγω μηνύματα ανταλλάσσονται μέσω του μηχανοργανωμένου συστήματος.

2. Τα μηνύματα που αναφέρονται στην παράγραφο 1 ανταλλάσσονται για τους ακόλουθους σκοπούς:

- α) κοινοποίηση των τροποποιήσεων των εθνικών μητρώων που αποστέλλεται από την κεντρική υπηρεσία διασύνδεσης για τους ειδικούς φόρους κατανάλωσης και τις υπηρεσίες διασύνδεσης στο κεντρικό μητρώο·
- β) κοινοποίηση των τροποποιήσεων του κεντρικού μητρώου που αποστέλλεται στα εθνικά μητρώα·
- γ) αιτήσεις των κεντρικών υπηρεσιών διασύνδεσης για τους ειδικούς φόρους κατανάλωσης και των υπηρεσιών διασύνδεσης σχετικά με λεπτομέρειες των τροποποιήσεων, οι οποίες υποβάλλονται στο κεντρικό μητρώο·
- δ) αιτήσεις των κεντρικών υπηρεσιών διασύνδεσης για τους ειδικούς φόρους κατανάλωσης και των υπηρεσιών διασύνδεσης σχετικά με στατιστικές πληροφορίες που εξάγονται από το κεντρικό μητρώο·
- ε) διαβίβαση από την Επιτροπή στο αιτούν κράτος μέλος των στατιστικών πληροφοριών που εξάγονται από το κεντρικό μητρώο.

3. Σε περίπτωση που απαιτούνται κωδικοί για τη συμπλήρωση ορισμένων πεδίων δεδομένων στα μηνύματα που αναφέρονται στην παράγραφο 1, χρησιμοποιούνται οι κωδικοί που απαριθμούνται στο παράρτημα ΙΙ του παρόντος κανονισμού ή στο παράρτημα ΙΙ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 684/2009.

Άρθρο 2

Ορισμοί

Για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού, ισχύουν οι ακόλουθοι ορισμοί:

- 1) «καταχώριση»: η εγγραφή σε εθνικό μητρώο ή στο κεντρικό μητρώο, που αναφέρεται στο άρθρο 19 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 389/2012·

2) «τροποποίηση»: η δημιουργία, η επικαιροποίηση ή η ακύρωση μιας καταχώρισης·

3) «ημερομηνία ενεργοποίησης»: η ημερομηνία που περιέχεται σε μια καταχώριση και καθορίζεται από το αρμόδιο κράτος μέλος, ημερομηνία από την οποία η καταχώριση είναι διαθέσιμη για χρήση κατά την ηλεκτρονική επιβεβαίωση σε όλα τα κράτη μέλη και από την οποία είναι διαθέσιμα τα εξαγόμενα στοιχεία ώστε να μπορούν να τα συμβουλευθούν οι οικονομικοί φορείς.

Άρθρο 3

Διαβίβαση τροποποιήσεων στο κεντρικό μητρώο από την κεντρική υπηρεσία διασύνδεσης για τους ειδικούς φόρους κατανάλωσης και τις υπηρεσίες διασύνδεσης

1. Κάθε κεντρική υπηρεσία διασύνδεσης για τους ειδικούς φόρους κατανάλωσης ή υπηρεσία διασύνδεσης που ορίζεται σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 389/2012 είναι αρμόδια για τη διαβίβαση των τροποποιήσεων του εθνικού μητρώου της στο κεντρικό μητρώο και για την εφαρμογή των τροποποιήσεων στο εθνικό μητρώο της οι οποίες έχουν αποσταλεί από το κεντρικό μητρώο ή έχουν ανακτηθεί από το κεντρικό μητρώο ή και τα δύο.

2. Η Επιτροπή καταρτίζει και διατηρεί κατάλογο των αρμόδιων κεντρικών υπηρεσιών διασύνδεσης για τους ειδικούς φόρους κατανάλωσης ή των υπηρεσιών διασύνδεσης, με βάση τις πληροφορίες που παρέχουν τα κράτη μέλη, και θέτει τον εν λόγω κατάλογο στη διάθεση των κρατών μελών.

3. Κάθε κεντρική υπηρεσία διασύνδεσης για τους ειδικούς φόρους κατανάλωσης ή υπηρεσία διασύνδεσης διαβιβάζει τις κοινοποιήσεις των ενδεχόμενων τροποποιήσεων του εθνικού μητρώου της στο κεντρικό μητρώο το αργότερο κατά την ημερομηνία ενεργοποίησης της τροποποίησης. Οι τροποποιήσεις των εθνικών μητρώων διαβιβάζονται με το μήνυμα «Πράξεις στο μητρώο των οικονομικών φορέων», το οποίο αναφέρεται στο παράρτημα Ι πίνακας 2.

Άρθρο 4

Ενημέρωση του κεντρικού μητρώου και διαβίβαση των τροποποιήσεων στα εθνικά μητρώα

1. Μόλις παραλάβει το μήνυμα «Πράξεις στο μητρώο των οικονομικών φορέων» από την κεντρική υπηρεσία διασύνδεσης για τους ειδικούς φόρους κατανάλωσης ή την υπηρεσία διασύνδεσης, το οποίο περιέχει κοινοποίηση μιας τροποποίησης σε εθνικό μητρώο, η Επιτροπή επαληθεύει ότι η δομή και το περιεχόμενο του μηνύματος είναι σύμφωνα με το παράρτημα Ι πίνακας 2.

2. Όταν η δομή και το περιεχόμενο του μηνύματος που αναφέρεται στην παράγραφο 1 είναι σύμφωνα με το παράρτημα Ι πίνακας 2, πραγματοποιούνται οι ακόλουθες ενέργειες:

α) η Επιτροπή καταχωρίζει πάραυτα την τροποποίηση στο κεντρικό μητρώο·

β) αποστέλλεται κοινοποίηση σε κάθε κράτος μέλος του οποίου η κεντρική υπηρεσία διασύνδεσης για τους ειδικούς φόρους κατανάλωσης ή η υπηρεσία διασύνδεσης είναι καταχωρισμένη για την παραλαβή των κοινοποιήσεων των τροποποιήσεων μέσω του μηνύματος «Πράξεις στο μητρώο των οικονομικών φορέων», που αναφέρεται στο παράρτημα Ι πίνακας 2.

3. Όταν η δομή και το περιεχόμενο του μηνύματος «Πράξεις στο μητρώο των οικονομικών φορέων», που αναφέρεται στην παράγραφο 1, δεν είναι σύμφωνα με το παράρτημα I πίνακας 2, η Επιτροπή επιστρέφει την κοινοποίηση στην κεντρική υπηρεσία διασύνδεσης για τους ειδικούς φόρους κατανάλωσης ή την υπηρεσία διασύνδεσης που διαβίβασε την κοινοποίηση, χρησιμοποιώντας το μήνυμα «Άρνηση επικαιροποίησης των οικονομικών φορέων», το οποίο αναφέρεται στο παράρτημα I πίνακας 3, με κωδικό «λόγος» προσδιορίζοντας τους λόγους της άρνησης.

4. Αμέσως μετά την παραλαβή του μηνύματος «Άρνηση επικαιροποίησης των οικονομικών φορέων», η κεντρική υπηρεσία διασύνδεσης για τους ειδικούς φόρους κατανάλωσης ή η υπηρεσία διασύνδεσης προβαίνει πάραυτα σε κάθε αναγκαία διορθωτική ενέργεια και υποβάλλει εκ νέου την κοινοποίηση.

5. Η κεντρική υπηρεσία διασύνδεσης για τους ειδικούς φόρους κατανάλωσης ή η υπηρεσία διασύνδεσης κάθε κράτους μέλους που δεν είναι καταχωρισμένη για την παραλαβή κοινοποιήσεων των τροποποιήσεων από την Επιτροπή ζητεί απόσπασμα των τροποποιήσεων που επήλθαν στο κεντρικό μητρώο τουλάχιστον δύο φορές την ημέρα, μέσω του μηνύματος «Κοινή αίτηση», το οποίο αναφέρεται στο παράρτημα I πίνακας 1.

Άρθρο 5

Ενσωμάτωση των τροποποιήσεων στα εθνικά μητρώα

1. Τουλάχιστον δύο φορές την ημέρα, η κεντρική υπηρεσία διασύνδεσης για τους ειδικούς φόρους κατανάλωσης ή η υπηρεσία διασύνδεσης κάθε κράτους μέλους ενσωματώνει τις τροποποιήσεις που έχει λάβει από το κεντρικό μητρώο στο εθνικό μητρώο της.

2. Οι τροποποιήσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1 είναι διαθέσιμες για αναζήτηση από την κεντρική υπηρεσία διασύνδεσης ή την υπηρεσία διασύνδεσης μόλις ενσωματωθούν στο εθνικό μητρώο και είναι διαθέσιμες για χρήση κατά την ηλεκτρονική επαλήθευση από την ημερομηνία ενεργοποίησης της τροποποίησης.

Άρθρο 6

Αναζήτηση στο κεντρικό μητρώο από τους οικονομικούς φορείς

1. Τουλάχιστον δύο φορές την ημέρα η Επιτροπή καταρτίζει απόσπασμα από το κεντρικό μητρώο όλων των ενεργών καταχωρίσεων. Κατά την κατάρτιση του αποσπάσματος, η Επιτροπή αφαιρεί κάθε καταχώριση που δεν είναι διαθέσιμη για αναζήτηση από το κοινό. Η Επιτροπή αφαιρεί επίσης από τις υπόλοιπες καταχωρίσεις όλα τα στοιχεία για κάθε τύπο οικονομικού φορέα ή εγκατάστασης που δεν ανταποκρίνεται στις περιγραφές των εξαχθέντων στοιχείων που καθορίζονται στην παράγραφο 3 στοιχεία α), β) και γ).

2. Οι οικονομικοί φορείς μπορούν να ζητήσουν από την Επιτροπή την εξαγωγή στοιχείων μιας καταχώρισης, υποβάλλοντας τον μοναδικό αριθμό ειδικού φόρου κατανάλωσης που αναφέρεται στο άρθρο 19 παράγραφος 2 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 389/2012.

3. Όταν ο μοναδικός αριθμός ειδικού φόρου κατανάλωσης αντιστοιχεί σε αριθμό ειδικού φόρου κατανάλωσης που περιέχεται στο απόσπασμα του κεντρικού μητρώου, τα εξαχθέντα στοιχεία από το μητρώο αποστέλλονται στον οικονομικό φορέα, ο οποίος έχει υποβάλει την αίτηση, στις ακόλουθες περιπτώσεις:

α) εάν ο υποβληθείς μοναδικός αριθμός ειδικού φόρου κατανάλωσης αντιστοιχεί στην καταχώριση εγκεκριμένου αποθηκευτή, εγγεγραμμένου παραλήπτη ή εγγεγραμμένου αποστολέα, το απόσπασμα περιέχει ένα από τα ακόλουθα στοιχεία:

i) την αναλυτική περιγραφή του κωδικού που αντιστοιχεί στον τύπο του φορέα (ομάδα δεδομένων 2 ε, που αναφέρεται στο παράρτημα I πίνακας 2)·

ii) έναν τουλάχιστον κωδικό της κατηγορίας προϊόντων που υπόκεινται σε ειδικούς φόρους κατανάλωσης (ομάδα δεδομένων 2.4 α στο μήνυμα «Πράξεις στο μητρώο των οικονομικών φορέων»), ή έναν τουλάχιστον κωδικό προϊόντων που υπόκεινται σε ειδικούς φόρους κατανάλωσης (ομάδα δεδομένων 2.5 που αναφέρεται στο παράρτημα I πίνακας 2)·

iii) συνδυασμό ομάδων δεδομένων 2.4 α και 2.5 α που είναι σύμφωνος με τους κανόνες που περιέχονται στην περιγραφή σύμφωνα με παράρτημα I πίνακας 2·

β) εάν ο υποβληθείς μοναδικός αριθμός ειδικού φόρου κατανάλωσης αντιστοιχεί στην καταχώριση φορολογικής αποθήκης, το απόσπασμα αναφέρει οποιοδήποτε από τα ακόλουθα στοιχεία:

i) τουλάχιστον έναν κωδικό της κατηγορίας προϊόντων που υπόκεινται σε ειδικούς φόρους κατανάλωσης (ομάδα δεδομένων 3.4 α που αναφέρεται στο παράρτημα I πίνακας 2)·

ii) τουλάχιστον έναν κωδικό προϊόντος που υπόκειται σε ειδικούς φόρους κατανάλωσης (ομάδα δεδομένων 3.5 α που αναφέρεται στο παράρτημα I πίνακας 2)·

iii) συνδυασμό ομάδων δεδομένων 3.4 α, και 3.5 α που είναι σύμφωνος με τους κανόνες που περιέχονται στην περιγραφή σύμφωνα με το παράρτημα I πίνακας 2·

γ) εάν ο υποβληθείς μοναδικός αριθμός ειδικού φόρου κατανάλωσης αντιστοιχεί σε εγγεγραμμένο παραλήπτη που εμπίπτει στο άρθρο 19 παράγραφος 2 στοιχείο η) του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 389/2012, το απόσπασμα περιέχει, πέραν των δεδομένων που προβλέπονται στο στοιχείο α), τις ακόλουθες πληροφορίες:

i) την ημερομηνία λήξης της άδειας (ομάδα δεδομένων 4 γ που αναφέρεται στο παράρτημα I πίνακας 2)·

ii) κατά πόσον η άδεια μπορεί να χρησιμοποιηθεί για περισσότερες από μία διακινήσεις (ομάδα δεδομένων 4 δ που αναφέρεται στο παράρτημα I πίνακας 2)·

iii) τουλάχιστον ένα σύνολο στοιχείων για προσωρινή άδεια (ομάδα δεδομένων 4.3 που αναφέρεται στο παράρτημα I πίνακας 2).

4. Όταν δεν υπάρχει αντιστοιχία μεταξύ του υποβληθέντος μοναδικού αριθμού ειδικού φόρου κατανάλωσης και του αποσπάσματος του κεντρικού μητρώου, ο οικονομικός φορέας, που έχει υποβάλει την αίτηση, ενημερώνεται σχετικά.

5. Εάν ο οικονομικός φορέας ισχυρίζεται ότι μια καταχώριση που αφορά την άδειά του λείπει ή είναι εσφαλμένη, η Επιτροπή, κατόπιν αιτήματος, τον ενημερώνει σχετικά με τον τρόπο υποβολής της αίτησης για διόρθωση της καταχώρισης και διαβιβάζει τα στοιχεία επικοινωνίας της κεντρικής υπηρεσίας διασύνδεσης για τους ειδικούς φόρους κατανάλωσης ή της υπηρεσίας διασύνδεσης του αρμόδιου κράτους μέλους.

Άρθρο 7

Στατιστικές πληροφορίες και εκθέσεις

1. Οι στατιστικές πληροφορίες τις οποίες εξάγει η Επιτροπή από το κεντρικό μητρώο σύμφωνα με το άρθρο 34 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 389/2012 είναι οι ακόλουθες:

- α) ο αριθμός των ενεργών και μη ενεργών καταχωρίσεων όσον αφορά τους οικονομικούς φορείς·
- β) ο αριθμός των αδειών που πρόκειται να λήξουν, δηλ. ο συνολικός αριθμός των αδειών που θα λήξουν εντός του επόμενου μήνα ή εντός του επόμενου τριμήνου·
- γ) οι τύποι των οικονομικών φορέων, ο αριθμός των οικονομικών φορέων, ανά τύπο, και ο αριθμός των φορολογικών αποθηκών·
- δ) ο αριθμός των εγκεκριμένων οικονομικών φορέων, ανά προϊόν και ανά κατηγορία προϊόντων·
- ε) ο αριθμός των τροποποιήσεων σε άδειες για τους ειδικούς φόρους κατανάλωσης.

Με βάση τις στατιστικές πληροφορίες που αναφέρονται στο πρώτο εδάφιο, η Επιτροπή καταρτίζει μηνιαία έκθεση για τα κράτη μέλη.

2. Κάθε κεντρική υπηρεσία διασύνδεσης για τους ειδικούς φόρους κατανάλωσης ή υπηρεσία διασύνδεσης μπορεί να ζητήσει από την Επιτροπή να καταρτίσει ειδική στατιστική έκθεση σχετικά με το κεντρικό μητρώο. Η εν λόγω αίτηση υποβάλλεται μέσω του μηνύματος «Κοινή αίτηση» που αναφέρεται στο παράρτημα Ι πίνακας 1. Η Επιτροπή απαντά μέσω του μηνύματος «στατιστικές SEED» που αναφέρεται στο παράρτημα Ι πίνακας 4.

Άρθρο 8

Προθεσμία για τη διεκπεραίωση των κοινοποιήσεων όσον αφορά τροποποιήσεις των εθνικών μητρώων και κοινές αιτήσεις

1. Εντός δύο ωρών από την παραλαβή κοινοποίησης όσον αφορά τροποποίηση εθνικού μητρώου, η Επιτροπή διεκπεραιώνει την εν λόγω τροποποίηση σύμφωνα με το άρθρο 4.

2. Εντός δύο ωρών από τη λήψη του μηνύματος «Κοινή αίτηση» που αναφέρεται στο παράρτημα Ι πίνακας 1, η Επιτροπή παρέχει τις ζητούμενες πληροφορίες στην αιτούσα κεντρική υπηρεσία διασύνδεσης για τους ειδικούς φόρους κατανάλωσης ή στην υπηρεσία διασύνδεσης.

Άρθρο 9

Διαθεσιμότητα

Το κεντρικό μητρώο και τα εθνικά μητρώα είναι διαθέσιμα ανά πάσα στιγμή.

Άρθρο 10

Όρια των υποχρεώσεων παροχής υπηρεσιών

Οι υποχρεώσεις της Επιτροπής και των κρατών μελών για την παροχή των υπηρεσιών που ορίζονται στα άρθρα 8 και 9 δεν εφαρμόζονται στο πλαίσιο των ακόλουθων δεόντως αιτιολογημένων περιπτώσεων:

- α) το κεντρικό μητρώο ή ένα εθνικό μητρώο δεν είναι διαθέσιμο, λόγω βλάβης του υλισμικού ή των τηλεπικοινωνιών·
- β) σε περίπτωση προβλημάτων στο δίκτυο που δεν υπόκεινται στον άμεσο έλεγχο της Επιτροπής ή του ενδιαφερόμενου κράτους μέλους·
- γ) ανωτέρα βία·
- δ) η προγραμματισμένη συντήρηση κοινοποιείται τουλάχιστον 48 ώρες πριν από την προγραμματισμένη έναρξη της περιόδου συντήρησης.

Άρθρο 11

Έναρξη ισχύος

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Τα άρθρα 8, 9 και 10 εφαρμόζονται από την 1η Ιανουαρίου 2015.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 25 Ιουνίου 2013.

Για την Επιτροπή
Ο Πρόεδρος
José Manuel BARROSO

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

ΕΠΕΞΗΓΗΜΑΤΙΚΕΣ ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΩΝ ΜΗΝΥΜΑΤΩΝ ΠΟΥ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΝΤΑΙ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΠΙΚΑΙΡΟΠΟΙΗΣΗ ΤΟΥ ΜΗΤΡΩΟΥ ΤΩΝ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ ΦΟΡΕΩΝ

1. Τα στοιχεία δεδομένων των ηλεκτρονικών μηνυμάτων που χρησιμοποιούνται για τους σκοπούς του μηχανοργανωμένου συστήματος διαρθρώνονται σε ομάδες δεδομένων και, κατά περίπτωση, σε υποομάδες δεδομένων. Λεπτομέρειες όσον αφορά τα στοιχεία δεδομένων και τη χρήση τους παρατίθενται στους πίνακες του παρόντος παραρτήματος, όπου:
- α) στη στήλη Α αναγράφεται ο αριθμητικός κωδικός (αριθμός) που αποδίδεται σε κάθε ομάδα και υποομάδα δεδομένων. Κάθε υποομάδα ακολουθεί τον αύξοντα αριθμό της (υπο)ομάδας δεδομένων της οποίας αποτελεί μέρος (π.χ.: όταν ο αριθμός της ομάδας δεδομένων είναι 1, μια υποομάδα δεδομένων αυτής της ομάδας έχει αριθμό 1.1 και μια υποομάδα δεδομένων αυτής της υποομάδας έχει τον αριθμό 1.1.1).
 - β) στη στήλη Β αναγράφεται ο αλφαριθμητικός κωδικός (γράμμα) που αποδίδεται σε κάθε στοιχείο δεδομένων εντός μιας (υπο)ομάδας δεδομένων.
 - γ) στη στήλη Γ περιλαμβάνεται ο χαρακτηρισμός της (υπο)ομάδας δεδομένων ή του στοιχείου δεδομένων.
 - δ) στη στήλη Δ αποδίδεται σε κάθε (υπο)ομάδα δεδομένων ή στοιχείο δεδομένων μια τιμή, η οποία δηλώνει αν η συμπλήρωση του αντίστοιχου δεδομένου είναι:
 - i) «R» (Required, υποχρεωτική), δηλ. ότι το δεδομένο πρέπει να δίδεται. Μια (υπο)ομάδα δεδομένων μπορεί να έχει την ένδειξη «O» (Optional, προαιρετική) ή «C» (Conditional, υπό προϋποθέσεις), ωστόσο τα στοιχεία δεδομένων εντός της ομάδας αυτής μπορεί να έχουν την ένδειξη «R» (Required, υποχρεωτικά), εάν οι αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους έχουν αποφασίσει ότι τα δεδομένα αυτής της (υπο)ομάδας πρέπει να συμπληρώνονται ή εάν ισχύει η προϋπόθεση,
 - ii) «O» (Optional, προαιρετική), δηλ. ότι η συμπλήρωση των δεδομένων είναι προαιρετική για εκείνον που υποβάλλει το μήνυμα (τον αποστολέα ή τον παραλήπτη), εκτός εάν ένα κράτος μέλος έχει ορίσει ότι τα δεδομένα είναι υποχρεωτικά σύμφωνα με την εναλλακτική δυνατότητα που προβλέπεται στη στήλη Ε για ορισμένες από τις προαιρετικές (υπο)ομάδες ή στοιχεία δεδομένων,
 - iii) «C» (Conditional, υπό προϋποθέσεις), δηλ. ότι η χρήση της (υπο)ομάδας δεδομένων ή του στοιχείου δεδομένων εξαρτάται από άλλες (υπο)ομάδες δεδομένων ή στοιχεία δεδομένων στο ίδιο μήνυμα,
 - iv) «D» (Dependent, εξαρτώμενη), δηλ. ότι η χρήση της (υπο)ομάδας δεδομένων ή του στοιχείου δεδομένων εξαρτάται από προϋπόθεση που δεν μπορεί να ελεγχθεί από το μηχανοργανωμένο σύστημα, όπως προβλέπεται στις στήλες Ε και ΣΤ.
 - ε) η στήλη Ε αναφέρει την προϋπόθεση / τις προϋποθέσεις για τα δεδομένα των οποίων η καταχώρηση γίνεται υπό προϋποθέσεις, διευκρινίζει τη χρήση των προαιρετικών και των εξαρτώμενων δεδομένων, κατά περίπτωση, και αναφέρει ποια δεδομένα πρέπει να παρέχονται από τις αρμόδιες αρχές.
 - στ) η στήλη ΣΤ περιλαμβάνει εξηγήσεις, όπου χρειάζεται, για τη συμπλήρωση του μηνύματος.
 - ζ) η στήλη Ζ:
 - i) για ορισμένες (υπο)ομάδες δεδομένων περιλαμβάνει έναν αριθμό ακολουθούμενο από τον χαρακτήρα «x», που δηλώνει πόσες φορές η (υπο)ομάδα δεδομένων μπορεί να επαναληφθεί στο μήνυμα (εάν δεν υπάρχει άλλη ένδειξη, ο αριθμός αυτός = 1), και
 - ii) για κάθε στοιχείο δεδομένων, εκτός από τα στοιχεία δεδομένων που δηλώνουν την ώρα και/ή την ημερομηνία, περιλαμβάνει τα χαρακτηριστικά που προσδιορίζουν το είδος και το μήκος των στοιχείων. Οι κωδικοί του είδους των στοιχείων είναι οι εξής:
 - a αλφαριθμητικό,
 - n αριθμητικό,
 - an αλφαριθμητικό.
- Ο αριθμός που έπεται του κωδικού δηλώνει το αποδεκτό μήκος των στοιχείων. Οι δύο προαιρετικές τελείες πριν από τον δείκτη μήκους σημαίνουν ότι τα στοιχεία δεν έχουν καθορισμένο μήκος, αλλά μπορεί να φθάσουν έναν αριθμό ψηφίων, όπως καθορίζεται με τον δείκτη μήκους. Ένα κόμμα στο μήκος στοιχείων σημαίνει ότι το στοιχείο μπορεί να έχει δεκαδικά ψηφία, το ψηφίο πριν από το κόμμα δείχνει το συνολικό μήκος του χαρακτηριστικού, το ψηφίο μετά το κόμμα δείχνει τον μέγιστο αριθμό των ψηφίων μετά την υποδιαστολή.
- iii) για στοιχεία δεδομένων που δηλώνουν την ώρα και/ή την ημερομηνία, η αναφορά στην ένδειξη «ημερομηνία», «ώρα» ή «ημερομηνία και ώρα», σημαίνει την ημερομηνία, την ώρα ή την ημερομηνία και την ώρα, που πρέπει παρέχονται με βάση το πρότυπο ISO 8601 για την απεικόνιση της ημερομηνίας και της ώρας.

2. Οι ακόλουθες συντομογραφίες χρησιμοποιούνται στους πίνακες του παρόντος παραρτήματος:
- α) e-AD: Ηλεκτρονικό Διοικητικό Έγγραφο·
 - β) ARC: Διοικητικός Κωδικός Αναφοράς·
 - γ) SEED: σύστημα ανταλλαγής δεδομένων σχετικά με τους ειδικούς φόρους κατανάλωσης [πρόκειται για την ηλεκτρονική βάση δεδομένων που αναφέρεται στο άρθρο 19 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 389/2012]·
 - δ) Κωδικός ΣΟ: Κωδικός Συνδυασμένης Ονοματολογίας.
3. Οι ακόλουθοι ορισμοί χρησιμοποιούνται στους πίνακες του παρόντος παραρτήματος:
- α) «Ημερομηνία έναρξης» σημαίνει «Ημερομηνία έναρξης της άδειας» ή «Ημερομηνία έναρξης ισχύος»·
 - β) «Καταληκτική ημερομηνία» σημαίνει «Ημερομηνία λήξης της άδειας» ή «Ημερομηνία λήξης ισχύος»·
 - γ) Ως «Ημερομηνία έναρξης της άδειας» νοείται η ημερομηνία από την οποία ο οικονομικός φορέας έχει εξουσιοδοτηθεί από το αρμόδιο κράτος μέλος να παράγει, να αποθηκεύει, να αποστέλλει ή να παραλαμβάνει προϊόντα που υπόκεινται σε ειδικούς φόρους κατανάλωσης υπό καθεστώς αναστολής των φόρων αυτών·
 - δ) Ως «Ημερομηνία λήξης της άδειας» νοείται η ημερομηνία από την οποία ο οικονομικός φορέας δεν διαθέτει πλέον άδεια από το αρμόδιο κράτος μέλος·
 - ε) Ως «Ημερομηνία έναρξης ισχύος» νοείται η ημερομηνία από την οποία οι εγκαταστάσεις οικονομικού φορέα έχουν δηλωθεί από το αρμόδιο κράτος μέλος ότι ισχύουν ως τόπος για την παραγωγή, την αποστολή ή την παραλαβή προϊόντων που υπόκεινται σε ειδικούς φόρους κατανάλωσης υπό καθεστώς αναστολής των φόρων αυτών·
 - στ) Ως «Ημερομηνία λήξης ισχύος» νοείται η ημερομηνία από την οποία οι εγκαταστάσεις οικονομικού φορέα παύουν να ισχύουν.

Πίνακας 1

Κοινή αίτηση

(που αναφέρεται στα άρθρα 4, 7 και 8)

A	B	Γ	Δ	Ε	ΣΤ	Z
1		ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ	R			
	a	Είδος της αίτησης	R		Οι πιθανές τιμές είναι: — 2 = Αίτηση για την εξαγωγή των δεδομένων αναφοράς — 3 = Αίτηση για την ανάκτηση των δεδομένων αναφοράς — 4 = Αίτηση για την εξαγωγή των οικονομικών φορέων — 5 = Αίτηση για την αναζήτηση των οικονομικών φορέων — 6 = Αίτηση καταλόγου υπηρεσιών ειδικών φόρων κατανάλωσης — 7 = Αίτηση για την ανάκτηση καταλόγου e-AD — 8 = Αίτηση για στατιστικές SEED	n1
	β	Ονομασία του μηνύματος της αίτησης	C	— «R» εάν το <Είδος της αίτησης> είναι «2» ή «3» — Δεν εφαρμόζεται στις άλλες περιπτώσεις (Βλ. Είδος αίτησης στη θέση 1a)	Οι πιθανές τιμές είναι: — «C_COD_DAT» = Κοινός κατάλογος κωδικών — «C_PAR_DAT» = Κοινές παράμετροι του συστήματος — «ALL» = Για πλήρη δομή	a..9
	γ	Αιτούσα υπηρεσία	R		Υφιστάμενο αναγνωριστικό στοιχείο <Αριθμός αναφοράς της υπηρεσίας> στο σύνολο δεδομένων <ΥΠΗΡΕΣΙΑ>	an8
	δ	Αναγνωριστικός κωδικός αντιστοιχίας της αίτησης	C	— «R» εάν το <Είδος της αίτησης> είναι «2», «3», «4», «5», «7» ή «8» — Δεν εφαρμόζεται στις άλλες περιπτώσεις (Βλ. Είδος αίτησης στη θέση 1a)	Η τιμή <Αναγνωριστικός κωδικός αντιστοιχίας της αίτησης> είναι μοναδική ανά κράτος μέλος	an..16
	ε	Ημερομηνία έναρξης	C	Για 1 ε και στ:		ημερομηνία
	στ	Ημερομηνία λήξης	C	— «R» εάν το <Είδος της αίτησης> είναι «3» ή «5» — Δεν εφαρμόζεται στις άλλες περιπτώσεις (Βλ. Είδος αίτησης στη θέση 1a)		ημερομηνία
	ζ	Ενιαία ημερομηνία	C	— «R» εάν το <Είδος της αίτησης> είναι «2» ή «4» — Δεν εφαρμόζεται στις άλλες περιπτώσεις (Βλ. Είδος αίτησης στη θέση 1a)		ημερομηνία

A	B	Γ	Δ	Ε	ΣΤ	Z
2		ΑΙΤΗΣΗ ΚΑΤΑΛΟΓΟΥ E-AD	C	— «R» εάν το <Είδος της αίτησης> είναι «7» — Δεν εφαρμόζεται στις άλλες περιπτώσεις (Βλ. Είδος αίτησης στη θέση 1α)		
	a	Κωδικός κράτους μέλους	R		[βλ. Κατάλογο κωδικών 3 στο παράρτημα II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 684/2009]	a2
2.1		ΧΑ_ΠΡΩΤΑΡΧΙΚΟ ΚΡΙΤΗΡΙΟ	R			99x
	a	Κωδικός τύπου πρωταρχικού κριτηρίου	R		Οι πιθανές τιμές είναι: — 1 = ARC (Διοικητικός κωδικός αναφοράς) — 2 = Εμπορικό σήμα προϊόντων — 3 = Κατηγορίες προϊόντων που υπόκεινται σε ειδικό φόρο κατανάλωσης της διακίνησης — 4 = (δεσμευμένο) — 5 = (δεσμευμένο) — 6 = (δεσμευμένο) — 7 = (δεσμευμένο) — 8 = Πόλη του παραλήπτη — 9 = Πόλη του αποστολέα — 10 = Πόλη του εγγυητή — 11 = (δεσμευμένο) — 12 = Πόλη του τόπου παράδοσης — 13 = Πόλη της φορολογικής αποθήκης αποστολής — 14 = Πόλη του μεταφορέα — 15 = Κωδικός ΣΟ προϊόντος — 16 = Ημερομηνία τιμολογίου — 17 = Αριθμός ειδικού φόρου κατανάλωσης του παραλήπτη — 18 = Αριθμός ειδικού φόρου κατανάλωσης του αποστολέα — 19 = Αριθμός ειδικού φόρου κατανάλωσης του εγγυητή — 20 = (δεσμευμένο) — 21 = (δεσμευμένο) — 22 = Αριθμός ειδικού φόρου κατανάλωσης της φορολογικής αποθήκης προορισμού — 23 = Αριθμός ειδικού φόρου κατανάλωσης της φορολογικής αποθήκης αποστολής — 24 = (δεσμευμένο) — 25 = Κωδικός προϊόντος που υπόκειται σε ειδικό φόρο κατανάλωσης — 26 = Διάρκεια της μεταφοράς — 27 = Κράτος μέλος προορισμού	n..2

A	B	Γ	Δ	Ε	ΣΤ	Z
					— 28 = Κράτος μέλος αποστολής — 29 = Όνομα του παραλήπτη — 30 = Όνομα του αποστολέα — 31 = Όνομα του εγγυητή — 32 = (δεσμευμένο) — 33 = Ονομασία του τόπου παράδοσης — 34 = Ονομασία της φορολογικής αποθήκης αποστολής — 35 = Όνομα του μεταφορέα — 36 = Αριθμός τιμολογίου — 37 = Ταχυδρομικός κώδικας του παραλήπτη — 38 = Ταχυδρομικός κώδικας του αποστολέα — 39 = Ταχυδρομικός κώδικας του εγγυητή — 40 = (δεσμευμένο) — 41 = Ταχυδρομικός κώδικας του τόπου παράδοσης — 42 = Ταχυδρομικός κώδικας της φορολογικής αποθήκης αποστολής — 43 = Ταχυδρομικός κώδικας του μεταφορέα — 44 = Ποσότητα των εμπορευμάτων (σε σύνολο δεδομένων στο e-AD) — 45 = Τοπικός αριθμός αναφοράς, δηλ. ο αύξων αριθμός που αποδίδεται από τον αποστολέα — 46 = Είδος μεταφοράς — 47 = (δεσμευμένο) — 48 = (δεσμευμένο) — 49 = Αριθμός ΦΠΑ του παραλήπτη — 50 = (δεσμευμένο) — 51 = Αριθμός ΦΠΑ του μεταφορέα — 52 = Αλλαγή προορισμού (αύξων αριθμός ≥ 2)	
2.1.1		ΧΑ_ΠΡΩΤΑΡΧΙΚΗ ΤΙΜΗ	O			99x
	a	Τιμή	R			an..255
3		ΣΤΑΤ_ΑΙΤΗΣΗ	C	— «R» εάν το <Είδος της αίτησης> είναι «8» — Δεν εφαρμόζεται στις άλλες περιπτώσεις (Βλ. Είδος αίτησης στη θέση 1a)		
	a	Είδος στατιστικής	R		Οι πιθανές τιμές είναι: — 1 = Ενεργοί και μη ενεργοί οικονομικοί φορείς — 2 = Επικείμενη ημερομηνία λήξης	n1

A	B	Γ	Δ	Ε	ΣΤ	Z
					— 3 = Οικονομικοί φορείς ανά τύπο και φορολογικές αποθήκες — 4 = Δραστηριότητα που υπόκειται σε ειδικό φόρο κατανάλωσης — 5 = Τροποποιήσεις στις άδειες για τους ειδικούς φόρους κατανάλωσης	
3.1		ΚΩΔΙΚΟΣ ΚΑΤΑΛΟΓΟΥ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ	R			99x
	a	Κωδικός κράτους μέλους	R		[βλ. Κατάλογο κωδικών 3 στο παράρτημα II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 684/2009]	a2
4		ΣΤΑΤ_ΠΕΡΙΟΔΟΣ	C	— «R» εάν το <Είδος της αίτησης> είναι «8» — Δεν εφαρμόζεται στις άλλες περιπτώσεις (βλ. Είδος αίτησης στη θέση 1a)		
	a	Έτος	R			n4
	β	Εξάμηνο	C	Για 4 β, γ και δ: Τα τρία ακόλουθα πεδία δεδομένων είναι προαιρετικά και αποκλειστικά: — <Εξάμηνο>	Οι πιθανές τιμές είναι: — 1 = Πρώτο εξάμηνο — 2 = Δεύτερο εξάμηνο	n1
	γ	Τρίμηνο	C	— <Τρίμηνο> — <Μήνας> δηλ. εάν συμπληρώνεται ένα από αυτά τα πεδία δεδομένων τότε τα δύο άλλα πεδία δεδομένων δεν εφαρμόζονται	Οι πιθανές τιμές είναι: — 1 = Πρώτο τρίμηνο — 2 = Δεύτερο τρίμηνο — 3 = Τρίτο τρίμηνο — 4 = Τέταρτο τρίμηνο	n1
	δ	Μήνας	C		Οι πιθανές τιμές είναι: — 1 = Ιανουάριος — 2 = Φεβρουάριος — 3 = Μάρτιος — 4 = Απρίλιος — 5 = Μάιος — 6 = Ιούνιος — 7 = Ιούλιος — 8 = Αύγουστος — 9 = Σεπτέμβριος	n..2

A	B	Γ	Δ	Ε	ΣΤ	Z
					— 10 = Οκτώβριος — 11 = Νοέμβριος — 12 = Δεκέμβριος	
5		ΑΝΑΦ_ΑΙΤΗΣΗΣ	C	— «R» εάν το <Είδος της αίτησης> είναι «2» ή «3» — Δεν εφαρμόζεται στις άλλες περιπτώσεις (βλ. Είδος αίτησης στη θέση 1α)		
5.1		ΚΩΔΙΚΟΣ ΚΑΤΑΛΟΓΟΥ ΚΩΔΙΚΩΝ	O			99x
	a	Αιτούμενος κατάλογος κωδικών	O		Οι πιθανές τιμές είναι: — 1 = Μονάδες μέτρησης — 2 = Είδη εκδηλώσεων — 3 = Είδη αποδεικτικών στοιχείων — 4 = (δεσμευμένο) — 5 = (δεσμευμένο) — 6 = Κωδικοί γλωσσών — 7 = Κράτη μέλη — 8 = Κωδικοί χωρών — 9 = Κωδικοί συσκευασίας — 10 = Λόγοι για την μη ικανοποιητική παραλαβή ή έκθεση ελέγχου — 11 = Λόγοι διακοπής — 12 = (δεσμευμένο) — 13 = Τρόποι μεταφοράς — 14 = Μονάδες μεταφοράς — 15 = Αμπελουργικές ζώνες — 16 = Κωδικοί αμπελουργικής επεξεργασίας — 17 = Κατηγορίες προϊόντων που υπόκεινται σε ειδικό φόρο κατανάλωσης — 18 = Προϊόντα που υπόκεινται σε ειδικό φόρο κατανάλωσης — 19 = Κωδικοί ΣΟ — 20 = Αντιστοιχίες κωδικού ΣΟ — Προϊόν που υπόκειται σε ειδικό φόρο κατανάλωσης — 21 = Λόγοι ακύρωσης — 22 = Λόγοι προειδοποίησης ή απόρριψης του e-AD — 23 = Εξηγήσεις για την καθυστέρηση — 24 = (δεσμευμένο) — 25 = Πρόσωπα που δηλώνουν το γεγονός — 26 = Λόγοι άρνησης — ιστορικό	n..2

A	B	Γ	Δ	Ε	ΣΤ	Z
					— 27 = Λόγοι για την καθυστέρηση του αποτελέσματος — 28 = Δράσεις διοικητικής συνεργασίας — 29 = Λόγοι αίτησης διοικητικής συνεργασίας — 30 = (δεσμευμένο) — 31 = (δεσμευμένο) — 32 = (δεσμευμένο) — 33 = (δεσμευμένο) — 34 = Λόγοι που παρεμποδίζουν τη δράση διοικητικής συνεργασίας — 35 = Λόγοι απόρριψης κοινής αίτησης — 36 = (δεσμευμένο)	

Πίνακας 2

Πράξεις στο μητρώο των οικονομικών φορέων

(που αναφέρονται στα άρθρα 3, 4 και 6)

A	B	Γ	Δ	Ε	ΣΤ	Z
1		ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ	R			
	<i>α</i>	Είδος μηνύματος	R		Οι πιθανές τιμές είναι: — 1 = Επικαιροποίηση των οικονομικών φορέων (κοινοποίηση των αλλαγών στον κοινό τομέα/τομέα πόρων — CD/RD) — 2 = Διάδοση των επικαιροποιήσεων των οικονομικών φορέων — 3 = Αναζήτηση οικονομικών φορέων — 4 = Εξαγωγή οικονομικών φορέων	n1
	<i>β</i>	Αναγνωριστικός κωδικός αντιστοιχίας της αίτησης	C	— «R» εάν το <Είδος μηνύματος> είναι «3» ή «4» — Δεν εφαρμόζεται στις άλλες περιπτώσεις (βλ. Είδος μηνύματος στη θέση 1α)	Η τιμή <Αναγνωριστικός κωδικός αντιστοιχίας της αίτησης> είναι μοναδική ανά κράτος μέλος	an..16
2		ΑΔΕΙΑ ΣΥΝΑΛΛΑΣΣΟΜΕΝΟΥ	O			999999x
	<i>α</i>	Αριθμός ειδικού φόρου κατανάλωσης του συναλλασσομένου	R		(βλ. Κατάλογο κωδικών 1 στο παράρτημα II), Ο <Αριθμός ειδικού φόρου κατανάλωσης του συναλλασσομένου> πρέπει να είναι μοναδικός στον κατάλογο <ΑΔΕΙΑ ΣΥΝΑΛΛΑΣΣΟΜΕΝΟΥ>.	an13
	<i>β</i>	Αριθμός ΦΠΑ	O			an..14

A	B	Γ	Δ	Ε	ΣΤ	Z
	γ	Ημερομηνία έναρξης της άδειας	R			ημερομηνία
	δ	Ημερομηνία λήξης της άδειας	O			ημερομηνία
	ε	Κωδικός τύπου οικονομικού φορέα	R		Οι πιθανές τιμές είναι: — 1 = Εγκεκριμένος αποθηκευτής — 2 = Εγγεγραμμένος παραλήπτης — 3 = Εγγεγραμμένος αποστολέας Η τιμή του στοιχείου δεδομένων <Κωδικός τύπου οικονομικού φορέα> δεν μπορεί να μεταβληθεί μετά τη δημιουργία της ΑΔΕΙΑΣ ΣΥΝΑΛΛΑΣΣΟΜΕΝΟΥ	n1
	στ	Αριθμός αναφοράς της υπηρεσίας ειδικών φόρων κατανάλωσης	R		[βλ. Κατάλογο κωδικών 5 στο παράρτημα II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 684/2009]	an8
2.1		ΕΝΕΡΓΕΙΑ	R			
	a	Πράξη	R		Οι πιθανές τιμές είναι: — C = Δημιουργία — U = Επικαιροποίηση — I = Ακύρωση	a1
	β	Ημερομηνία ενεργοποίησης	C	— «R» εάν η <Πράξη> είναι «C» ή «U» — «O» στις άλλες περιπτώσεις (βλέπε Πράξη στη θέση 2.1 α)	Εάν δεν έχει καταχωριστεί <Ημερομηνία ενεργοποίησης>, η ημερομηνία ενεργοποίησης της πράξης ακύρωσης θεωρείται η ημερομηνία κατά την οποία η πράξη ακύρωσης ενσωματώθηκε στο κεντρικό μητρώο.	ημερομηνία
	γ	Αρμόδιος διαχειριστής δεδομένων	O			an..35
2.2		ΟΝΟΜΑ ΚΑΙ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ	R			99x
	a	Όνομα	R			an..182
	β	NAD_LNG	R		[βλ. Κατάλογο κωδικών 1 στο παράρτημα II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 684/2009]	a2
2.2.1		ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ	R			
	a	Οδός	R			an..65
	β	Αριθμός	O			an..11

A	B	Γ	Δ	Ε	ΣΤ	Z												
	γ	Ταχυδρομικός κώδικας	R			an..10												
	δ	Πόλη	R			an..50												
	ε	Κωδικός κράτους μέλους	R		[βλ. Κατάλογο κωδικών 3 στο παράρτημα II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 684/2009]	a2												
2.3		ΚΩΔΙΚΟΣ ΡΟΛΟΥ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟΥ ΦΟΡΕΑ	O			9x												
	a	Κωδικός ρόλου οικονομικού φορέα	R		Οι πιθανές τιμές είναι: — 1 = Επιτρέπεται να πραγματοποιήσει άμεση παράδοση — 2 = Επιτρέπεται να παραλείψει τα στοιχεία των πεδίων προορισμού σύμφωνα με το άρθρο 19 παράγραφος 2 στοιχείο στ) του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 389/2012. Οι συνδυασμοί <Κωδικός τύπου οικονομικού φορέα / Κωδικός ρόλου οικονομικού φορέα> έχουν ως εξής: <table><tr><th>ΟΦ/ΤΥΠΟΣ / ΟΦ/ΡΟΛΟΣ</th><th>ΕΓΤΕΚΡ. ΑΠΟ-ΘΗΚΕΥΤΗΣ</th><th>ΕΓΤΕΓΡ. ΠΑΡΑ-ΛΗΠΤΗΣ</th><th>ΕΓΤΕΡΡ. ΑΠΟ-ΣΤΟΛΕΑΣ</th></tr><tr><td>Επιτρέπεται να πραγματοποιήσει άμεση παράδοση</td><td>X</td><td>X</td><td></td></tr><tr><td>Επιτρέπεται να παραλείψει τα στοιχεία των πεδίων προορισμού σύμφωνα με το άρθρο 19 παράγρα-φος 2 στοιχείο στ) του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 389/2012.</td><td>X</td><td></td><td></td></tr></table>	ΟΦ/ΤΥΠΟΣ / ΟΦ/ΡΟΛΟΣ	ΕΓΤΕΚΡ. ΑΠΟ-ΘΗΚΕΥΤΗΣ	ΕΓΤΕΓΡ. ΠΑΡΑ-ΛΗΠΤΗΣ	ΕΓΤΕΡΡ. ΑΠΟ-ΣΤΟΛΕΑΣ	Επιτρέπεται να πραγματοποιήσει άμεση παράδοση	X	X		Επιτρέπεται να παραλείψει τα στοιχεία των πεδίων προορισμού σύμφωνα με το άρθρο 19 παράγρα-φος 2 στοιχείο στ) του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 389/2012.	X			n1
ΟΦ/ΤΥΠΟΣ / ΟΦ/ΡΟΛΟΣ	ΕΓΤΕΚΡ. ΑΠΟ-ΘΗΚΕΥΤΗΣ	ΕΓΤΕΓΡ. ΠΑΡΑ-ΛΗΠΤΗΣ	ΕΓΤΕΡΡ. ΑΠΟ-ΣΤΟΛΕΑΣ															
Επιτρέπεται να πραγματοποιήσει άμεση παράδοση	X	X																
Επιτρέπεται να παραλείψει τα στοιχεία των πεδίων προορισμού σύμφωνα με το άρθρο 19 παράγρα-φος 2 στοιχείο στ) του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 389/2012.	X																	
2.4		ΚΩΔΙΚΟΣ ΚΑΤΗΓΟΡΙΑΣ ΠΡΟΪ-ΟΝΤΩΝ ΠΟΥ ΥΠΟΚΕΙΝΤΑΙ ΣΕ ΕΙΔΙΚΟ ΦΟΡΟ ΚΑΤΑΝΑΛΩΣΗΣ	C	Τουλάχιστον μία από τις ομάδες δεδομένων <Κωδικός ΚΑΤΗΓΟΡΙΑΣ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ ΠΟΥ ΥΠΟΚΕΙΝΤΑΙ ΣΕ ΕΙΔΙΚΟ ΦΟΡΟ ΚΑΤΑΝΑΛΩΣΗΣ> ή <Κωδικός ΠΡΟΪ-ΟΝΤΟΣ ΠΟΥ ΥΠΟΚΕΙΤΑΙ ΣΕ ΕΙΔΙΚΟ ΦΟΡΟ ΚΑΤΑΝΑΛΩΣΗΣ> πρέπει να συμπληρωθεί		999x												
	a	Κωδικός κατηγορίας προϊόντων που υπόκεινται σε ειδικό φόρο κατανάλω-σης	R		(βλ. Κατάλογο κωδικών 3 στο παράρτημα II) Ο <Κωδικός κατηγορίας προϊόντων που υπόκεινται σε ειδικό φόρο κατανάλωσης> πρέπει να είναι μοναδικός στον κατάλογο <Κωδικός ΚΑΤΗΓΟΡΙΑΣ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ ΠΟΥ ΥΠΟΚΕΙΝΤΑΙ ΣΕ ΕΙΔΙΚΟ ΦΟΡΟ ΚΑΤΑΝΑΛΩΣΗΣ> για την ίδια <ΑΔΕΙΑ ΣΥΝΑΛΛΑΞΣΟΜΕΝΟΥ> ή <ΦΟΡΟΛΟΓΙΚΗ ΑΠΟΘΗΚΗ>	a1												

A	B	Γ	Δ	Ε	ΣΤ	Z
2.5		ΚΩΔΙΚΟΣ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ ΠΟΥ ΥΠΟΚΕΙΤΑΙ ΣΕ ΕΙΔΙΚΟ ΦΟΡΟ ΚΑΤΑΝΑΛΩΣΗΣ	C	Τουλάχιστον μία από τις ομάδες δεδομένων <Κωδικός ΚΑΤΗΓΟΡΙΑΣ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ ΠΟΥ ΥΠΟΚΕΙΝΤΑΙ ΣΕ ΕΙΔΙΚΟ ΦΟΡΟ ΚΑΤΑΝΑΛΩΣΗΣ> ή <Κωδικός ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ ΠΟΥ ΥΠΟΚΕΙΤΑΙ ΣΕ ΕΙΔΙΚΟ ΦΟΡΟ ΚΑΤΑΝΑΛΩΣΗΣ> πρέπει να συμπληρωθεί		999x
	a	Κωδικός προϊόντος που υπόκειται σε ειδικό φόρο κατανάλωσης	R		[βλ. Κατάλογο κωδικών 11 στο παράρτημα II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 684/2009] Ο <Κωδικός κατηγορίας προϊόντων που υπόκειται σε ειδικό φόρο κατανάλωσης> του <Κωδικός προϊόντος που υπόκειται σε ειδικό φόρο κατανάλωσης> δεν πρέπει να υφίσταται στην ίδια <ΑΔΕΙΑ ΣΥΝΑΛΛΑΣΣΟΜΕΝΟΥ> ή <ΦΟΡΟΛΟΓΙΚΗ ΑΠΟΘΗΚΗ> Ο <Κωδικός προϊόντος που υπόκειται σε ειδικό φόρο κατανάλωσης> πρέπει να είναι μοναδικός στον κατάλογο των <Κωδικός ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ ΠΟΥ ΥΠΟΚΕΙΤΑΙ ΣΕ ΕΙΔΙΚΟ ΦΟΡΟ ΚΑΤΑΝΑΛΩΣΗΣ> στην ίδια <ΑΔΕΙΑ ΣΥΝΑΛΛΑΣΣΟΜΕΝΟΥ>, <ΦΟΡΟΛΟΓΙΚΗ ΑΠΟΘΗΚΗ> ή <ΠΡΟΣΩΡΙΝΗ ΑΔΕΙΑ>	an..4
2.6		(ΧΡΗΣΗ) ΦΟΡΟΛΟΓΙΚΗΣ ΑΠΟΘΗΚΗΣ	C	— «R» εάν ο <Κωδικός τύπου οικονομικού φορέα> είναι «εγκεκριμένος αποθηκευτής» — Δεν εφαρμόζεται στις άλλες περιπτώσεις (βλ. Κωδικός τύπου οικονομικού φορέα στη θέση 2ε)		99x
	a	Αριθμός αναφοράς φορολογικής αποθήκης	R		(βλ. Κατάλογο κωδικών 1 στο παράρτημα II) Ο «Αριθμός αναφοράς φορολογικής αποθήκης» είναι ένας από <ΦΟΡΟΛΟΓΙΚΗ ΑΠΟΘΗΚΗ. Αριθμός αναφοράς φορολογικής αποθήκης>, έτσι ώστε να υπάρχει τουλάχιστον μία ενεργή έκδοση της οποίας η περίοδος ισχύος συμπίπτει τουλάχιστον κατά μία ημέρα με την περίοδο ισχύος της <ΑΔΕΙΑ ΣΥΝΑΛΛΑΣΣΟΜΕΝΟΥ>, μετά την ενεργοποίηση της ημερομηνίας της τελευταίας. Ο <Αριθμός αναφοράς φορολογικής αποθήκης> πρέπει να είναι μοναδικός στον κατάλογο <ΦΟΡΟΛΟΓΙΚΗ ΑΠΟΘΗΚΗ>.	an13
3		ΦΟΡΟΛΟΓΙΚΗ ΑΠΟΘΗΚΗ	O			999999x
	a	Αριθμός αναφοράς φορολογικής αποθήκης	R		(βλ. Κατάλογο κωδικών 1 στο παράρτημα II) Ο <Αριθμός αναφοράς φορολογικής αποθήκης> πρέπει να είναι μοναδικός στον κατάλογο <ΦΟΡΟΛΟΓΙΚΗ ΑΠΟΘΗΚΗ>. Ο «Αριθμός αναφοράς φορολογικής αποθήκης» είναι ο ίδιος με μία από <(ΧΡΗΣΗ) ΦΟΡΟΛΟΓΙΚΗΣ ΑΠΟΘΗΚΗΣ. Αριθμός αναφοράς φορολογικής αποθήκης>, σε μία ή περισσότερες ομάδες δεδομένων <ΑΔΕΙΑ ΣΥΝΑΛΛΑΣΣΟΜΕΝΟΥ> του τύπου «εγκεκριμένος αποθηκευτής» και τηρεί επίσης τον κανόνα 204	an13

A	B	Γ	Δ	Ε	ΣΤ	Z
	β	Ημερομηνία έναρξης ισχύος	R			ημερομηνία
	γ	Ημερομηνία λήξης ισχύος	O			ημερομηνία
	δ	Αριθμός αναφοράς της υπηρεσίας ειδικών φόρων κατανάλωσης	R		[βλ. Κατάλογο κωδικών 5 στο παράρτημα II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 684/2009]	an8
3.1		ΕΝΕΡΓΕΙΑ	R			
	a	Πράξη	R		Οι πιθανές τιμές είναι: — C = Δημιουργία — U = Επικαιροποίηση — I = Ακύρωση	a1
	β	Ημερομηνία ενεργοποίησης	C	— «R» εάν η <Πράξη> είναι «C» ή «U» — «O» στις άλλες περιπτώσεις (βλ. Πράξη στη θέση 3.1 α)	Εάν δεν έχει καταχωριστεί <Ημερομηνία ενεργοποίησης>, η ημερομηνία ενεργοποίησης της πράξης ακύρωσης θεωρείται η ημερομηνία κατά την οποία η πράξη ακύρωσης ενσωματώθηκε στο κεντρικό μητρώο.	ημερομηνία
	γ	Αρμόδιος διαχειριστής δεδομένων	O			an..35
3.2		ΟΝΟΜΑ ΚΑΙ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ	R			99x
	a	Όνομα	R			an..182
	β	NAD_LNG	R		[βλ. Κατάλογο κωδικών 1 στο παράρτημα II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 684/2009]	a2
3.2.1		ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ	R			
	a	Οδός	R			an..65
	β	Αριθμός	O			an..11
	γ	Ταχυδρομικός κώδικας	R			an..10
	δ	Πόλη	R			an..50
	ε	Κωδικός κράτους μέλους	R		[βλ. Κατάλογο κωδικών 3 στο παράρτημα II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 684/2009]	a2

A	B	Γ	Δ	Ε	ΣΤ	Z
3.4		ΚΩΔΙΚΟΣ ΚΑΤΗΓΟΡΙΑΣ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ ΠΟΥ ΥΠΟΚΕΙΝΤΑΙ ΣΕ ΕΙΔΙΚΟ ΦΟΡΟ ΚΑΤΑΝΑΛΩΣΗΣ	C	Τουλάχιστον μία από τις ομάδες δεδομένων <Κωδικός ΚΑΤΗΓΟΡΙΑΣ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ ΠΟΥ ΥΠΟΚΕΙΝΤΑΙ ΣΕ ΕΙΔΙΚΟ ΦΟΡΟ ΚΑΤΑΝΑΛΩΣΗΣ> ή <Κωδικός ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ ΠΟΥ ΥΠΟΚΕΙΤΑΙ ΣΕ ΕΙΔΙΚΟ ΦΟΡΟ ΚΑΤΑΝΑΛΩΣΗΣ> πρέπει να συμπληρωθεί		999x
	a	Κωδικός κατηγορίας προϊόντων που υπόκεινται σε ειδικό φόρο κατανάλωσης	R		(βλ. Κατάλογο κωδικών 3 στο παράρτημα II) Ο <Κωδικός κατηγορίας προϊόντων που υπόκεινται σε ειδικό φόρο κατανάλωσης> πρέπει να είναι μοναδικός στον κατάλογο <Κωδικός ΚΑΤΗΓΟΡΙΑΣ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ ΠΟΥ ΥΠΟΚΕΙΝΤΑΙ ΣΕ ΕΙΔΙΚΟ ΦΟΡΟ ΚΑΤΑΝΑΛΩΣΗΣ> για την ίδια <ΑΔΕΙΑ ΣΥΝΑΛΛΑΣΣΟΜΕΝΟΥ> ή <ΦΟΡΟΛΟΓΙΚΗ ΑΠΟΘΗΚΗ>	an1
3.5		ΚΩΔΙΚΟΣ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ ΠΟΥ ΥΠΟΚΕΙΤΑΙ ΣΕ ΕΙΔΙΚΟ ΦΟΡΟ ΚΑΤΑΝΑΛΩΣΗΣ	C	Τουλάχιστον μία από τις ομάδες δεδομένων <Κωδικός ΚΑΤΗΓΟΡΙΑΣ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ ΠΟΥ ΥΠΟΚΕΙΝΤΑΙ ΣΕ ΕΙΔΙΚΟ ΦΟΡΟ ΚΑΤΑΝΑΛΩΣΗΣ> ή <Κωδικός ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ ΠΟΥ ΥΠΟΚΕΙΤΑΙ ΣΕ ΕΙΔΙΚΟ ΦΟΡΟ ΚΑΤΑΝΑΛΩΣΗΣ> πρέπει να συμπληρωθεί		999x
	a	Κωδικός προϊόντος που υπόκειται σε ειδικό φόρο κατανάλωσης	R		[βλ. Κατάλογο κωδικών 11 στο παράρτημα II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 684/2009] Ο <Κωδικός κατηγορίας προϊόντων που υπόκεινται σε ειδικό φόρο κατανάλωσης> του <Κωδικός προϊόντος που υπόκειται σε ειδικό φόρο> δεν πρέπει να υφίσταται στην ίδια ΑΔΕΙΑ ΣΥΝΑΛΛΑΣΣΟΜΕΝΟΥ> ή <ΦΟΡΟΛΟΓΙΚΗ ΑΠΟΘΗΚΗ> Ο <Κωδικός προϊόντος που υπόκειται σε ειδικό φόρο κατανάλωσης> πρέπει να είναι μοναδικός στον κατάλογο των <Κωδικός ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ ΠΟΥ ΥΠΟΚΕΙΤΑΙ ΣΕ ΕΙΔΙΚΟ ΦΟΡΟ ΚΑΤΑΝΑΛΩΣΗΣ> στην ίδια <ΑΔΕΙΑ ΣΥΝΑΛΛΑΣΣΟΜΕΝΟΥ>, <ΦΟΡΟΛΟΓΙΚΗ ΑΠΟΘΗΚΗ> ή <ΠΡΟΣΩΡΙΝΗ ΑΔΕΙΑ>	an..4
4		ΠΡΟΣΩΡΙΝΗ ΑΔΕΙΑ	O			999999x
	a	Αριθμός αναφοράς προσωρινής άδειας	R		(βλ. Κατάλογο κωδικών 2 στο παράρτημα II)	an13
	β	Αριθμός αναφοράς της υπηρεσίας έκδοσης	R		[βλ. Κατάλογο κωδικών 5 στο παράρτημα II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 684/2009]	an8
	γ	Ημερομηνία λήξης	R			ημερομηνία

A	B	Γ	Δ	Ε	ΣΤ	Z
	δ	Ένδειξη επαναχρησιμοποίησης προσωρινής άδειας	R		Οι πιθανές τιμές είναι: — 0 = Όχι ή Λάθος — 1 = Ναι ή Σωστό	n1
	ε	Αριθμός ΦΠΑ	O			an..14
	στ	Ημερομηνία έναρξης της άδειας	R			ημερομηνία
	ζ	Ένδειξη μικρού οиноπαραγωγού	O		Οι πιθανές τιμές είναι: — 0 = Όχι ή Λάθος — 1 = Ναι ή Σωστό	n1
4.1		ΕΝΕΡΓΕΙΑ	R			
	α	Πράξη	R		Οι πιθανές τιμές είναι: — C = Δημιουργία — U = Επικαιροποίηση — I = Ακύρωση	a1
	β	Ημερομηνία ενεργοποίησης	C	— «R» εάν η <Πράξη> είναι «C» ή «U» — «O» στις άλλες περιπτώσεις (βλ. Πράξη στη θέση 4.1 α)	Εάν δεν έχει καταχωριστεί <Ημερομηνία ενεργοποίησης>, η ημερομηνία ενεργοποίησης της πράξης ακύρωσης θεωρείται η ημερομηνία κατά την οποία η πράξη ακύρωσης ενσωματώθηκε στο κεντρικό μητρώο.	ημερομηνία
	γ	Αρμόδιος διαχειριστής δεδομένων	O			an..35
4.2		ΣΥΝΑΛΛΑΣΣΟΜΕΝΟΣ ΑΠΟΣΤΟΛΕΑΣ	R			
	α	Αριθμός ειδικού φόρου κατανάλωσης του συναλλασσομένου	C	— «R» εάν η <προσωρινή άδεια — ένδειξη μικρού οινόπαραγωγού> δεν έχει συμπληρωθεί ή είναι Λάθος — «O» στις άλλες περιπτώσεις	Για ΣΥΝΑΛΛΑΣΣΟΜΕΝΟ αποστολέα Ένα υφιστάμενο αναγνωριστικό στοιχείο <Αριθμός ειδικού φόρου κατανάλωσης του συναλλασσομένου> στο σύνολο <ΑΔΕΙΑ ΣΥΝΑΛΛΑΣΣΟΜΕΝΟΥ> Ο <Κωδικός τύπου οικονομικού φορέα> του αναφερόμενου <ΣΥΝΑΛΛΑΣΣΟΜΕΝΟΥ> πρέπει να είναι: — «Εγκεκριμένος αποθηκευτής» Ή — «Εγγεγραμμένος αποστολέας»	an13
	β	Ονομασία συναλλασσομένου	R			an..182
	γ	Οδός	R			an..65

A	B	Γ	Δ	Ε	ΣΤ	Z
	δ	Αριθμός	O			an..11
	ε	Ταχυδρομικός κώδικας	R			an..10
	στ	Πόλη	R			an..50
	ζ	NAD_LNG	R		[βλ. Κατάλογο κωδικών 1 στο παράρτημα II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 684/2009]	a2
4.3		ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΠΡΟΣΩΡΙΝΗΣ ΑΔΕΙΑΣ	R			999x
	a	Κωδικός προϊόντος που υπόκειται σε ειδικό φόρο κατανάλωσης	R		[βλ. Κατάλογο κωδικών 11 στο παράρτημα II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 684/2009] Ο <Κωδικός προϊόντος που υπόκειται σε ειδικό φόρο κατανάλωσης> πρέπει να είναι μοναδικός στον κατάλογο των <Κωδικός ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ ΠΟΥ ΥΠΟΚΕΙΤΑΙ ΣΕ ΕΙΔΙΚΟ ΦΟΡΟ ΚΑΤΑΝΑΛΩΣΗΣ> στην ίδια <ΑΔΕΙΑ ΣΥΝΑΛΛΑΣΣΟΜΕΝΟΥ>, <ΦΟΡΟΛΟΓΙΚΗ ΑΠΟΘΗΚΗ> ή <ΠΡΟΣΩΡΙΝΗ ΑΔΕΙΑ> Εάν υφίσταται <Προσωρινή άδεια — μικρός ονομαπαραγωγός> και είναι Σωστή ΤΟΤΕ ο <Κωδικός προϊόντος που υπόκειται σε ειδικό φόρο κατανάλωσης> πρέπει να είναι: — «W200»· Ή — «W300»	an..4
	β	Ποσότητα	R			n..15,3
4.4		ΟΝΟΜΑ ΚΑΙ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ	R			99x
	a	Όνομα	R			an..182
	β	NAD_LNG	R		[βλ. παράρτημα II, Κατάλογος κωδικών 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 684/2009]	a2
4.4.1		ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ	R			
	a	Οδός	R			an..65
	β	Αριθμός	O			an..11
	γ	Ταχυδρομικός κώδικας	R			an..10
	δ	Πόλη	R			an..50
	ε	Κωδικός κράτους μέλους	R		[βλ. Κατάλογο κωδικών 3 στο παράρτημα II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 684/2009]	a2

Πίνακας 3

Άρνηση επικαιροποίησης των οικονομικών φορέων

(που αναφέρεται στο άρθρο 4)

A	B	Γ	Δ	Ε	ΣΤ	Z
1		Υποβολή μηνύματος «Πράξεις στο μητρώο των οικονομικών φορέων»	R		(βλ. Πίνακα 2 για λεπτομέρειες)	
2		ΑΠΟΡΡΙΨΗ	R			9999x
	a	Ημερομηνία και ώρα απόρριψης	R			dateTime
	β	Κωδικός του λόγου απόρριψης	R		Οι πιθανές τιμές είναι: — 1 = Ελλείπουσα πράξη — 2 = Άγνωστη πράξη — 3 = Αριθμός ειδικού φόρου κατανάλωσης οικονομικού φορέα: εσφαλμένο μορφότυπο — 4 = Αριθμός αναφοράς φορολογικής αποθήκης: εσφαλμένο μορφότυπο — 5 = Προσωρινή άδεια: εσφαλμένο μορφότυπο — 6 = Αριθμός αναφοράς της υπηρεσίας: εσφαλμένο μορφότυπο — 7 = Ελλείπον όνομα — 8 = Ο οικονομικός φορέας υφίσταται ήδη (δημιουργία) — 9 = Η φορολογική αποθήκη υφίσταται ήδη (δημιουργία) — 10 = Η προσωρινή άδεια υφίσταται ήδη (δημιουργία) — 11 = Δεν βρέθηκε οικονομικός φορέας (Επικαιροποίηση / Διαγραφή) — 12 = Δεν βρέθηκε φορολογική αποθήκη (Επικαιροποίηση / Διαγραφή) — 13 = Δεν βρέθηκε προσωρινή άδεια (Επικαιροποίηση / Διαγραφή) — 14 = Άγνωστος οικονομικός φορέας — 18 = Ελλείπων τύπος οικονομικού φορέα — 19 = Άγνωστος τύπος οικονομικού φορέα — 20 = Ελλείπων ρόλος οικονομικού φορέα — 21 = Άγνωστος ρόλος οικονομικού φορέα — 22 = Ανακολουθία μεταξύ τύπου οικονομικού φορέα και ρόλου οικονομικού φορέα — 23 = Ελλείπον ή εσφαλμένο μορφότυπο της άδειας – ημερομηνία έναρξης — 24 = Εσφαλμένο μορφότυπο της άδειας – ημερομηνία λήξης — 25 = Ελλείπον ή λανθασμένο μορφότυπο της ημερομηνίας λήξης — 26 = Ελλείπων ή άγνωστος αριθμός αναφοράς υπηρεσίας — 27 = Ανακολουθία μεταξύ αριθμού ειδικών φόρων κατανάλωσης και υπηρεσίας ειδικών φόρων κατανάλωσης	n..2

A	B	Γ	Δ	Ε	ΣΤ	Z
					— 28 = Η φορολογική αποθήκη δεν μπορεί να ανήκει σε περισσότερους από έναν εγκεκριμένο αποθηκευτή — 29 = Ο αριθμός ειδικών φόρων κατανάλωσης ενός εγκεκριμένου αποθηκευτή δεν μπορεί να είναι ο ίδιος με τον αριθμό ειδικών φόρων κατανάλωσης ενός οικονομικού φορέα, εκτός και εάν ο τελευταίος είναι και δικός του εγκεκριμένος αποθηκευτής — 30 = Ελλείπουσα κατηγορία προϊόντος που υπόκειται σε ειδικό φόρο κατανάλωσης — 31 = Άγνωστη κατηγορία προϊόντος που υπόκειται σε ειδικό φόρο κατανάλωσης — 32 = Ελλείπον προϊόν που υπόκειται σε ειδικό φόρο κατανάλωσης — 33 = Άγνωστο προϊόν που υπόκειται σε ειδικό φόρο κατανάλωσης — 34 = Ελλιπής διεύθυνση — 35 = Ελλείπων κωδικός γλώσσας — 36 = Άγνωστος κωδικός γλώσσας — 37 = Τουλάχιστον ο αριθμός τηλεφώνου, ο αριθμός φαξ ή η διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου πρέπει να παρέχονται — 38 = Ελλείπων ιδιοκτήτης/διαχειριστής της φορολογικής αποθήκης — 39 = Άγνωστος ιδιοκτήτης/διαχειριστής της φορολογικής αποθήκης — 40 = Ο ιδιοκτήτης/διαχειριστής της φορολογικής αποθήκης πρέπει να είναι αποθηκευτής — 41 = Μόνο σε έναν αποθηκευτή μπορεί να επιτρέπεται να χρησιμοποιεί φορολογική αποθήκη — 42 = Μη έγκυρος αριθμός αναφοράς φορολογικής αποθήκης (παραβίαση του κανόνα 204) — 43 = Ελλείπων εγκεκριμένος αποθηκευτής με αναφορά φορολογικής αποθήκης (παραβίαση του κανόνα 205) — 44 = Λείπει ο <αριθμός ειδικού φόρου κατανάλωσης του συναλλασσομένου> (παραβίαση προϋπ. 157) — 45 = Μη έγκυρη τιμή για <Κωδικό προϊόντος που υπόκειται σε ειδικό φόρο κατανάλωσης> (παραβίαση κανόνα 212)	

Πίνακας 4

Στατιστικές SEED

(που αναφέρονται στο άρθρο 7)

A	B	Γ	Δ	Ε	ΣΤ	Z
1		ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ	R			
	a	Αναγνωριστικός κωδικός αντιστοιχίας της αίτησης	R		Η τιμή <Αναγνωριστικός κωδικός αντιστοιχίας της αίτησης> είναι μοναδική ανά κράτος μέλος.	an..16
2		ΣΤΑΤ_ΠΕΡΙΟΔΟΣ	R			

A	B	Γ	Δ	Ε	ΣΤ	Z
	<i>a</i>	Έτος	R			n4
	<i>β</i>	Εξάμηνο	C	Για 2 <i>β</i>, <i>γ</i> και <i>δ</i>: Τα τρία ακόλουθα πεδία δεδομένων είναι προαιρετικά και αποκλειστικά: — <Εξάμηνο> — <Τρίμηνο> — <Μήνας> δηλ. εάν συμπληρώνεται ένα από αυτά τα πεδία δεδομένων τότε τα δύο άλλα πεδία δεδομένων δεν εφαρμόζονται	Οι πιθανές τιμές είναι:	n1
	<i>γ</i>	Τρίμηνο	C		Οι πιθανές τιμές είναι:	n1
	<i>δ</i>	Μήνας	C		Οι πιθανές τιμές είναι:	n..2
3		STAT_ANA_KMSTA_PER_MS	O			99x
	<i>a</i>	Κωδικός κράτους μέλους	R		[βλ. Κατάλογο κωδικών 3 στο παράρτημα II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 684/2009]	a2
	<i>β</i>	Αριθμός ενεργών οικονομικών φορέων	O			n..15
	<i>γ</i>	Αριθμός μη ενεργών οικονομικών φορέων	O			n..15
	<i>δ</i>	Αριθμός αδειών που πρόκειται να λήξουν	O			n..15

A	B	Γ	Δ	Ε	ΣΤ	Z
	ε	Αριθμός φορολογικών αποθηκών	O			n..15
	στ	Αριθμός τροποποιήσεων αδειών για τους ειδικούς φόρους κατανάλωσης	O			n..15
3.1		ΤΥΠΟΣ_ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟΥ ΦΟΡΕΑ	O			9x
	α	Κωδικός τύπου οικονομικού φορέα	R		Οι πιθανές τιμές είναι: — 1 = Εγκεκριμένος αποθηκευτής — 2 = Εγγεγραμμένος παραλήπτης — 3 = Εγγεγραμμένος αποστολέας	n1
	β	Αριθμός οικονομικών φορέων	R			n..15
3.2		ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ ΠΟΥ ΥΠΟΚΕΙΝΤΑΙ ΣΕ ΕΙΔΙΚΟΥΣ ΦΟΡΟΥΣ ΚΑΤΑΝΑΛΩΣΗΣ_ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΑ	O			9x
	α	Κωδικός κατηγορίας προϊόντων που υπόκειται σε ειδικό φόρο κατανάλωσης	R		(βλ. Κατάλογο κωδικών 3 στο παράρτημα II)	a1
	β	Αριθμός οικονομικών φορέων	R			n..15
3.3		ΠΡΟΪΟΝ ΠΟΥ ΥΠΟΚΕΙΤΑΙ ΣΕ ΕΙΔΙΚΟ ΦΟΡΟ ΚΑΤΑΝΑΛΩΣΗΣ_ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΑ	O			9999x
	α	Κωδικός προϊόντος που υπόκειται σε ειδικό φόρο κατανάλωσης	R		[βλ. κατάλογο κωδικών 11 στο παράρτημα II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 684/2009]	an..4
	β	Αριθμός οικονομικών φορέων	R			n..15
4		ΣΤΑΤ_ΟΛΑ_KM	O			
	α	Συνολικός αριθμός ενεργών οικονομικών φορέων	O			n..15
	β	Συνολικός αριθμός μη ενεργών οικονομικών φορέων	O			n..15
	γ	Συνολικός αριθμός αδειών που πρόκειται να λήξουν	O			n..15

A	B	Γ	Δ	Ε	ΣΤ	Z
	δ	Συνολικός αριθμός φορολογικών αποθηκών	O			n..15
	ε	Συνολικός αριθμός τροποποιήσεων αδειών για τους ειδικούς φόρους κατανάλωσης	O			n..15
4.1		ΤΥΠΟΣ_ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟΥ ΦΟΡΕΑΣ_ΟΛΑ_KM	O			9x
	a	Κωδικός τύπου οικονομικού φορέα	R		Οι πιθανές τιμές είναι: — 1 = Εγκεκριμένος αποθηκευτής — 2 = Εγγεγραμμένος παραλήπτης — 3 = Εγγεγραμμένος αποστολέας	n1
	β	Συνολικός αριθμός οικονομικών φορέων	R			n..15
4.2		ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ_ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ_ΠΟΥ ΥΠΟΚΕΙΝΤΑΙ ΣΕ ΕΙΔΙΚΟΥΣ ΦΟΡΟΥΣ ΚΑΤΑΝΑΛΩΣΗΣ_ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΑ_ΟΛΑ_KM	O			9x
	a	Κωδικός κατηγορίας προϊόντων που υπόκειται σε ειδικό φόρο κατανάλωσης	R		(βλ. Κατάλογο κωδικών 3 στο παράρτημα II)	a1
	β	Συνολικός αριθμός οικονομικών φορέων	R			n..15
4.3		ΠΡΟΪΟΝ_ΠΟΥ ΥΠΟΚΕΙΤΑΙ ΣΕ ΕΙΔΙΚΟ ΦΟΡΟ ΚΑΤΑΝΑΛΩΣΗΣ_ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΑ_ΟΛΑ_KM	O			9999x
	a	Κωδικός προϊόντος που υπόκειται σε ειδικό φόρο κατανάλωσης	R		[βλ. κατάλογο κωδικών 11 στο παράρτημα II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 684/2009]	an..4
	β	Συνολικός αριθμός οικονομικών φορέων	R			n..15

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΚΩΔΙΚΩΝ

Κατάλογος κωδικών 1: Αριθμός ειδικού φόρου κατανάλωσης του συναλλασσόμενου/αριθμός αναφοράς φορολογικής αποθήκης

Πεδίο	Περιεχόμενο	Τύπος πεδίου	Παραδείγματα
1	Στοιχείο ταυτοποίησης του κράτους μέλους στο οποίο είναι εγγεγραμμένος ο οικονομικός φορέας ή η φορολογική αποθήκη.	Αλφαβητικό 2	PL
2	Μοναδικός κωδικός που παρέχεται σε εθνικό επίπεδο.	Αλφαριθμητικό 11	2005764CL78

Το πεδίο 1 λαμβάνεται από τον κατάλογο <ΚΡΑΤΗ ΜΕΛΗ> [παράρτημα II, σημείο 3 των καταλόγων κωδικών του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 684/2009].

Το πεδίο 2 πρέπει να συμπληρώνεται με ένα μοναδικό στοιχείο ταυτοποίησης για τον οικονομικό φορέα που είναι εγγεγραμμένος όσον αφορά τους ειδικούς φόρους κατανάλωσης (εγκεκριμένος αποθηκευτής, εγγεγραμμένος παραλήπτης και εγγεγραμμένος αποστολέας) ή για τη φορολογική αποθήκη. Ο τρόπος με τον οποίο αποδίδεται η τιμή αυτή εμπίπτει στην αρμοδιότητα των αρχών των κρατών μελών, όμως κάθε οικονομικός φορέας που είναι εγγεγραμμένος όσον αφορά τους ειδικούς φόρους κατανάλωσης (εγκεκριμένος αποθηκευτής, εγγεγραμμένος παραλήπτης και εγγεγραμμένος αποστολέας) και κάθε φορολογική αποθήκη πρέπει να έχουν μοναδικό αριθμό ειδικών φόρων κατανάλωσης.

Κατάλογος κωδικών 2: Αριθμός αναφοράς προσωρινής άδειας

Πεδίο	Περιεχόμενο	Τύπος πεδίου	Παραδείγματα
1	Στοιχείο ταυτοποίησης του κράτους μέλους στο οποίο είναι εγγεγραμμένος ο οικονομικός φορέας ή η φορολογική αποθήκη.	Αλφαβητικό 2	PL
2	Μοναδικός κωδικός που παρέχεται σε εθνικό επίπεδο.	Αλφαριθμητικό 11	2005764CL78

Ο αριθμός αναφοράς της προσωρινής άδειας έχει την ίδια δομή με τον αριθμό ειδικού φόρου κατανάλωσης του συναλλασσόμενου/αριθμό αναφοράς φορολογικής αποθήκης

Το πεδίο 1 λαμβάνεται από τον κατάλογο <ΚΡΑΤΗ ΜΕΛΗ> [παράρτημα II, σημείο 3 των καταλόγων κωδικών του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 684/2009].

Το πεδίο 2 πρέπει να συμπληρώνεται με ένα μοναδικό στοιχείο ταυτοποίησης για τον οικονομικό φορέα που είναι εγγεγραμμένος όσον αφορά τους ειδικούς φόρους κατανάλωσης (εγκεκριμένος αποθηκευτής, εγγεγραμμένος παραλήπτης και εγγεγραμμένος αποστολέας) ή για τη φορολογική αποθήκη. Ο τρόπος με τον οποίο αποδίδεται η τιμή αυτή εμπίπτει στην αρμοδιότητα των αρχών των κρατών μελών, όμως κάθε οικονομικός φορέας που είναι εγγεγραμμένος όσον αφορά τους ειδικούς φόρους κατανάλωσης (εγκεκριμένος αποθηκευτής, εγγεγραμμένος παραλήπτης και εγγεγραμμένος αποστολέας) και κάθε φορολογική αποθήκη πρέπει να έχουν μοναδικό αριθμό ειδικών φόρων κατανάλωσης.

Κατάλογος κωδικών 3: Κατηγορίες προϊόντων που υπόκεινται σε ειδικό φόρο κατανάλωσης

Κωδικός κατηγορίας προϊόντων που υπόκειται σε ειδικό φόρο κατανάλωσης	Περιγραφή
T	Προϊόντα επεξεργασμένου καπνού
B	Μπύρα
W	Οίνος και ποτά παρασκευαζόμενα με ζύμωση εκτός του οίνου και της μπύρας
I	Ενδιάμεσα προϊόντα
S	Αιθυλική αλκοόλη και οινοπνευματώδη ποτά
E	Ενεργειακά προϊόντα

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 613/2013 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 25ης Ιουνίου 2013

για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1451/2007 όσον αφορά τις πρόσθετες δραστικές ουσίες βιοκτόνων που πρέπει να εξεταστούν στο πλαίσιο του προγράμματος αναθεώρησης

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη την οδηγία 98/8/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 16ης Φεβρουαρίου 1998, για τη διάθεση βιοκτόνων στην αγορά ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 16 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1451/2007 της Επιτροπής, της 4ης Δεκεμβρίου 2007, σχετικά με τη δεύτερη φάση του δεκαετούς προγράμματος εργασιών που αναφέρεται στο άρθρο 16 παράγραφος 2 της οδηγίας 98/8/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη διάθεση βιοκτόνων στην αγορά ⁽²⁾, περιλαμβάνει, στο παράρτημα II, περιοριστικό κατάλογο των υπαρχουσών δραστικών ουσιών που πρέπει να αξιολογηθούν στο πλαίσιο του προγράμματος εργασιών για τη συστηματική εξέταση δραστικών ουσιών που κυκλοφορούν ήδη στην αγορά (στο εξής «πρόγραμμα αναθεώρησης») και απαγορεύει τη διάθεση στην αγορά βιοκτόνων που περιέχουν συνδυασμούς δραστικής ουσίας/τύπου προϊόντων οι οποίοι δεν περιλαμβάνονται στο εν λόγω παράρτημα ή στο παράρτημα I ή ΙΑ της οδηγίας 98/8/ΕΚ ή για τους οποίους η Επιτροπή έχει λάβει απόφαση μη καταχώρισης.
- (2) Ο κατάλογος του παραρτήματος II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1451/2007 περιλαμβάνει τους συνδυασμούς υπαρχουσας δραστικής ουσίας/τύπου προϊόντων που έχουν κοινοποιηθεί σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1896/2000 της Επιτροπής, της 7ης Σεπτεμβρίου 2000, για την πρώτη φάση του προγράμματος που περιλαμβάνεται στο άρθρο 16 παράγραφος 2 της οδηγίας 98/8/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τα βιοκτόνα ⁽³⁾, για τους οποίους ένα κράτος μέλος έχει εκδηλώσει ενδιαφέρον σύμφωνα με το άρθρο 5 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1896/2000 ή για τους οποίους υποβλήθηκε φάκελος μέχρι την 1η Μαρτίου 2006 και έγινε δεκτός ως πλήρης.
- (3) Οι ορισμοί των «βιοκτόνων» στο άρθρο 2 παράγραφος 1 στοιχείο α) της οδηγίας 98/8/ΕΚ και της «δραστικής ουσίας» στο άρθρο 2 παράγραφος 1 στοιχείο δ) της εν λόγω οδηγίας, και οι περιγραφές του τύπου προϊόντων στο παράρτημα V της εν λόγω οδηγίας, έχουν ερμηνευτεί διαφορετικά. Σε ορισμένες περιπτώσεις, η κοινή ερμηνεία την οποία συμφωνούνται η Επιτροπή και οι αρμόδιες αρχές που ορίζονται σύμφωνα με το άρθρο 26 της οδηγίας 98/8/ΕΚ έχει μεταβληθεί με την πάροδο του χρόνου. Ειδικότερα, η απόφαση του Δικαστηρίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης της 1ης Μαρτίου 2012 στην υπόθεση C-420/10, Söll GmbH κατά Tetra GmbH ⁽⁴⁾, διευκρίνισε ότι η έννοια «βιοκτόνα» πρέπει να

ερμηνευθεί ως συμπεριλαμβάνουσα ορισμένα προϊόντα τα οποία επιδρούν επί των επιβλαβών οργανισμών-στόχων μόνον κατά έμμεσο τρόπο.

- (4) Επομένως, πρόσωπα βασισμένα σε κατευθυντήριες σημειώσεις δημοσιευμένες από την Επιτροπή ή αρμόδια αρχή που ορίζεται σύμφωνα με το άρθρο 26 της οδηγίας 98/8/ΕΚ, ή σε γραπτές συμβουλές παρεχόμενες από την πρώτη ή τη δεύτερη, ενδέχεται να μην έχουν κοινοποιήσει τον συνδυασμό υπαρχουσας δραστικής ουσίας/τύπου προϊόντων που περιέχεται σε προϊόν το οποίο έχει διατεθεί στην αγορά, ή να μην έχουν αναλάβει τον ρόλο του συμμετέχοντος, με την αντικειμενικά δικαιολογημένη πεποίθηση ότι το προϊόν εξαιρείται από το πεδίο εφαρμογής της οδηγίας 98/8/ΕΚ ή εμπίπτει σε διαφορετικό τύπο προϊόντων.
- (5) Σε τέτοιες περιπτώσεις, τα πρόσωπα αυτά θα πρέπει να έχουν τη δυνατότητα να υποβάλουν φάκελο για εξέταση στο πλαίσιο του προγράμματος αναθεώρησης, με την επιφύλαξη, ενδεχομένως, προηγούμενης κοινοποίησης, ώστε να αποφεύγεται η απόσυρση από την αγορά προϊόντος του οποίου ο χαρακτήρας ως βιοκτόνου ή ο ορθός τύπος προϊόντος αμφισβητείται στη συνέχεια από τα κράτη μέλη ή την Επιτροπή, αν και προκύπτει από δικαιολογημένη ερμηνεία.
- (6) Επιπλέον, στις περιπτώσεις όπου, για τους ίδιους λόγους, δραστικές ουσίες δεν έχουν ακόμη προσδιοριστεί ως υπαρχουσες, το παράρτημα I του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1451/2007 πρέπει να ενημερώνεται ώστε να αντανakλώνται ορθά όλες οι υπαρχουσες δραστικές ουσίες.
- (7) Η κατάσταση των προσώπων που επιθυμούν να κοινοποιήσουν έναν συνδυασμό δραστικής ουσίας/τύπου προϊόντων βάσει του παρόντος κανονισμού θα είναι παρόμοια με εκείνη των προσώπων που επιθυμούν να αναλάβουν τον ρόλο του συμμετέχοντος σύμφωνα με το άρθρο 12 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1451/2007. Συνεπώς, είναι σκόπιμο να προβλεφεί μια παρόμοια διαδικασία και παρόμοιες προθεσμίες για την ενημέρωση των ενδιαφερομένων και την υποβολή δήλωσης προθέσεων στην Επιτροπή.
- (8) Επιπλέον, είναι σκόπιμο να εναρμονιστούν, στο μέτρο του δυνατού, οι προθεσμίες και οι λοιπές απαιτήσεις που αφορούν την κοινοποίηση με εκείνες που καθορίζονται στο άρθρο 4 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1896/2000 για τις πρώτες κοινοποιήσεις υπαρχουσών δραστικών ουσιών, λαμβάνοντας παράλληλα υπόψη τις τρέχουσες μεθόδους εργασίας του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Χημικών Προϊόντων που ιδρύθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1907/2006 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου ⁽⁵⁾.
- (9) Στις περιπτώσεις κατά τις οποίες δεν έχει οριστεί κράτος μέλος ως εισηγητής για τη δραστική ουσία την οποία αφορά μια κοινοποίηση και προκειμένου να διασφαλιστεί ότι η ουσία θα αξιολογηθεί για έγκριση, πρέπει να ζητείται επιβεβαίωση από τον κοινοποιούντα της σύμφωνης γνώμης αρμόδιας αρχής να αξιολογήσει την επικείμενη αίτηση έγκρισης της δραστικής ουσίας.

⁽¹⁾ ΕΕ L 123 της 24.4.1998, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 325 της 11.12.2007, σ. 3.

⁽³⁾ ΕΕ L 228 της 8.9.2000, σ. 6.

⁽⁴⁾ Δεν έχει ακόμη δημοσιευθεί στη Συλλογή νομολογίας του Δικαστηρίου.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 396 της 30.12.2006, σ. 1.

- (10) Ως εκ τούτου, ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1451/2007 πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως.
- (11) Για να εξασφαλιστεί η ομαλή μετάβαση από την οδηγία 98/8/ΕΚ στον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 528/2012 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 22ας Μαΐου 2012, σχετικά με τη διάθεση στην αγορά και τη χρήση βιοκτόνων ⁽¹⁾, ορισμένα μέρη του παρόντος κανονισμού θα πρέπει να εφαρμόζονται από την ίδια ημερομηνία με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 528/2012.
- (12) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής βιοκτόνων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1451/2007 τροποποιείται ως εξής:

- 1) Στο άρθρο 2, το δεύτερο εδάφιο αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Επιπλέον, ως “συμμετέχων” νοείται το πρόσωπο που έχει υποβάλει κοινοποίηση η οποία έχει γίνει δεκτή από την Επιτροπή, σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1896/2000 ή το άρθρο 3γ παράγραφος 1 του παρόντος κανονισμού, ή το κράτος μέλος που έχει εκδηλώσει ενδιαφέρον σύμφωνα με το άρθρο 5 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1896/2000.»

- 2) Στο άρθρο 3 παράγραφος 2, προστίθεται το ακόλουθο στοιχείο δ):

«δ) υπάρχουσες δραστικές ουσίες που έχουν κοινοποιηθεί σύμφωνα με το άρθρο 3β.»

- 3) Προστίθεται το ακόλουθο άρθρο 3α:

«Άρθρο 3α

Διαδικασία για τη δήλωση πρόθεσης κοινοποίησης

1. Πρόσωπο ή κράτος μέλος που θεωρεί ότι ένα βιοκτόνο το οποίο διατίθεται στην αγορά και περιέχει μόνο υπάρχουσες δραστικές ουσίες καλύπτεται από την οδηγία 98/8/ΕΚ και εμπίπτει σε έναν ή περισσότερους τύπους προϊόντων των οποίων η διάθεση στην αγορά απαγορεύεται από το άρθρο 4 δύναται να ζητήσει από την Επιτροπή, υποβάλλοντας σχετικό αίτημα, αυτή να επιτρέψει την κοινοποίηση των δραστικών ουσιών που περιέχονται στο εν λόγω προϊόν για τους σχετικούς τύπους προϊόντων.

Το αίτημα αναφέρει τους σχετικούς συνδυασμούς δραστικής ουσίας/τύπου προϊόντων και περιλαμβάνει αιτιολόγηση της μη υποβολής κοινοποίησης σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1896/2000, ή της μη εκδήλωσης ενδιαφέροντος σύμφωνα με το άρθρο 5 παράγραφος 3 του εν λόγω κανονισμού, ή της μη ανάληψης του ρόλου του συμμετέχοντος σύμφωνα με το άρθρο 12 του παρόντος κανονισμού, ή της μη υποβολής πλήρους φακέλου σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 1 του παρόντος κανονισμού.

2. Μόλις λάβει αίτημα σύμφωνα με την παράγραφο 1, η Επιτροπή διαβουλεύεται με τα κράτη μέλη για το αποδεκτό του αιτήματος.

Το αίτημα είναι αποδεκτό αν το βιοκτόνο καλύπτεται από την οδηγία 98/8/ΕΚ και εμπίπτει σε έναν ή περισσότερους τύπους προϊόντων των οποίων η διάθεση στην αγορά απαγορεύεται από το άρθρο 4 του παρόντος κανονισμού και αν, πριν από την υποβολή του εν λόγω αιτήματος, ο αιτών, βασιζόμενος σε κατευθυντήριες σημειώσεις δημοσιευμένες από την Επιτροπή ή αρμόδια αρχή που ορίζεται σύμφωνα με το άρθρο 26 της οδηγίας 98/8/ΕΚ, ή σε γραπτές συμβουλές παρεχόμενες από την πρώτη ή τη δεύτερη, είχε την αντικειμενικά δικαιολογημένη πεποίθηση ότι το προϊόν εξαιρείται από το πεδίο εφαρμογής της οδηγίας 98/8/ΕΚ ή εμπίπτει σε διαφορετικό τύπο προϊόντος.

Ωστόσο, το αίτημα δεν είναι αποδεκτό αν ο σχετικός συνδυασμός δραστικής ουσίας/τύπου προϊόντων έχει ήδη αποτελέσει αντικείμενο απόφασης μη καταχώρισης στο παράρτημα Ι ή ΙΑ της οδηγίας 98/8/ΕΚ, με βάση έκθεση αξιολόγησης η οποία εξετάστηκε από τη μόνιμη επιτροπή για τα βιοκτόνα προϊόντα σύμφωνα με το άρθρο 15 παράγραφος 4 του παρόντος κανονισμού.

3. Όταν, έπειτα από διαβούλευση σύμφωνα με την παράγραφο 2, η Επιτροπή θεωρεί το αίτημα αποδεκτό, το αποδέχεται και επιτρέπει την κοινοποίηση της δραστικής ουσίας για τους σχετικούς τύπους προϊόντων.

Ωστόσο, όταν ο φάκελος που υποβάλλεται στο κράτος μέλος εισηγητή για τη σχετική δραστική ουσία περιλαμβάνει ήδη όλα τα στοιχεία που απαιτούνται για την αξιολόγηση των σχετικών τύπων προϊόντων των οποίων η διάθεση στην αγορά απαγορεύεται από το άρθρο 4 και ο συμμετέχων που υπέβαλε τον εν λόγω φάκελο επιθυμεί να θεωρηθεί ότι έχει κοινοποιήσει τη δραστική ουσία για τους εν λόγω τύπους προϊόντων, το κράτος μέλος εισηγητής ενημερώνει σχετικά την Επιτροπή και καμία πρόσθετη κοινοποίηση δεν επιτρέπεται σύμφωνα με το πρώτο εδάφιο.

Η Επιτροπή ενημερώνει σχετικά τα κράτη μέλη και δημοσιοποιεί την πληροφορία αυτή με ηλεκτρονικά μέσα.

4. Πρόσωπο το οποίο προτίθεται να κοινοποιήσει τον συνδυασμό δραστικής ουσίας/τύπου προϊόντων που περιλαμβάνεται στην ηλεκτρονική δημοσιοποίηση η οποία αναφέρεται στην παράγραφο 3 τρίτο εδάφιο δηλώνει την πρόθεση αυτή στην Επιτροπή το αργότερο τρεις μήνες από την ημερομηνία της εν λόγω ηλεκτρονικής δημοσιοποίησης.»

- 4) Προστίθεται το ακόλουθο άρθρο 3β:

«Άρθρο 3β

Διαδικασία κοινοποίησης

1. Μετά τη δήλωση πρόθεσης κοινοποίησης, το πρόσωπο που αναφέρεται στο άρθρο 3α παράγραφος 4 υποβάλλει κοινοποίηση στο συνδυασμό δραστικής ουσίας/τύπου προϊόντων στον Ευρωπαϊκό Οργανισμό Χημικών Προϊόντων που ιδρύθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1907/2006 (στο εξής “Οργανισμός”) το αργότερο 18 μήνες από την ημερομηνία της ηλεκτρονικής δημοσιοποίησης που αναφέρεται στο άρθρο 3α παράγραφος 3 πρώτο εδάφιο.

Η κοινοποίηση πραγματοποιείται μέσω του Μητρώου Βιοκτόνων που αναφέρεται στο άρθρο 71 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 528/2012 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (*).

⁽¹⁾ ΕΕ L 167 της 27.6.2012, σ. 1.

2. Η κοινοποίηση υποβάλλεται σε μορφότυπο IUCLID. Περιλαμβάνει όλες τις πληροφορίες που αναφέρονται στα σημεία 1 έως 3 και στον πίνακα του παραρτήματος II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1896/2000, καθώς και απόδειξη ότι η ουσία κυκλοφορούσε στην αγορά ως δραστική ουσία βιοκτόνου που εμπίπτει στον σχετικό τύπο προϊόντων κατά την ημερομηνία της ηλεκτρονικής δημοσιοποίησης που αναφέρεται στο άρθρο 3α παράγραφος 3 τρίτο εδάφιο.

3. Εκτός αν έχει ήδη οριστεί κράτος μέλος εισηγητής για την εν λόγω δραστική ουσία, ο κοινοποιών αναφέρει σε ποια αρμόδια αρχή κράτους μέλους προτίθεται να υποβάλει φάκελο και παρέχει έγγραφη επιβεβαίωση της σύμφωνης γνώμης της αρμόδιας αρχής αυτής ως προς την αξιολόγηση του φακέλου.

4. Κατά την παραλαβή της κοινοποίησης, ο Οργανισμός ενημερώνει σχετικά την Επιτροπή και ενημερώνει τον κοινοποιούντα για τα καταβλητέα τέλη δυνάμει του κανονισμού που εκδόθηκε σύμφωνα με το άρθρο 80 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 528/2012. Εάν ο κοινοποιών δεν καταβάλει τα τέλη εντός 30 ημερών από την παραλαβή της πληροφορίας αυτής, ο Οργανισμός απορρίπτει την κοινοποίηση και ενημερώνει σχετικά τον κοινοποιούντα.

5. Μετά την είσπραξη των τελών, ο Οργανισμός επαληθεύει εντός 30 ημερών αν η κοινοποίηση πληροί τις απαιτήσεις της παραγράφου 2. Σε περίπτωση που η κοινοποίηση δεν πληροί τις εν λόγω απαιτήσεις, ο Οργανισμός παραχωρεί στον κοινοποιούντα προθεσμία 30 ημερών για τη συμπλήρωση ή τη διόρθωση της κοινοποίησης. Μετά τη λήξη αυτής της προθεσμίας των 30 ημερών, ο Οργανισμός, εντός 30 ημερών, είτε δηλώνει ότι η κοινοποίηση πληροί τις απαιτήσεις της παραγράφου 2 είτε απορρίπτει την κοινοποίηση και ενημερώνει σχετικά τον κοινοποιούντα.

6. Αρμόδιο για τις προσφυγές κατά των αποφάσεων που έχει λάβει ο Οργανισμός σύμφωνα με την παράγραφο 4 ή την παράγραφο 5 είναι το Συμβούλιο Προσφυγών που συστάθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1907/2006. Το άρθρο 92 παράγραφοι 1 και 2 και τα άρθρα 93 και 94 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1907/2006 εφαρμόζονται στις εν λόγω διαδικασίες προσφυγής. Η προσφυγή έχει ανασταλτικό αποτέλεσμα.

7. Ο Οργανισμός ενημερώνει αμελλητί την Επιτροπή αν η κοινοποίηση πληροί τις απαιτήσεις της παραγράφου 2 ή έχει απορριφθεί.

(*) ΕΕ L 167 της 27.6.2012, σ. 1.»

5) Προστίθεται το ακόλουθο άρθρο 3γ:

«Άρθρο 3γ

Συμπερίληψη στο πρόγραμμα αναθεώρησης ή αποκλεισμός από αυτό

1. Όταν μια δραστική ουσία θεωρείται ότι έχει κοινοποιηθεί σύμφωνα με το άρθρο 3α παράγραφος 3 δεύτερο εδάφιο, ή όταν ο Οργανισμός ενημερώνει την Επιτροπή σύμφωνα με το άρθρο 3β παράγραφος 7 ότι η κοινοποίηση πληροί τις απαιτήσεις του άρθρου 3β παράγραφος 2, η Επιτροπή αποδέχεται την κοινοποίηση και:

α) όταν ο σχετικός συνδυασμός δραστικής ουσίας/τύπου προϊόντων δεν περιλαμβάνεται στο παράρτημα II του παρόντος κανονισμού, καταχωρίζει τον συνδυασμό δραστικής ουσίας/τύπου προϊόντων στο παράρτημα II και, κατά περίπτωση, τη δραστική ουσία στο παράρτημα I του παρόντος κανονισμού·

β) όταν ο σχετικός συνδυασμός δραστικής ουσίας/τύπου προϊόντων περιλαμβάνεται στο παράρτημα II του παρόντος κανονισμού αλλά έχει αποτελέσει αντικείμενο απόφασης της Επιτροπής για μη καταχώρισή του στο παράρτημα I ή ΙΑ της οδηγίας 98/8/ΕΚ, ακυρώνει την εν λόγω απόφαση.

2. Όταν η δήλωση πρόθεσης κοινοποίησης δεν έχει παραληφθεί εντός της προθεσμίας που αναφέρεται στο άρθρο 3α παράγραφος 4, όταν η κοινοποίηση δεν έχει παραληφθεί εντός της προθεσμίας που αναφέρεται στο άρθρο 3β παράγραφος 1, ή όταν ο Οργανισμός ενημερώνει την Επιτροπή σύμφωνα με το άρθρο 3β παράγραφος 7 για την απόρριψη κοινοποίησης που υποβλήθηκε σύμφωνα με το άρθρο 3β παράγραφος 1, η Επιτροπή ενημερώνει σχετικά τα κράτη μέλη και δημοσιοποιεί την πληροφορία αυτή με ηλεκτρονικά μέσα.»

6) Στο άρθρο 4 προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος 4:

«4. Κατά παρέκκλιση από τις παραγράφους 1 και 2, τα βιοκτόνα που περιέχουν μια δραστική ουσία για την οποία η Επιτροπή έχει δημοσιοποιήσει με ηλεκτρονικά μέσα τις σχετικές πληροφορίες σύμφωνα με το άρθρο 3α παράγραφος 3 τρίτο εδάφιο για τους σχετικούς τύπους προϊόντων μπορούν να διατεθούν στην αγορά σύμφωνα με το άρθρο 16 παράγραφος 1 της οδηγίας 98/8/ΕΚ μέχρι την ημερομηνία κατά την οποία η Επιτροπή λαμβάνει απόφαση για την καταχώριση του συνδυασμού δραστικής ουσίας/τύπου προϊόντων στο παράρτημα II σύμφωνα με το άρθρο 3γ παράγραφος 1 στοιχείο α) ή για την ακύρωση προηγούμενης απόφασης μη καταχώρισης σύμφωνα με το άρθρο 3γ παράγραφος 1 στοιχείο β), ή για περίοδο έξι μηνών από την ημερομηνία της δημοσιοποίησης από την Επιτροπή των σχετικών πληροφοριών με ηλεκτρονικά μέσα σύμφωνα με το άρθρο 3γ παράγραφος 2.»

7) Στο άρθρο 9 προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος 3:

«3. Κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 2, για τους συνδυασμούς δραστικής ουσίας/τύπου προϊόντων οι οποίοι απαριθμούνται στο παράρτημα II σύμφωνα με το άρθρο 3γ παράγραφος 1 στοιχείο α) ή σε σχέση με τους οποίους έχει ακυρωθεί απόφαση σύμφωνα με το άρθρο 3γ παράγραφος 1 στοιχείο β), οι αιτήσεις έγκρισης δραστικής ουσίας σύμφωνα με το άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 528/2012 υποβάλλονται το αργότερο δύο έτη από την ημερομηνία της απόφασης που εκδόθηκε σύμφωνα με το άρθρο 3γ παράγραφος 1 στοιχεία α) ή β).»

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ωστόσο, τα σημεία 2, 4 και 7 του άρθρου 1 εφαρμόζονται από την 1η Σεπτεμβρίου 2013.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 25 Ιουνίου 2013.

Για την Επιτροπή
Ο Πρόεδρος
José Manuel BARROSO

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 614/2013 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 25ης Ιουνίου 2013

για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών εισαγωγής για τον προσδιορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου, της 22ας Οκτωβρίου 2007, για τη θέσπιση κοινής οργάνωσης των γεωργικών αγορών και ειδικών διατάξεων για ορισμένα γεωργικά προϊόντα (ενιαίος κανονισμός ΚΟΑ) ⁽¹⁾,Έχοντας υπόψη τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 543/2011 της Επιτροπής, της 7ης Ιουνίου 2011, για τη θέσπιση λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου όσον αφορά τους τομείς των οπωροκηπευτικών και των μεταποιημένων οπωροκηπευτικών ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 136 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 543/2011 προβλέπει, κατ' εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ'

αποκοπή τιμών εισαγωγής από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημα XVI μέρος Α του εν λόγω κανονισμού.

- (2) Η κατ' αποκοπή τιμή εισαγωγής υπολογίζεται κάθε εργάσιμη ημέρα, σύμφωνα με το άρθρο 136 παράγραφος 1 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 543/2011, λαμβανομένων υπόψη των ημερήσιων μεταβλητών στοιχείων. Συνεπώς, ο παρών κανονισμός θα πρέπει να αρχίσει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι κατ' αποκοπή τιμές εισαγωγής που αναφέρονται στο άρθρο 136 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 543/2011 καθορίζονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*,

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 25 Ιουνίου 2013.

Για την Επιτροπή,
εξ ονόματος του Προέδρου,

Jerzy PLEWA

Γενικός Διευθυντής Γεωργίας και
Αγροτικής Ανάπτυξης

⁽¹⁾ ΕΕ L 299 της 16.11.2007, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 157 της 15.6.2011, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Οι κατ' αποκοπή τιμές εισαγωγής για τον προσδιορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(ευρώ/100 kg)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός τρίτων χωρών ⁽¹⁾	Κατ' αποκοπή τιμή εισαγωγής
0702 00 00	MK	49,2
	TR	98,7
	ZZ	74,0
0707 00 05	MK	27,7
	TR	116,3
	ZZ	72,0
0709 93 10	MA	102,6
	TR	127,8
	ZZ	115,2
0805 50 10	AR	97,3
	BR	96,4
	TR	78,7
	ZA	103,0
	ZZ	93,9
0808 10 80	AR	165,4
	BR	114,4
	CL	130,5
	CN	96,0
	NZ	144,5
	US	156,1
	ZA	124,6
	ZZ	133,1
0809 10 00	IL	342,4
	TR	214,9
	ZZ	278,7
0809 29 00	TR	340,7
	ZZ	340,7
0809 30	TR	179,1
	ZZ	179,1
0809 40 05	CL	216,3
	IL	308,9
	ZA	377,0
	ZZ	300,7

⁽¹⁾ Ονοματολογία των χωρών που ορίζεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1833/2006 της Επιτροπής (ΕΕ L 354 της 14.12.2006, σ. 19). Ο κωδικός «ZZ» αντιπροσωπεύει «άλλες χώρες καταγωγής».

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΗ ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 21ης Ιουνίου 2013

για την τροποποίηση της εκτελεστικής απόφασης 2011/77/ΕΕ σχετικά με την παροχή ενωσιακής χρηματοδοτικής συνδρομής στην Ιρλανδία

(2013/313/ΕΕ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 407/2010 του Συμβουλίου, της 11ης Μαΐου 2010, για τη θέσπιση ευρωπαϊκού μηχανισμού χρηματοοικονομικής σταθεροποίησης ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 2,

Έχοντας υπόψη την πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Κατόπιν αιτήσεως της Ιρλανδίας, το Συμβούλιο χορήγησε χρηματοδοτική συνδρομή στην Ιρλανδία με την εκτελεστική απόφαση 2011/77/ΕΕ ⁽²⁾ για τη στήριξη ενός προγράμματος ισχυρών οικονομικών και δημοσιονομικών μεταρρυθμίσεων, με στόχο την αποκατάσταση της εμπιστοσύνης, την επιστροφή της οικονομίας σε βιώσιμους ρυθμούς ανάπτυξης και τη διαφύλαξη της χρηματοοικονομικής σταθερότητας στην Ιρλανδία, στη ζώνη του ευρώ και στην Ένωση.
- (2) Η Επιτροπή ολοκλήρωσε την ένατη αναθεώρηση του ιρλανδικού προγράμματος οικονομικών μεταρρυθμίσεων στις 22 Απριλίου 2013.
- (3) Η επιμήκυνση της μέγιστης μέσης προθεσμίας εξόφλησης των δανείων της ΕΕ θα ήταν επωφελής, δεδομένου ότι θα υποστήριζε τις προσπάθειες της Ιρλανδίας να αποκτήσει και πάλι πλήρη πρόσβαση στις αγορές και να ολοκληρώσει με επιτυχία την εφαρμογή του προγράμματός της. Για να αξιοποιηθεί πλήρως η επιμήκυνση της μέγιστης μέσης προθεσμίας εξόφλησης των δανείων της ΕΕ, θα πρέπει να εξουσιοδοτηθεί η Επιτροπή να παρατείνει την προθεσμία εξόφλησης των δόσεων.
- (4) Κατόπιν αυτών των εξελίξεων πρέπει να τροποποιηθεί η εκτελεστική απόφαση 2011/77/ΕΕ,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Το άρθρο 1 της εκτελεστικής απόφασης 2011/77/ΕΕ τροποποιείται ως εξής:

- 1) Η παράγραφος 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«1. Η Ένωση θέτει στη διάθεση της Ιρλανδίας δάνειο ανώτατου ύψους 22,5 δισεκατ. ευρώ με μέγιστη μέση προθεσμία εξόφλησης 19,5 έτη. Η προθεσμία εξόφλησης των επιμέρους δόσεων του δανείου μπορεί να ανέλθει σε 30 έτη κατ' ανώτατο όριο».

- 2) Προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος:

«9. Κατόπιν αιτήσεως της Ιρλανδίας, η Επιτροπή μπορεί να παρατείνει την προθεσμία εξόφλησης μιας δόσης, υπό τον όρο ότι τηρείται η μέγιστη μέση προθεσμία εξόφλησης που προβλέπεται στο σημείο 1. Για τον σκοπό αυτό, η Επιτροπή μπορεί να αναχρηματοδοτήσει το σύνολο ή μέρος των δανείων που έλαβε. Ποσά που έχει τυχόν δανειστεί εκ των προτέρων φυλάσσονται σε λογαριασμό τηρούμενο στην ΕΚΤ, τον οποίο έχει ανοίξει η Επιτροπή για τη διαχείριση της χρηματοδοτικής συνδρομής».

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στην Ιρλανδία.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση παράγει αποτελέσματα από την ημερομηνία κοινοποίησής της.

Λουξεμβούργο, 21 Ιουνίου 2013.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

M. NOONAN

⁽¹⁾ ΕΕ L 118 της 12.5.2010, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 30 της 4.2.2011, σ. 34.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 21ης Ιουνίου 2013

για την κατάργηση της απόφασης 2010/286/ΕΕ για την ύπαρξη υπερβολικού ελλείμματος στην Ιταλία

(2013/314/ΕΕ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο 126 παράγραφος 12,

Έχοντας υπόψη τη σύσταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Στις 2 Δεκεμβρίου 2009, μετά από σύσταση της Επιτροπής, το Συμβούλιο, με την απόφαση 2010/286/ΕΕ ⁽¹⁾, αποφάσισε ότι υπήρχε υπερβολικό έλλειμμα στην Ιταλία. Το Συμβούλιο σημείωσε ότι το προβλεπόμενο έλλειμμα της γενικής κυβέρνησης για το 2009 ανερχόταν σε 5,3% του ΑΕΠ, υπερβαίνοντας την τιμή αναφοράς του 3% του ΑΕΠ που προβλέπει η Συνθήκη, ενώ το ακαθάριστο χρέος της γενικής κυβέρνησης προβλεπόταν να φθάσει στο 115,1% του ΑΕΠ το 2009, υπερβαίνοντας την τιμή αναφοράς του 60% του ΑΕΠ που προβλέπει η Συνθήκη ⁽²⁾.
- (2) Στις 2 Δεκεμβρίου 2009, σύμφωνα με το άρθρο 126 παράγραφος 7 της Συνθήκης και το άρθρο 3 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1467/97 του Συμβουλίου, της 7ης Ιουλίου 1997, για την επιτάχυνση και τη διασαφήνιση της εφαρμογής της διαδικασίας υπερβολικού ελλείμματος ⁽³⁾, το Συμβούλιο απηύθυνε, βάσει συστάσεως της Επιτροπής, σύσταση προς την Ιταλία προκειμένου να τερματιστεί η κατάσταση υπερβολικού ελλείμματος έως το τέλος του 2012 το αργότερο. Η εν λόγω σύσταση δημοσιοποιήθηκε.
- (3) Σύμφωνα με το άρθρο 4 του πρωτοκόλλου για τη διαδικασία υπερβολικού ελλείμματος που προσαρτάται στις Συνθήκες, η Επιτροπή παρέχει τα στοιχεία για την εφαρμογή της εν λόγω διαδικασίας. Στο πλαίσιο της εφαρμογής του εν λόγω Πρωτοκόλλου, τα κράτη μέλη υποχρεούνται να κοινοποιούν στοιχεία για τα δημόσια ελλείμματα και το δημόσιο χρέος και άλλες συναφείς μεταβλητές δύο φορές το χρόνο, δηλαδή πριν από την 1η Απριλίου και πριν από την 1η Οκτωβρίου, σύμφωνα με το άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 479/2009 του Συμβουλίου, της 25ης Μαΐου 2009, σχετικά με την εφαρμογή του πρωτοκόλλου για τη διαδικασία υπερβολικού ελλείμματος που προσαρτάται στη Συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας ⁽⁴⁾.
- (4) Όταν εξετάζεται αν μια απόφαση σχετικά με την ύπαρξη υπερβολικού ελλείμματος πρέπει να καταργηθεί, το Συμβούλιο πρέπει να λάβει απόφαση επί τη βάση των δεδομένων που κοινοποιούνται. Επιπλέον, η απόφαση για την ύπαρξη υπερβολικού ελλείμματος θα πρέπει να καταργηθεί μόνο αν οι προβλέψεις της Επιτροπής δείχνουν ότι το έλλειμμα δεν

θα υπερβεί το όριο του 3% του ΑΕΠ κατά τη διάρκεια του χρονικού ορίζοντα των προβλέψεων ⁽⁵⁾.

- (5) Με βάση τα στοιχεία που παρασχεθήκαν από την Επιτροπή (Eurostat) σύμφωνα με το άρθρο 14 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 479/2009, σε συνέχεια της κοινοποίησης από μέρους της Ιταλίας πριν από την 1η Απριλίου 2013, το πρόγραμμα σταθερότητας του 2013, τις εαρινές προβλέψεις των υπηρεσιών της Επιτροπής για το 2013, καθώς και την αξιολόγηση των πρόσθετων μέτρων που εγκρίθηκαν με το νομοθετικό διάταγμα 54 της 21ης Μαΐου 2013, δικαιολογούνται τα ακόλουθα συμπεράσματα:

— Μετά την κορύφωσή του στο 5,5% του ΑΕΠ το 2009, το έλλειμμα γενικής κυβέρνησης στην Ιταλία μειώθηκε σταθερά και έφθασε στο 3,0% του ΑΕΠ το 2012, που ήταν η προδεσμία που είχε τάξει το Συμβούλιο. Η βελτίωση αυτή οφείλεται στη σημαντική δημοσιονομική εξυγίανση, ενώ το 2012 οι δαπάνες για τόκους ήταν κατά 0,8 εκατοστιαίες μονάδες του ΑΕΠ υψηλότερες από το 2009 και η σύνδεση της οικονομικής δραστηριότητας παρουσίαζε χαμηλότερη συμμετοχή φορολογικών εσόδων.

— Το πρόγραμμα σταθερότητας για την περίοδο 2013-17, που εξέδωσε η ιταλική κυβέρνηση στις 10 Απριλίου 2013 και το οποίο εγκρίθηκε από το κοινοβούλιο στις 7 Μαΐου, σχεδιάζει την ελαφρά μείωση του ελλείμματος σε 2,9% του ΑΕΠ το 2013 και στη συνέχεια τη μείωσή του στο 1,8% του ΑΕΠ το 2014. Με βάση την παραδοχή μη μεταβολής των πολιτικών, οι εαρινές προβλέψεις των υπηρεσιών της Επιτροπής για το 2013 προβλέπουν έλλειμμα 2,9% του ΑΕΠ το 2013 και 2,5% του ΑΕΠ το 2014. Τόσο το πρόγραμμα σταθερότητας όσο και οι εαρινές προβλέψεις περιλαμβάνουν τον αντίκτυπο του νομοθετικού διατάγματος 35 της 8ης Απριλίου 2013, που προβλέπει τον διακανονισμό ληξιπρόθεσμων εμπορικών οφειλών που οφείλονται από τον τομέα της γενικής κυβέρνησης σε προμηθευτές του ιδιωτικού τομέα, συνολικού ύψους 40 δισεκατομμυρίων ευρώ (ή περίπου 2,5% του ΑΕΠ) κατά την περίοδο 2013-14. Μολονότι το ποσό αυτό μεταφράζεται σε αντίστοιχη αύξηση του χρέους της γενικής κυβέρνησης, η πρόταση επηρεάζει το έλλειμμα μόνο κατά το μέρος που συνδέεται με κεφαλαιουχικές δαπάνες. Το νομοθετικό διάταγμα καθορίζει τις πληρωμές αυτές σε 0,5% του ΑΕΠ το 2013, με αντίστοιχη αύξηση του ελλείμματος. Περιλαμβάνει επίσης μια ρήτρα διασφάλισης που επιτρέπει στην κυβέρνηση να καθυστερήσει τον διακανονισμό των ληξιπρόθεσμων εμπορικών οφειλών που αυξάνουν το έλλειμμα, ή να λάβει άλλα διορθωτικά μέτρα, προκειμένου να διασφαλιστεί η επίτευξη του δημοσιονομικού στόχου για το 2013.

⁽¹⁾ ΕΕ L 125 της 21.5.2010, σ. 40.

⁽²⁾ Μετά την έκδοση της απόφασης 2010/286/ΕΕ, το έλλειμμα και το χρέος της γενικής κυβέρνησης για το 2009 αναθεωρήθηκαν σε 5,5 % και 116,4 % του ΑΕΠ, αντίστοιχα.

⁽³⁾ ΕΕ L 209 της 2.8.1997, σ. 6.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 145 της 10.6.2009, σ. 1.

⁽⁵⁾ Σύμφωνα με τις «Λεπτομερείς ρυθμίσεις για την εφαρμογή του Συμφώνου Σταθερότητας και Ανάπτυξης και κατευθυντήριες γραμμές για τη μορφή και το περιεχόμενο των προγραμμάτων σταθερότητας και σύγκλισης», της 3ης Σεπτεμβρίου 2012. Βλέπε: http://ec.europa.eu/economy_finance/economic_governance/sgp/pdf/coc/code_of_conduct_en.pdf

— Το ιταλικό κοινοβούλιο ενέκρινε επίσημα τους δημοσιονομικούς στόχους που παρουσιάζονται στο πρόγραμμα σταθερότητας του 2013, στις 7 Μαΐου. Στις 17 Μαΐου, δηλαδή μετά τις εαρινές προβλέψεις, η νέα κυβέρνηση εξέδωσε επίσημη δήλωση που επιβεβαιώνει τις δεσμεύσεις αυτές και εξαγγέλλει τη θέσπιση νέων μέτρων με πλήρη τήρηση των δημοσιονομικών στόχων του προγράμματος σταθερότητας. Το νομοθετικό διάταγμα 54, που εγκρίθηκε την ίδια ημερομηνία, προσδιορίζει τα νέα μέτρα. Τα εν λόγω μέτρα περιλαμβάνουν τα εξής:

— Αναστολή της δόσης του Ιουνίου του φόρου ακίνητης περιουσίας για ιδιοκατοικούμενες κατοικίες – εξαιρουμένων των πολυτελών κατοικιών – καθώς και για γεωργικές ιδιοκτησίες, ενώ η κυβέρνηση δεσμεύεται για συνολικό επανασχεδιασμό της νομοθεσίας για τη φορολόγηση της ακίνητης περιουσίας. Μια ρήτρα διασφάλισης εξασφαλίζει ότι ο επανασχεδιασμός πρέπει να γίνει με πλήρη τήρηση των δημοσιονομικών στόχων σε όρους πρωτογενούς αποτελέσματος: επιπλέον, αν η δημοσιονομικά ουδέτερη μεταρρύθμιση δεν έχει εγκριθεί έως το τέλος Αυγούστου 2013, η ανασταλείσα δόση του φόρου ακίνητης περιουσίας θα πρέπει να καταβληθεί έως την 16η Σεπτεμβρίου.

— Επέκταση του καθεστώτος μισθολογικής συμπλήρωσης στους εργαζόμενους που δεν καλύπτονται ήδη για το έτος 2013, μέσω της ανακατανομής διαθέσιμων δημοσιονομικών πόρων, πέραν εκείνων που είχαν διατεθεί στο πλαίσιο της μεταρρύθμισης της αγοράς εργασίας του 2012.

— Συνολικά, οι νέες διατάξεις εκτιμάται ότι δεν θα έχουν σημαντικές επιπτώσεις στο έλλειμμα, εάν εφαρμοστούν με συνέπεια. Επομένως, το έλλειμμα αναμένεται να παραμείνει κάτω από την τιμή αναφοράς του 3% του ΑΕΠ με διατηρήσιμο τρόπο.

— Μετά τη σωρευτική βελτίωση, κατά 2¼ εκατοστιαίες μονάδες, του ΑΕΠ μεταξύ του 2009 και του 2012, το διαρθρωτικό ισοζύγιο, δηλαδή διορθωμένο για να ληφθούν υπόψη οι συνέπειες του οικονομικού κύκλου και χωρίς να υπολογίζονται τα έκτακτα και τα λοιπά προσωρινά μέτρα, προβλέπεται ότι θα βελτιωθεί περαιτέρω κατά περίπου 1 εκατοστιαία μονάδα το 2013 (σε περίπου -½% του ΑΕΠ) και θα επιδεινωθεί ελαφρά το 2014, με βάση την παραδοχή μη μεταβολής των πολιτικών.

— Ο δείκτης χρέους προς το ΑΕΠ αυξήθηκε κατά 10,6 εκατοστιαίες μονάδες μεταξύ του 2009 και του 2012, σε 127,0%, πράγμα που οφείλεται επίσης στην συνεισφορά της Ιταλίας στη χρηματοδοτική συνδρομή στα

κράτη μέλη της ζώνης του ευρώ. Λόγω του ότι οι συνθήκες εξακολουθούν να είναι αρνητικές, το ακαθάριστο δημόσιο χρέος προβλέπεται να αυξηθεί σε 131,4% του ΑΕΠ το 2013 και σε 132,2% το 2014, λόγω επίσης του διακανονισμού εμπορικών οφειλών ύψους 2,5 εκατοστιαίων μονάδων του ΑΕΠ που προγραμματίζεται για την περίοδο 2013-14 και περαιτέρω συνεισφορών στη χρηματοδοτική συνδρομή των κρατών μελών της ζώνης του ευρώ.

(6) Αρχής γενομένης από το 2013, που είναι το έτος που έπεται της διόρθωσης του υπερβολικού ελλείμματος, η Ιταλία θα πρέπει να προχωρήσει προς την επίτευξη του μεσοπρόθεσμου δημοσιονομικού στόχου με τον κατάλληλο ρυθμό, τηρώντας επίσης την τιμή αναφοράς για τις δαπάνες, και να πραγματοποιήσει επαρκή πρόοδο προς την κατεύθυνση της συμμόρφωσης με το κριτήριο του χρέους σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 1α του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1467/97.

(7) Σύμφωνα με το άρθρο 126 παράγραφος 12 της ΣΛΕΕ, η απόφαση του Συμβουλίου σχετικά με την ύπαρξη υπερβολικού ελλείμματος καταργείται όταν, κατά την άποψη του Συμβουλίου, το υπερβολικό έλλειμμα στο οικείο κράτος μέλος έχει διορθωθεί.

(8) Κατά την άποψη του Συμβουλίου, το υπερβολικό έλλειμμα της Ιταλίας έχει διορθωθεί και η απόφαση 2010/286/ΕΕ θα πρέπει, επομένως, να καταργηθεί,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Από μια συνολική εκτίμηση προκύπτει ότι η κατάσταση υπερβολικού ελλείμματος στην Ιταλία έχει διορθωθεί.

Άρθρο 2

Η απόφαση 2010/286/ΕΕ καταργείται.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στην Ιταλική Δημοκρατία.

Λουξεμβούργο, 21 Ιουνίου 2013.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

M. NOONAN

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 21ης Ιουνίου 2013

για την κατάργηση της απόφασης 2004/918/ΕΚ σχετικά με την ύπαρξη υπερβολικού ελλείμματος στην Ουγγαρία

(2013/315/ΕΕ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο 126 παράγραφος 12,

Έχοντας υπόψη τη σύσταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Στις 5 Ιουλίου 2004, σύμφωνα με το άρθρο 104 παράγραφος 6 της Συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (ΣΕΚ), το Συμβούλιο αποφάσισε, με την απόφαση 2004/918/ΕΚ ⁽¹⁾, ότι υπήρξε υπερβολικό έλλειμμα στην Ουγγαρία και εξέδωσε σύσταση δυνάμει του άρθρου 104 παράγραφος 7 της ΣΕΚ με σκοπό να τερματιστεί η κατάσταση υπερβολικού ελλείμματος έως το 2008.
- (2) Στις 18 Ιανουαρίου 2005, σύμφωνα με το άρθρο 104 παράγραφος 8 της ΣΕΚ, το Συμβούλιο έκρινε ότι η Ουγγαρία δεν είχε αναλάβει αποτελεσματική δράση για να ανταποκριθεί στη σύστασή του και, στις 8 Μαρτίου 2005, εξέδωσε νέα σύσταση βάσει του άρθρου 104 παράγραφος 7 της ΣΕΚ, επιβεβαιώνοντας την προθεσμία του 2008 για τη διόρθωση του υπερβολικού ελλείμματος. Στις 8 Νοεμβρίου 2005, το Συμβούλιο αποφάσισε ότι η Ουγγαρία απέτυχε για δεύτερη φορά να συμμορφωθεί προς τη σύστασή της βάσει του άρθρου 104 παράγραφος 7 της ΣΕΚ. Κατά συνέπεια, το Συμβούλιο απηύθυνε στην Ουγγαρία, στις 10 Οκτωβρίου του 2006, και τρίτη σύσταση βάσει του άρθρου 104 παράγραφος 7 της ΣΕΚ, με την οποία μετατέθηκε για το 2009 η προθεσμία για τη διόρθωση του υπερβολικού ελλείμματος. Στις 7 Ιουλίου 2009, το Συμβούλιο κατέληξε στο συμπέρασμα ότι θα μπορούσε να θεωρηθεί ότι οι ουγκρικές αρχές έλαβαν αποτελεσματικά μέτρα που ανταποκρίνονται στη σύσταση του Συμβουλίου της 10ης Οκτωβρίου 2006 και, λαμβανομένης υπόψη της σοβαρής οικονομικής ύφεσης, εξέδωσε αναθεωρημένη σύσταση σύμφωνα με τα άρθρα 104 παράγραφος 7 της ΣΕΚ («Σύσταση του Συμβουλίου της 7ης Ιουλίου 2009»), καθορίζοντας νέα προθεσμία για τη διόρθωση, ήτοι το 2011. Στις 27 Ιανουαρίου 2010, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η Ουγγαρία έλαβε αποτελεσματικά μέτρα που ανταποκρίνονται στη σύσταση του Συμβουλίου της 7ης Ιουλίου 2009, με την οποία το Συμβούλιο συμφώνησε στα συμπεράσματά του, στις 16 Φεβρουαρίου 2010, αλλά προειδοποίησε ότι υπήρχαν σημαντικοί κίνδυνοι.
- (3) Σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 126 παράγραφος 8 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΣΛΕΕ), το Συμβούλιο αποφάσισε, στις 24 Ιανουαρίου 2012, ότι η Ουγγαρία δεν είχε λάβει αποτελεσματικά μέτρα που να ανταποκρίνονται στην σύσταση του Συμβουλίου της 7ης Ιουλίου 2009 εντός της προθεσμίας που προβλέπει η εν λόγω σύσταση. Παρόλο που δεν είχε γίνει υπέρβαση το 2011 του ποσοστού αναφοράς του 3% του ΑΕΠ

που προβλέπεται από τη συνθήκη, αυτό δεν οφειλόταν σε κάποια διαρθρωτική και βιώσιμη διόρθωση αλλά σε σημαντικά έκτακτα έσοδα. Τούτο συνοδεύτηκε από εκτιμώμενη σωρευτική διαρθρωτική επιδείνωση άνω του 2% του ΑΕΠ ως προς το έλλειμμα τόσο το 2010 όσο και το 2011 σε σύγκριση με την συνιστώμενη σωρευτική δημοσιονομική βελτίωση κατά 0,5% του ΑΕΠ. Εξάλλου, ενώ οι αρχές εφαρμόζαν διαρθρωτικά μέτρα το 2012, τα οποία αναμένετο να αντισταθίσουν σε μεγάλο βαθμό την προηγούμενη επιδείνωση, το ποσοστό αναφοράς του 3% του ΑΕΠ που προβλέπει η Συνθήκη θα μπορούσε να τηρηθεί εκ νέου το 2012, χάρη σε έκτακτα μέτρα που πλησιάζουν το 1% του ΑΕΠ, αλλά θα μπορούσε να παραβιαστεί το 2013.

- (4) Στις 13 Μαρτίου 2012, το Συμβούλιο εξέδωσε νέα σύσταση σύμφωνα με το άρθρο 126 παράγραφος 7 της ΣΛΕΕ («Σύσταση του Συμβουλίου της 13ης Μαρτίου 2012») για την Ουγγαρία προκειμένου να τερματίσει το υπερβολικό έλλειμμα έως το 2012. Ζητήθηκε από τις αρχές της Ουγγαρίας να λάβουν ιδίως τα ακόλουθα μέτρα: i) να τερματίσουν την κατάσταση υπερβολικού ελλείμματος έως το 2012 με αξιόπιστο και ουσιαστικό τρόπο, ii) να καταβάλουν πρόσθετη δημοσιονομική προσπάθεια τουλάχιστον ½% του ΑΕΠ για να διασφαλιστεί η επίτευξη του στόχου του 2012 για 2,5% του ΑΕΠ, και iii) να λάβουν τα αναγκαία πρόσθετα μέτρα διαρθρωτικού χαρακτήρα για να διασφαλιστεί ότι το έλλειμμα του 2013 θα παραμείνει πολύ πιο κάτω από το ανώτατο όριο του 3% του ΑΕΠ. Ταυτόχρονα, συνεστήθη να επανέλθει ο δείκτης δημοσίου χρέους σε καθοδική πορεία το συντομότερο δυνατό, ούτως ώστε να συντελεστεί επαρκής πρόοδος προς την συμμόρφωση με το ποσοστό αναφοράς όσον αφορά τη μείωση του χρέους. Χρειάζονταν επίσης να υποστηριχθεί η δημοσιονομική προσαρμογή μέσω των προτεινόμενων βελτιώσεων του δημοσιονομικού πλαισίου διακυβέρνησης. Το Συμβούλιο όρισε την 13η Σεπτεμβρίου 2012 ως ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την ανάλυση αποτελεσματικής δράσης από την κυβέρνηση της Ουγγαρίας. Επίσης, στις 13 Μαρτίου 2012, το Συμβούλιο αποφάσισε να αναστείλει μέρος των πιστώσεων αναλήψεως υποχρεώσεων του Ταμείου Συνοχής για την Ουγγαρία για το έτος 2013 ⁽²⁾.
- (5) Στις 30 Μαΐου 2012, βάσει του προγράμματος σύγκλισης της περιόδου 2011 έως 2015 και περαιτέρω εξειδίκευσης των μέτρων εξοικονόμησης πόρων, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η Ουγγαρία είχε αναλάβει αποτελεσματική δράση όσον αφορά την διόρθωση του υπερβολικού ελλείμματος. Ειδικότερα, το έλλειμμα της γενικής κυβέρνησης αναμενόταν να φθάσει στο 2,5% του ΑΕΠ το 2012 και παρέμεινε σαφώς κατώτερο του ποσοστού αναφοράς του 3% του ΑΕΠ που προβλέπει η Συνθήκη το 2013, όπως συνέστησε η

⁽¹⁾ ΕΕ L 389 της 30.12.2004, σ. 27.

⁽²⁾ Εκτελεστική απόφαση 2012/156/ΕΕ του Συμβουλίου, της 13ης Μαρτίου 2012, για την αναστολή αναλήψεων υποχρεώσεων από το Ταμείο Συνοχής για την Ουγγαρία από την 1η Ιανουαρίου 2013 (ΕΕ L 78 της 17.3.2012, σ. 19).

Σύσταση του Συμβουλίου της 13ης Μαρτίου 2013. Επιπλέον, αναγνωρίστηκε ότι είχε επιτευχθεί ορισμένη πρόοδος ως προς την ενίσχυση του πλαισίου δημοσιονομικής διακυβέρνησης αν και θα μπορούσε να θεωρηθεί ότι ο ρυθμός της συνολικής προόδου σ' αυτόν τον τομέα ήταν βραδύς. Σε αυτό το πλαίσιο, στις 22 Ιουνίου 2012, το Συμβούλιο, κατόπιν πρότασης της Επιτροπής της 30ής Μαΐου 2012, εξέδωσε την εκτελεστική απόφαση 2012/323/ΕΕ⁽¹⁾ για την άρση της αναστολής των πιστώσεων αναλήψεως υποχρεώσεων του Ταμείου Συνοχής. Στις 22 Ιουνίου 2012, το Συμβούλιο συμφώνησε με αυτήν την αξιολόγηση και εξέδωσε απόφαση για την άρση της αναστολής των πιστώσεων αναλήψεως υποχρεώσεων του Ταμείου Συνοχής.

- (6) Σύμφωνα με το άρθρο 4 του πρωτοκόλλου για τη διαδικασία υπερβολικού ελλείμματος που προσαρτάται στις Συνθήκες, η Επιτροπή παρέχει τα στοιχεία για την εφαρμογή της εν λόγω διαδικασίας. Στο πλαίσιο της εφαρμογής του εν λόγω πρωτοκόλλου, τα κράτη μέλη υποχρεούνται να κοινοποιούν στοιχεία για τα δημοσιονομικά ελλείμματα και το δημόσιο χρέος και άλλες συναφείς μεταβλητές δύο φορές τον χρόνο, δηλ. πριν από την 1η Απριλίου και πριν την 1η Οκτωβρίου, σύμφωνα με το άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 479/2009 του Συμβουλίου, της 25ης Μαΐου 2009, σχετικά με την εφαρμογή του πρωτοκόλλου για τη διαδικασία υπερβολικού ελλείμματος που προσαρτάται στη Συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας⁽²⁾.
- (7) Όταν εξετάζεται αν μια απόφαση σχετικά με την ύπαρξη υπερβολικού ελλείμματος θα πρέπει να καταργηθεί, το Συμβούλιο πρέπει να λάβει απόφαση επί τη βάσει των δεδομένων που κοινοποιούνται. Επιπλέον, η απόφαση για την ύπαρξη υπερβολικού ελλείμματος θα πρέπει να καταργείται μόνον εάν οι προβλέψεις της Επιτροπής δείχνουν ότι το έλλειμμα δεν θα υπερβεί την τιμή αναφοράς του 3% του ΑΕΠ που προβλέπει η Συνθήκη κατά τη διάρκεια του χρονικού ορίζοντα των προβλέψεων.
- (8) Βάσει των στοιχείων που παρασχεθήκαν από την Επιτροπή (Eurostat) σύμφωνα με το άρθρο 14 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 479/2009 μετά από την κοινοποίηση εκ μέρους της Ουγγαρίας πριν από την 1η Απριλίου 2013, των εαρινών προβλέψεων για το 2013 των υπηρεσιών της Επιτροπής και της αξιολόγησης των πρόσθετων διορθωτικών μέτρων που θεσπίστηκαν στις 13 Μαΐου 2013 με κυβερνητικό διάταγμα, δικαιολογούνται τα ακόλουθα συμπεράσματα:

— Το 2012, βάσει αξιοσημείωτης δημοσιονομικής προσπάθειας, το δημοσιονομικό έλλειμμα έφτασε στο 1,9% του ΑΕΠ. Τούτο οφείλεται επίσης σε εφάπαξ έσοδα που ανέρχονται στο 3/4 του ΑΕΠ, στα οποία περιλαμβάνονται τα υψηλότερα απ' ό,τι είχε προβλεφτεί στον προϋπολογισμό εφάπαξ έσοδα ύψους 0,2% του ΑΕΠ που προέρχονται από τις επιπλέον μεταβιβάσεις περιουσιακών στοιχείων από το ιδιωτικό στο δημόσιο σύστημα συντάξεων. Ο εγκριθείς προϋπολογισμός του 2012 είχε ως στόχο έλλειμμα ίσο προς το 2,5% του ΑΕΠ βάσει ανάπτυξης 0,5%. Ο προϋπολογισμός περιελάμβανε έκτακτο αποθεματικό ύψους 1,1% του ΑΕΠ και μεγάλο αριθμό μέτρων εξυγίανσης, ιδίως: i) μέτρα αύξησης των εσόδων περίπου ύψους 1 3/4% του ΑΕΠ, μεταξύ των οποίων αυξήσεις των έμμεσων φόρων και των εισφορών κοινωνικής ασφάλισης, ii) διαρθρωτικά μέτρα όσον αφορά τις δαπά-

νες ύψους 3/4% του ΑΕΠ, όπως επανεξέταση των κοινωνικών παροχών, και iii) περιορισμό των δαπανών ίσο προς 1/4% του ΑΕΠ στον δημόσιο τομέα, περιλαμβανομένου παγώματος των ονομαστικών μισθών στους περισσότερους τομείς. Για να αντισταθμιστεί η συνεχής επιδείνωση των προοπτικών ανάπτυξης, η κυβέρνηση θέσπισε δύο βασικές πρόσθετες δέσμες διορθωτικών μέτρων τον Απρίλιο και τον Οκτώβριο (ανερχόμενα συνολικά σε 0,7% του ΑΕΠ), τα οποία περιλαμβάνουν κυρίως περαιτέρω περικοπές στις πιστώσεις των δημοσιονομικών οργάνων, από τα οποία εφαρμόστηκε περίπου το ήμισυ. Επιπλέον, το ισοζύγιο του τομέα της τοπικής κυβέρνησης βελτιώθηκε κατά περίπου 0,7% του ΑΕΠ σε σύγκριση με τις προβλέψεις στον προϋπολογισμό, κυρίως λόγω της χαμηλής επενδυτικής τους δραστηριότητας.

Στο πλαίσιο της έκθεσης προόδου της διαδικασίας υπερβολικού ελλείμματος του Οκτωβρίου 2012, ο επίσημος στόχος για το έλλειμμα του 2012 αναθεωρήθηκε προς τα πάνω από 2,5% σε 2,7% του ΑΕΠ. Συνολικά, θεσπίστηκαν από την κεντρική κυβέρνηση και εφαρμόστηκαν αποτελεσματικά διορθωτικά μέτρα που ισοδυναμούν περίπου με το 3% του ΑΕΠ και η βελτίωση του ισοζυγίου του τομέα της τοπικής κυβέρνησης κατέληξε σε έλλειμμα 1,9% του ΑΕΠ, δηλ. επετεύχθη υπερκάλυψη του αρχικού στόχου για το έλλειμμα κατά 0,6% του ΑΕΠ. Η κινητοποίηση των έκτακτων αποθεματικών αντιστάθμισε τις αποκλίσεις του προϋπολογισμού, οι οποίες οφειλόνταν εν μέρει στη χειρότερη σε σχέση με την αρχικά αναμενόμενη μακροοικονομική κατάσταση.

— Το πρόγραμμα σύγκλισης για την περίοδο 2012 έως 2016 προβλέπει να παραμείνει το έλλειμμα της γενικής κυβέρνησης στο 2,7% του ΑΕΠ τόσο το 2013 όσο και το 2014. Ωστόσο, οι εαρινές προβλέψεις 2013 των υπηρεσιών της Επιτροπής κάνουν λόγο για έλλειμμα 3,0% του ΑΕΠ το 2013 και 3,3% του ΑΕΠ το 2014, πράγμα το οποίο υποδηλώνει ότι το υπερβολικό έλλειμμα δεν έχει τερματιστεί με μόνιμο τρόπο. Στις 13 Μαΐου 2013, μετά από τη δημοσίευση των εαρινών προβλέψεων 2013 των υπηρεσιών της Επιτροπής, η κυβέρνηση της Ουγγαρίας θέσπισε περαιτέρω διορθωτικά μέτρα που ανέρχονται συνολικά σε ακαθάριστους όρους σε 0,3% και 0,7% περίπου του ΑΕΠ για το 2013 και 2014, αντιστοίχως. Η επικαιροποιημένη δημοσιονομική αξιολόγηση των υπηρεσιών της Επιτροπής, η οποία λαμβάνει υπόψη το καθαρό αποτέλεσμα βελτίωσης του ελλείμματος αυτών των πρόσθετων διορθωτικών μέτρων, και προβλέπει έλλειμμα 2,7% του ΑΕΠ και 2,9% του ΑΕΠ το 2013 και 2014, αντιστοίχως. Έτσι, αναμένεται ότι το έλλειμμα θα παραμείνει κάτω από την τιμή αναφοράς του 3% του ΑΕΠ που προβλέπεται από τη Συνθήκη κατά τη διάρκεια του ορίζοντα των εαρινών προβλέψεων 2013 των υπηρεσιών της Επιτροπής. Επιπλέον, σύμφωνα με την εκτίμηση των υπηρεσιών της Επιτροπής, το κυκλικό προσαρμοσμένο δημοσιονομικό αποτέλεσμα, μη λαμβανομένων υπόψη έκτακτων και άλλων προσωρινών μέτρων, θα φθάσει σε -3/4% και -1 1/2% του ΑΕΠ το 2013 και 2014 αντιστοίχως και, συνεπώς, θα συνάδει με τον μεσοπρόθεσμο δημοσιονομικό στόχο του -1,7% του ΑΕΠ της Ουγγαρίας.

— Ο λόγος χρέους προς το ΑΕΠ, μετά την κορύφωσή του σε 82% το 2010, μειώθηκε σε 79,2% το 2012, χάρη σε

(1) ΕΕ L 165 της 26.6.2012, σ. 46.

(2) ΕΕ L 145 της 10.6.2009, σ. 1.

σημαντικές εφάπαξ μεταβιβάσεις κεφαλαίου που συνδέονται με την κατάργηση του υποχρεωτικού ιδιωτικού συνταξιοδοτικού πυλώνα και σε ορισμένα μέτρα εξυγίανσης. Σύμφωνα με το πρόγραμμα σύγκλισης του 2013, ο λόγος χρέους προς το ΑΕΠ θα εξακολουθήσει να μειώνεται, και θα πέσει στο 78,1% και 77,2% το 2013 και 2014, αντιστοίχως, ενώ στη συνέχεια θα παραμείνει σε πτωτική πορεία. Ακόμη και μετά την ενσωμάτωση του αντικτύπου των διορθωτικών μέτρων που θεσπίστηκαν στις 13 Μαΐου 2013, η Επιτροπή προβλέπει ανοδική πορεία για τον λόγο χρέους προς το ΑΕΠ κατά 1 ποσοστιαία μονάδα περίπου τόσο για το 2013 όσο και για το 2014.

- (9) Όσον αφορά τη δημοσιονομική διακυβέρνηση, το Συμβούλιο ζήτησε από τις αρχές της Ουγγαρίας να καταρτίσουν ένα πραγματικά δεσμευτικό μεσοπρόθεσμο πλαίσιο και να διευρύνουν τις αρμοδιότητες ανάλυσης του δημοσιονομικού συμβουλίου, λαμβάνοντας υπόψη το δικαίωμα αρνησικυρίας το οποίο διαδίδεται σε σχέση με τον ετήσιο προϋπολογισμό. Το πρόγραμμα σύγκλισης για την περίοδο 2012 έως 2016 αναγγέλλει την πρόθεση για την επίτευξη προόδου σε αυτόν τον τομέα το φθινόπωρο του 2013. Η πρόοδος θα συνεχίσει να παρακολουθείται στενά στο πλαίσιο του ευρωπαϊκού εξαμήνου.
- (10) Αρχής γενομένης από το 2013, το οποίο είναι το έτος που έπεται της διόρθωσης του υπερβολικού ελλείμματος, η Ουγγαρία θα πρέπει να διατηρήσει δημοσιονομικό προσανατολισμό που συνάδει με τον μεσοπρόθεσμο δημοσιονομικό στόχο της, με την τήρηση, μεταξύ άλλων, του κριτηρίου των δαπανών, καθώς και να σημειώσει ικανοποιητική πρόοδο προς τη συμμόρφωση με το κριτήριο του χρέους, σύμφωνα

με το άρθρο 2 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1467/97, της 7ης Ιουλίου 1997, για την επιτάχυνση και τη διασαφήνιση της εφαρμογής της διαδικασίας υπερβολικού ελλείμματος⁽¹⁾.

- (11) Σύμφωνα με το άρθρο 126 παράγραφος 12 της ΣΛΕΕ, απόφαση του Συμβουλίου σχετικά με την ύπαρξη υπερβολικού ελλείμματος καταργείται όταν, κατά την άποψη του Συμβουλίου, έχει διορθωθεί το υπερβολικό έλλειμμα στο οικείο κράτος μέλος.
- (12) Κατά την άποψη του Συμβουλίου, το υπερβολικό έλλειμμα της Ουγγαρίας έχει διορθωθεί και η απόφαση 2004/918/ΕΚ θα πρέπει συνεπώς να καταργηθεί,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Από τη συνολική αξιολόγηση προκύπτει ότι η κατάσταση υπερβολικού ελλείμματος της Ουγγαρίας έχει διορθωθεί.

Άρθρο 2

Καταργείται η απόφαση 2004/918/ΕΚ.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στην Ουγγαρία.

Λουξεμβούργο, 21 Ιουνίου 2013.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

M. NOONAN

⁽¹⁾ ΕΕ L 209 της 02.8.1997, σ. 6.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 21ης Ιουνίου 2013

για την κατάργηση της απόφασης 2009/588/ΕΚ σχετικά με την ύπαρξη υπερβολικού ελλείμματος στη Λιθουανία

(2013/316/ΕΕ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο 126 παράγραφος 12,

Έχοντας υπόψη τη σύσταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Με την απόφασή του 2009/588/ΕΚ της 7ης Ιουλίου 2009⁽¹⁾, μετά από σύσταση της Επιτροπής σύμφωνα με το άρθρο 104 παράγραφος 6 της Συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (ΣΕΚ), το Συμβούλιο αποφάνθηκε ότι υπήρχε υπερβολικό έλλειμμα στη Λιθουανία. Το Συμβούλιο σημείωσε ότι το έλλειμμα της γενικής κυβέρνησης ήταν 3,2 % του ΑΕΠ το 2008, υπερβαίνοντας την τιμή αναφοράς του 3 % του ΑΕΠ που προβλέπεται στη Συνθήκη, και ότι σύμφωνα με τις εαρινές προβλέψεις των υπηρεσιών της Επιτροπής του 2009 θα διευρυνόταν σε 5,4 % του ΑΕΠ το 2009 και περαιτέρω σε 8 % του ΑΕΠ το 2010. Το ακαθάριστο χρέος της γενικής κυβέρνησης ήταν 15,6 % του ΑΕΠ το 2008, δηλαδή πολύ χαμηλότερο από την τιμή αναφοράς του 60 % του ΑΕΠ που προβλέπεται στη Συνθήκη.
- (2) Στις 7 Ιουλίου 2009, σύμφωνα με το άρθρο 104 παράγραφος 7 της ΣΕΚ και το άρθρο 3 παράγραφος 4 του κανονισμού ΕΚ αριθ. 1467/97 του Συμβουλίου, της 7ης Ιουλίου 1997, για την επιτάχυνση και τη διασαφήνιση της εφαρμογής της διαδικασίας υπερβολικού ελλείμματος⁽²⁾, το Συμβούλιο απηύθυνε, κατόπιν συστάσεως της Επιτροπής, σύσταση προς τη Λιθουανία προκειμένου να τερματιστεί η κατάσταση υπερβολικού ελλείμματος έως το τέλος του 2011 («σύσταση του Συμβουλίου της 7ης Ιουλίου 2009»). Η σύσταση αυτή δημοσιοποιήθηκε.
- (3) Στις 9 Φεβρουαρίου 2010, σύμφωνα με το άρθρο 126 παράγραφος 7 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΣΛΕΕ) και το άρθρο 3 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1467/97, το Συμβούλιο, βασιζόμενο επί συστάσεως της Επιτροπής, δέχθηκε ότι οι λιθουανικές αρχές είχαν αναλάβει αποτελεσματική δράση ανταποκρινόμενες στη σύσταση του Συμβουλίου της 7ης Ιουλίου 2009 και ότι στη Λιθουανία είχαν συμβεί απρόβλεπτα αντίξοα οικονομικά γεγονότα με μείζονες αρνητικές επιπτώσεις για τα δημόσια οικονομικά, απηύθυνε αναθεωρημένη σύσταση προς τη Λιθουανία προκειμένου να τερματιστεί η κατάσταση υπερβολικού ελλείμματος έως το τέλος του 2012. Η αναθεωρημένη αυτή σύσταση δημοσιοποιήθηκε.
- (4) Σύμφωνα με το άρθρο 4 του πρωτοκόλλου για τη διαδικασία υπερβολικού ελλείμματος που προσαρτάται στις Συνθήκες, η Επιτροπή παρέχει τα στοιχεία για την εφαρμογή της εν λόγω διαδικασίας. Στο πλαίσιο της εφαρμογής του εν λόγω

πρωτοκόλλου, τα κράτη μέλη υποχρεούνται να κοινοποιούν στοιχεία για τα δημόσια ελλείμματα και το δημόσιο χρέος και άλλες συναφείς μεταβλητές δύο φορές τον χρόνο, δηλαδή πριν από την 1η Απριλίου και πριν από την 1η Οκτωβρίου, σύμφωνα με το άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 479/2009 του Συμβουλίου, της 25ης Μαΐου 2009, για την εφαρμογή του πρωτοκόλλου σχετικά με τη διαδικασία του υπερβολικού ελλείμματος που προσαρτάται στη Συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας⁽³⁾.

- (5) Όταν εξετάζεται αν μια απόφαση σχετικά με την ύπαρξη υπερβολικού ελλείμματος θα πρέπει να καταργηθεί, το Συμβούλιο θα πρέπει να λάβει απόφαση επί τη βάσει των δεδομένων που κοινοποιούνται. Επιπλέον, η απόφαση για την ύπαρξη υπερβολικού ελλείμματος θα πρέπει να καταργηθεί μόνο αν οι προβλέψεις των υπηρεσιών της Επιτροπής δείχνουν ότι το έλλειμμα δεν θα υπερβεί το όριο του 3 % του ΑΕΠ κατά τη διάρκεια του χρονικού ορίζοντα των προβλέψεων⁽⁴⁾.
- (6) Βάσει των στοιχείων που ανακοινώθηκαν από την Επιτροπή (Eurostat) σύμφωνα με το άρθρο 14 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 479/2009, μετά την κοινοποίηση από πλευράς της Λιθουανίας πριν από την 1η Απριλίου 2013 και βάσει των εαρινών προβλέψεων των υπηρεσιών της Επιτροπής του 2013, συνάγονται τα ακόλουθα συμπεράσματα:
 - Αφού κορυφώθηκε σε 9,4 % του ΑΕΠ το 2009, το έλλειμμα της γενικής κυβέρνησης στη Λιθουανία έχει μειωθεί σε 7,2 % του ΑΕΠ το 2010, στη συνέχεια σε 5,5 % του ΑΕΠ το 2011 και σε 3,2 % του ΑΕΠ το 2012. Η βελτίωση αυτή οφείλεται στα μέτρα εξυγίανσης που αφορούν τις δαπάνες, και ιδίως στη συνέχιση του περιορισμού της αύξησης των δαπανών σύμφωνα με τον λιθουανικό Νόμο περί δημοσιονομικής πειθαρχίας, καθώς και σε ευνοϊκές κυκλικές συνθήκες.
 - Δεδομένου ότι το έλλειμμα 3,2 % του ΑΕΠ μπορεί να θεωρηθεί ότι είναι κοντά στην τιμή αναφοράς και ότι η αναλογία δημοσίου χρέους προς το ΑΕΠ της Λιθουανίας είναι μικρότερη από την τιμή αναφοράς του 60 % του ΑΕΠ κατά διατηρήσιμο τρόπο, η Λιθουανία δύναται να κάνει χρήση των διατάξεων του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1467/97 όσον αφορά τις μεταρρυθμίσεις του συνταξιοδοτικού συστήματος στο πλαίσιο του Συμφώνου Σταθερότητας και Ανάπτυξης. Επομένως, το καθαρό κόστος της συνταξιοδοτικής μεταρρύθμισης θα πρέπει να ληφθεί υπόψη κατά την αξιολόγηση της διόρθωσης του υπερβολικού ελλείμματος. Το γεγονός ότι το καθαρό κόστος της μεταρρύθμισης του συνταξιοδοτικού συστήματος της Λιθουανίας ανήλθε σε 0,2 % του ΑΕΠ το 2012, όπως

⁽¹⁾ ΕΕ L 202 της 4.8.2009, σ. 44.

⁽²⁾ ΕΕ L 209 της 2.8.1997, σ. 6.

⁽³⁾ ΕΕ L 145 της 10.6.2009, σ. 1.

⁽⁴⁾ Σύμφωνα με τις «Λεπτομερείς ρυθμίσεις για την εφαρμογή του Συμφώνου Σταθερότητας και Ανάπτυξης και κατευθυντήριες γραμμές για τη μορφή και το περιεχόμενο των προγραμμάτων σταθερότητας και σύγκλισης» της 3ης Σεπτεμβρίου 2012. Βλέπε: http://ec.europa.eu/economy_finance/economic_governance/sgp/pdf/coc/code_of_conduct_en.pdf

επιβεβαιώθηκε από την Επιτροπή (Eurostat), εξηγεί την υπέρβαση το 2012 της τιμής αναφοράς του 3 % του ΑΕΠ που προβλέπεται στη Συνθήκη.

- Το πρόγραμμα σύγκλισης της Λιθουανίας 2012-2016 προβλέπει συνέχιση της μείωσης του ελλείμματος της γενικής κυβέρνησης σε 2,5 % του ΑΕΠ το 2013 και 1,5 % του ΑΕΠ το 2014 ενώ, σύμφωνα με τις εαρινές προβλέψεις του 2013 των υπηρεσιών της Επιτροπής, αναμένεται βελτίωση, αν και βραδύτερη, του ελλείμματος της γενικής κυβέρνησης σε 2,9 % του ΑΕΠ το 2013 και 2,4 % του ΑΕΠ το 2014, με βάση την παραδοχή της αμετάβλητης πολιτικής. Επομένως, το έλλειμμα αναμένεται να παραμείνει κάτω από την κατά τη συνθήκη τιμή αναφοράς του 3 % του ΑΕΠ κατά τη διάρκεια της περιόδου που καλύπτεται από τις προβλέψεις.
- Σύμφωνα με τις εαρινές προβλέψεις των υπηρεσιών της Επιτροπής του 2013, το ακαθάριστο χρέος της γενικής κυβέρνησης προβλέπεται να μειωθεί ελαφρώς από 40,7 % του ΑΕΠ το 2013 σε 40,1 % του ΑΕΠ το 2014.
- (7) Αρχής γενομένης από το 2013, το οποίο είναι το έτος που έπεται της διόρθωσης του υπερβολικού ελλείμματος, η Λιθουανία θα πρέπει να σημειώσει πρόοδο προς την κατεύθυνση του μεσοπρόθεσμου δημοσιονομικού στόχου της με τον κατάλληλο ρυθμό, συμπεριλαμβανομένης της συμμόρφωσης με την τιμή αναφοράς για τις δαπάνες.
- (8) Σύμφωνα με το άρθρο 126 παράγραφος 12 της ΣΛΕΕ, η απόφαση του Συμβουλίου σχετικά με την ύπαρξη υπερβολι-

κού ελλείμματος καταργείται όταν, κατά την άποψη του Συμβουλίου, έχει διορθωθεί το υπερβολικό έλλειμμα στο οικείο κράτος μέλος.

- (9) Κατά την άποψη του Συμβουλίου, η κατάσταση υπερβολικού ελλείμματος στη Λιθουανία έχει διορθωθεί και, συνεπώς, η απόφαση 2009/588/ΕΚ θα πρέπει να καταργηθεί,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Από τη συνολική αξιολόγηση συνάγεται ότι η κατάσταση υπερβολικού ελλείμματος στη Λιθουανία έχει διορθωθεί.

Άρθρο 2

Η απόφαση 2009/588/ΕΚ καταργείται.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στη Δημοκρατία της Λιθουανίας.

Λουξεμβούργο, 21 Ιουνίου 2013.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

M. NOONAN

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 21ης Ιουνίου 2013

για την κατάργηση της απόφασης 2009/591/ΕΚ σχετικά με την ύπαρξη υπερβολικού ελλείμματος στη Λετονία

(2013/317/ΕΕ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο 126 παράγραφος 12,

Έχοντας υπόψη τη σύσταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Με την απόφασή του 2009/591/ΕΚ της 7ης Ιουλίου 2004⁽¹⁾, μετά από σύσταση της Επιτροπής σύμφωνα με το άρθρο 104 παράγραφος 6 της Συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας («ΣΕΚ»), το Συμβούλιο αποφάνθηκε ότι υπήρχε υπερβολικό έλλειμμα στη Λετονία. Το Συμβούλιο σημείωσε ότι το έλλειμμα της γενικής κυβέρνησης ήταν 4,0% του ΑΕΠ το 2008, υπερβαίνοντας την τιμή αναφοράς του 3% του ΑΕΠ που προβλέπεται στη Συνθήκη, ενώ το ακαθάριστο χρέος της γενικής κυβέρνησης ήταν 19,5% του ΑΕΠ το 2008, δηλαδή πολύ χαμηλότερο από την τιμή αναφοράς του 60% του ΑΕΠ που προβλέπεται στη Συνθήκη⁽²⁾.
- (2) Στις 7 Ιουλίου 2009, σύμφωνα με το άρθρο 104 παράγραφος 7 της ΣΕΚ και το άρθρο 3 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1467/97 του Συμβουλίου, της 7ης Ιουλίου 1997, για την επιτάχυνση και τη διασαφήνιση της εφαρμογής της διαδικασίας υπερβολικού ελλείμματος⁽³⁾, το Συμβούλιο απηύθυνε, κατόπιν προτάσεως της Επιτροπής, σύσταση προς τη Λετονία προκειμένου να τερματιστεί η κατάσταση υπερβολικού ελλείμματος έως το τέλος του 2012. Η σύσταση δημοσιοποιήθηκε.
- (3) Σύμφωνα με το άρθρο 4 του πρωτοκόλλου για τη διαδικασία υπερβολικού ελλείμματος που προσαρτάται στις Συνθήκες, η Επιτροπή παρέχει τα στοιχεία για την εφαρμογή της εν λόγω διαδικασίας. Στο πλαίσιο της εφαρμογής του εν λόγω πρωτοκόλλου, τα κράτη μέλη υποχρεούνται να κοινοποιούν στοιχεία για τα δημόσια ελλείμματα και το δημόσιο χρέος και άλλες συναφείς μεταβλητές δύο φορές τον χρόνο, δηλαδή πριν από την 1η Απριλίου και πριν από την 1η Οκτωβρίου, σύμφωνα με το άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 479/2009 του Συμβουλίου, της 25ης Μαΐου 2009, για την εφαρμογή του πρωτοκόλλου σχετικά με τη διαδικασία του υπερβολικού ελλείμματος το οποίο προσαρτάται στη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας⁽⁴⁾.
- (4) Όταν εξετάζεται αν θα πρέπει να καταργηθεί μια απόφαση σχετικά με την ύπαρξη υπερβολικού ελλείμματος, το Συμβούλιο θα πρέπει να λάβει απόφαση επί τη βάση των δεδομένων που κοινοποιούνται. Επιπλέον, η απόφαση για την

ύπαρξη υπερβολικού ελλείμματος θα πρέπει να καταργηθεί μόνον εάν οι προβλέψεις της Επιτροπής δείχνουν ότι το έλλειμμα δεν θα υπερβεί το όριο του 3% του ΑΕΠ κατά τη διάρκεια του χρονικού ορίζοντα των προβλέψεων.

- (5) Βάσει των στοιχείων που ανακοινώθηκαν από την Επιτροπή (Eurostat) σύμφωνα με το άρθρο 14 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 479/2009, μετά την κοινοποίηση από τη Λετονία πριν από την 1η Απριλίου 2013 και βάσει των εαρινών προβλέψεων του 2013 από τις υπηρεσίες της Επιτροπής, συνάγεται τα ακόλουθα συμπεράσματα:

— Μετά τα υψηλά ελλείμματα της γενικής κυβέρνησης το 2009 και το 2010 (9,8% και 8,1% του ΑΕΠ, αντιστοίχως), τα οποία αντικατόπτριζαν εν μέρει τα μέτρα για τη σταθεροποίηση του χρηματοπιστωτικού τομέα, το έλλειμμα άρχισε να υποχωρεί ταχέως το 2011, έτος κατά το οποίο έφθασε στο 3,6% του ΑΕΠ. Η βελτίωση αυτή οφειλόταν σε σημαντική και ευρεία δημοσιονομική εξυγίανση, που εφαρμόστηκε κατά την περίοδο 2009-2011, στο πλαίσιο του προγράμματος οικονομικής προσαρμογής, που υποστηρίχθηκε με τη χορήγηση βοήθειας για τη στήριξη του ισοζυγίου πληρωμών, καθώς και στη βελτίωση των κυκλικών συνθηκών· το πρόγραμμα προσαρμογής ολοκληρώθηκε επιτυχώς τον Ιανουάριο του 2012. Το 2012, το έλλειμμα της γενικής κυβέρνησης μειώθηκε περαιτέρω στο 1,2% του ΑΕΠ, δηλαδή υπερκαλύπτοντας τον στόχο για μείωση του ελλείμματος στο 2,1% του ΑΕΠ, που προβλεπόταν στο πρόγραμμα σύγκλισης 2012-2016, και είναι πολύ χαμηλότερο του 3% του ΑΕΠ, που αποτελεί την τιμή αναφοράς στη Συνθήκη. Από την πλευρά των εσόδων, το γεγονός αυτό αποτύπωνε τις ευνοϊκές κυκλικές συνθήκες και τη βελτίωση της αποδοτικότητας της φορολογίας, ενώ παράλληλα η αύξηση των δαπανών παρέμενε σε σημαντικά χαμηλότερα επίπεδα από την αύξηση του ονομαστικού ΑΕΠ. Ως εκ τούτου, το μερίδιο των κρατικών εσόδων στο ΑΕΠ αυξήθηκε κατά ¼ της εκατοστιαίας μονάδας, ενώ το μερίδιο των κρατικών δαπανών μειώθηκε κατά 2 εκατοστιαίες μονάδες το 2012.

— Το πρόγραμμα σύγκλισης 2012-2016 προβλέπει ότι το ονομαστικό έλλειμμα θα διαμορφωθεί στο 1,1% του ΑΕΠ το 2013, και στη συνέχεια θα σταθεροποιηθεί στο 0,9% του ΑΕΠ, μέχρι το 2016. Στις εαρινές προβλέψεις του 2013 από τις υπηρεσίες της Επιτροπής, προβλέπεται ότι το έλλειμμα της γενικής κυβέρνησης θα παραμείνει σε γενικές γραμμές αμετάβλητο το 2013, στο 1,2% του ΑΕΠ, και θα μειωθεί στο 0,9% του ΑΕΠ το 2014, παραμένοντας αρκετά χαμηλότερα από την τιμή αναφοράς του 3% του ΑΕΠ.

— Το 2012, το χρέος της γενικής κυβέρνησης βρισκόταν στο 40,7% του ΑΕΠ. Στις εαρινές προβλέψεις του 2013 από τις υπηρεσίες της Επιτροπής, προβλέπεται ότι το ακαθάριστο χρέος της γενικής κυβέρνησης θα αυξηθεί στο 43,2% του ΑΕΠ το 2013, επειδή η κυβέρνηση

⁽¹⁾ ΕΕ L 202 της 4.8.2009, σ. 50.

⁽²⁾ Το έλλειμμα και το χρέος της γενικής κυβέρνησης για το 2008 αναθεωρήθηκαν στη συνέχεια, μετά την έκδοση της απόφασης 2009/591/ΕΚ, και διαμορφώνονται σήμερα σε 4,2% του ΑΕΠ και σε 19,8% του ΑΕΠ, αντιστοίχως.

⁽³⁾ ΕΕ L 209 της 2.8.1997, σ. 6.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 145 της 10.6.2009, σ. 1.

συσσωρεύει στοιχεία ενεργητικού για τις μεγάλες εξοφλήσεις χρεών που έχουν προγραμματιστεί για την περίοδο 2014-2015. Το χρέος αναμένεται να υποχωρήσει εκ νέου σε περίπου 40% του ΑΕΠ το 2014, καθώς θα πραγματοποιούνται αυτές οι εξοφλήσεις.

- (6) Το Συμβούλιο υπενθυμίζει ότι, αρχής γενομένης από το 2013, το οποίο είναι το έτος που έπεται της διόρθωσης του υπερβολικού ελλείμματος, η Λετονία θα πρέπει να διασφαλίζει τη συμμόρφωση προς τις απαιτήσεις του προληπτικού σκέλους του Συμφώνου Σταθερότητας και Ανάπτυξης, καθώς και την τήρηση της τιμής αναφοράς για τις δαπάνες.
- (7) Σύμφωνα με το άρθρο 126 παράγραφος 12 της Συνθήκης για τη λειτουργία της ΕΕ, η απόφαση του Συμβουλίου σχετικά με την ύπαρξη υπερβολικού ελλείμματος καταργείται όταν, κατά την άποψη του Συμβουλίου, έχει διορθωθεί το υπερβολικό έλλειμμα στο οικείο κράτος μέλος.
- (8) Κατά την άποψη του Συμβουλίου, το υπερβολικό έλλειμμα της Λετονίας έχει διορθωθεί και, επομένως, θα πρέπει να καταργηθεί η απόφαση 2009/591/ΕΚ,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Από τη συνολική αξιολόγηση συνάγεται ότι η κατάσταση υπερβολικού ελλείμματος στη Λετονία έχει διορθωθεί.

Άρθρο 2

Η απόφαση 2009/591/ΕΚ καταργείται.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στη Δημοκρατία της Λετονίας.

Λουξεμβούργο, 21 Ιουνίου 2013.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

M. NOONAN

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 21ης Ιουνίου 2013

για την κατάργηση της απόφασης 2009/590/ΕΚ σχετικά με την ύπαρξη υπερβολικού ελλείμματος στη Ρουμανία

(2013/318/ΕΕ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο 126 παράγραφος 12,

Έχοντας υπόψη τη σύσταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Με την απόφασή του 2009/590/ΕΚ της 7ης Ιουλίου 2009 ⁽¹⁾, μετά από σύσταση της Επιτροπής σύμφωνα με το άρθρο 104 παράγραφος 6 της Συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (ΣΕΚ), το Συμβούλιο αποφάνθηκε ότι υπήρχε υπερβολικό έλλειμμα στη Ρουμανία. Το Συμβούλιο σημείωσε ότι το έλλειμμα της γενικής κυβέρνησης ήταν 5,4 % του ΑΕΠ το 2008, υπερβαίνοντας την τιμή αναφοράς του 3 % του ΑΕΠ που προβλέπει η Συνθήκη, ενώ το ακαθάριστο χρέος της γενικής κυβέρνησης ήταν 13,6 % του ΑΕΠ, δηλαδή πολύ χαμηλότερο από την τιμή αναφοράς του 60 % του ΑΕΠ που προβλέπει η Συνθήκη ⁽²⁾.
- (2) Στις 7 Ιουλίου 2009, σύμφωνα με το άρθρο 104 παράγραφος 7 της ΣΕΚ και το άρθρο 3 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1467/97 του Συμβουλίου, της 7ης Ιουλίου 1997, για την επιτάχυνση και τη διασαφήνιση της εφαρμογής της διαδικασίας υπερβολικού ελλείμματος ⁽³⁾, το Συμβούλιο απηύθυνε, κατόπιν συστάσεως της Επιτροπής, σύσταση προς τη Ρουμανία προκειμένου να τερματιστεί η κατάσταση υπερβολικού ελλείμματος έως το τέλος του 2011 («σύσταση του Συμβουλίου της 7.7.2009»). Η σύσταση αυτή δημοσιοποιήθηκε.
- (3) Στις 12 Φεβρουαρίου 2010, σύμφωνα με το άρθρο 126 παράγραφος 7 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΣΛΕΕ) και το άρθρο 3 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1467/97, το Συμβούλιο, κατόπιν συστάσεως της Επιτροπής, αναγνωρίζοντας ότι οι ρουμανικές αρχές είχαν αναλάβει αποτελεσματική δράση, ανταποκρινόμενες στη σύσταση του Συμβουλίου της 7ης Ιουλίου 2009, και ότι στη Ρουμανία είχαν συμβεί απρόβλεπτα αντιξοοι οικονομικά γεγονότα με μείζονες αρνητικές επιπτώσεις για τα δημόσια οικονομικά, απηύθυνε αναθεωρημένη σύσταση προς τη Ρουμανία προκειμένου να τερματιστεί η κατάσταση υπερβολικού ελλείμματος έως το τέλος του 2012. Η σύσταση αυτή δημοσιοποιήθηκε.
- (4) Σύμφωνα με το άρθρο 4 του πρωτοκόλλου για τη διαδικασία υπερβολικού ελλείμματος που προσαρτάται στις Συνθήκες, η Επιτροπή παρέχει τα στοιχεία για την εφαρμογή της εν

λόγω διαδικασίας. Στο πλαίσιο της εφαρμογής του εν λόγω πρωτοκόλλου, τα κράτη μέλη υποχρεούνται να κοινοποιούν στοιχεία για τα δημόσια ελλείμματα και το δημόσιο χρέος και άλλες συναφείς μεταβλητές δύο φορές τον χρόνο, δηλαδή πριν από την 1η Απριλίου και πριν από την 1η Οκτωβρίου, σύμφωνα με το άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 479/2009 του Συμβουλίου, της 25ης Μαΐου 2009, για την εφαρμογή του πρωτοκόλλου σχετικά με τη διαδικασία του υπερβολικού ελλείμματος το οποίο προσαρτάται στη Συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας ⁽⁴⁾.

- (5) Όταν εξετάζεται αν μια απόφαση σχετικά με την ύπαρξη υπερβολικού ελλείμματος θα πρέπει να καταργηθεί, το Συμβούλιο θα πρέπει να λάβει απόφαση επί τη βάσει των δεδομένων που κοινοποιούνται. Επιπλέον, η απόφαση για την ύπαρξη υπερβολικού ελλείμματος θα πρέπει να καταργηθεί μόνο αν οι προβλέψεις της Επιτροπής δείχνουν ότι το έλλειμμα δεν θα υπερβεί το όριο του 3 % του ΑΕΠ κατά τη διάρκεια του χρονικού ορίζοντα των προβλέψεων.

- (6) Βάσει των στοιχείων που ανακοινώθηκαν από την Επιτροπή (Eurostat) σύμφωνα με το άρθρο 14 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 479/2009, μετά την κοινοποίηση από πλευράς της Ρουμανίας πριν από την 1η Απριλίου 2013 και βάσει των εαρινών προβλέψεων των υπηρεσιών της Επιτροπής το 2013, συνάγονται τα ακόλουθα συμπεράσματα:

— Η εντονότερη από το αναμενόμενο ύφεση το 2009 είχε ως αποτέλεσμα τη σημαντική μείωση των δημοσίων εσόδων, γεγονός που ώθησε το έλλειμμα της γενικής κυβέρνησης σε 9 % του ΑΕΠ, παρά τις προσπάθειες μείωσης των δημοσίων δαπανών. Μετά τις απρόβλεπτες αυτές εξελίξεις και την παράταση κατά ένα έτος της προθεσμίας για τη διόρθωση του υπερβολικού ελλείμματος, το έλλειμμα της γενικής κυβέρνησης στη συνέχεια μειώθηκε σε 6,8 % του ΑΕΠ το 2010, 5,6 % του ΑΕΠ το 2011 και 2,9 % του ΑΕΠ το 2012, που είναι ποσοστό χαμηλότερο από την τιμή αναφοράς του 3 % του ΑΕΠ που προβλέπεται στη Συνθήκη. Το έλλειμμα διορθώθηκε κυρίως λόγω του αυστηρού ελέγχου της αύξησης των δαπανών, μεταξύ άλλων με τον έλεγχο των μισθών του δημόσιου τομέα, το πάγωμα των συντάξεων και τη μείωση όλων των κοινωνικών παροχών εκτός από τις συντάξεις. Υποστηρίχθηκε επίσης από μέτρα ενίσχυσης των εσόδων, όπως η αύξηση των συντελεστών ΦΠΑ κατά 5 ποσοστιαίες μονάδες και η διεύρυνση της βάσης φορολόγησης φυσικών προσώπων. Η δημοσιονομική προσαρμογή τέθηκε σε εφαρμογή στο πλαίσιο δύο διαδοχικών προγραμμάτων οικονομικής προσαρμογής, που υποστηρίχθηκαν με τη χορήγηση βοήθειας για τη στήριξη του ισοζυγίου πληρωμών

— Το πρόγραμμα σύγκλισης 2013-2016 προβλέπει συνέχιση της μείωσης του ελλείμματος σε 2,4 % του ΑΕΠ το 2013 και 2,0 % του ΑΕΠ το 2014. Σύμφωνα με τις

⁽¹⁾ ΕΕ L 202 της 4.8.2009, σ. 48.

⁽²⁾ Το έλλειμμα και το χρέος της γενικής κυβέρνησης για το 2008 αναθεωρήθηκαν στη συνέχεια, μετά την έκδοση της απόφασης 2009/590/ΕΚ, και σήμερα διαμορφώνονται σε 5,8 % του ΑΕΠ και σε 13,4 % του ΑΕΠ αντιστοίχως.

⁽³⁾ ΕΕ L 209 της 2.8.1997, σ. 8.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 145 της 10.6.2009, σ. 1.

εαρινές προβλέψεις των υπηρεσιών της Επιτροπής του 2013, το έλλειμμα της γενικής κυβέρνησης προβλέπεται να μειωθεί σε 2,6 % του ΑΕΠ το 2013 και 2,4 % του ΑΕΠ το 2014, με βάση την παραδοχή της αμετάβλητης πολιτικής, ποσοστό που παραμένει χαμηλότερο από την τιμή αναφοράς που προβλέπεται στη Συνθήκη.

— Σύμφωνα με τις εαρινές προβλέψεις των υπηρεσιών της Επιτροπής του 2013, το ακαθάριστο χρέος της γενικής κυβέρνησης προβλέπεται να σημειώσει ελαφρά αύξηση από 37,8 % του ΑΕΠ το 2012 σε 38,5 % του ΑΕΠ το 2014.

- (7) Αρχής γενομένης από το 2013, το οποίο είναι το έτος που έπεται της διόρθωσης του υπερβολικού ελλείμματος, η Ρουμανία θα πρέπει να σημειώσει πρόοδο προς την κατεύθυνση του μεσοπρόθεσμου δημοσιονομικού στόχου της με τον κατάλληλο ρυθμό, συμπεριλαμβανομένης της συμμόρφωσης με την τιμή αναφοράς για τις δαπάνες.
- (8) Σύμφωνα με το άρθρο 126 παράγραφος 12 της ΣΛΕΕ, η απόφαση του Συμβουλίου σχετικά με την ύπαρξη υπερβολικού ελλείμματος καταργείται όταν, κατά την άποψη του Συμβουλίου, έχει διορθωθεί το υπερβολικό έλλειμμα στο οικείο κράτος μέλος.

- (9) Κατά την άποψη του Συμβουλίου, το υπερβολικό έλλειμμα της Ρουμανίας έχει διορθωθεί και η απόφαση 2009/590/ΕΚ θα πρέπει επομένως να καταργηθεί,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Από τη συνολική αξιολόγηση συνάγεται ότι η κατάσταση υπερβολικού ελλείμματος στη Ρουμανία έχει διορθωθεί.

Άρθρο 2

Η απόφαση 2009/590/ΕΚ καταργείται.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στη Ρουμανία.

Λουξεμβούργο, 21 Ιουνίου 2013.

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος
M. NOONAN

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 21ης Ιουνίου 2013

σχετικά με την ύπαρξη υπερβολικού ελλείμματος στη Μάλτα

(2013/319/ΕΕ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο 126 παράγραφος 6,

Έχοντας υπόψη την πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής,

Έχοντας υπόψη τις παρατηρήσεις της Μάλτας,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με το άρθρο 126 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, (ΣΛΕΕ) τα κράτη μέλη αποφεύγουν τα υπερβολικά δημοσιονομικά ελλείμματα.
- (2) Το Σύμφωνο Σταθερότητας και Ανάπτυξης βασίζεται στον στόχο της υγιούς δημοσιονομικής κατάστασης, ως μέσου ενίσχυσης των συνθηκών για σταθερότητα τιμών και ισχυρή αειφόρο ανάπτυξη που ευνοούν τη δημιουργία απασχόλησης.
- (3) Η διαδικασία υπερβολικού ελλείμματος (ΔΥΕ) βάσει του άρθρου 126 της ΣΛΕΕ, όπως διευκρινίζεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1467/97 του Συμβουλίου της 7.7.1997 για την επιτάχυνση και τη διασαφήνιση της εφαρμογής της διαδικασίας υπερβολικού ελλείμματος ⁽¹⁾ (που αποτελεί μέρος του Συμφώνου Σταθερότητας και Ανάπτυξης), προβλέπει τη λήψη απόφασης για την ύπαρξη υπερβολικού ελλείμματος. Το πρωτόκολλο για τη διαδικασία του υπερβολικού ελλείμματος που προσαρτάται στη Συνθήκη περιλαμβάνει περαιτέρω διατάξεις για την εφαρμογή της ΔΥΕ. Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 479/2009 του Συμβουλίου ⁽²⁾ καθορίζει λεπτομερείς κανόνες και ορισμούς για την εφαρμογή των διατάξεων του εν λόγω πρωτοκόλλου.
- (4) Σύμφωνα με το άρθρο 126 παράγραφος 5 της ΣΛΕΕ, εάν η Επιτροπή κρίνει ότι σε κράτος μέλος υπάρχει ή μπορεί να εμφανισθεί υπερβολικό έλλειμμα, απευθύνει σχετική γνώμη στο εν λόγω κράτος μέλος και ενημερώνει το Συμβούλιο καταλλήλως. Με γνώμονα την έκθεση αυτή σύμφωνα με το άρθρο 126 παράγραφος 3 της ΣΛΕΕ και τη γνώμη της Οικονομικής και Δημοσιονομικής Επιτροπής σύμφωνα με το άρθρο 126 παράγραφος 4 της ΣΛΕΕ, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι υπάρχει υπερβολικό έλλειμμα στη Μάλτα. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή απηύθυνε σχετική γνώμη στη Μάλτα και ενημέρωσε το Συμβούλιο στις 29 .6. 2013 ⁽³⁾.
- (5) Το άρθρο 126 παράγραφος 6 της ΣΛΕΕ ορίζει ότι το Συμβούλιο θα πρέπει να λάβει υπόψη τυχόν παρατηρήσεις του

οικείου κράτους μέλους προτού αποφασίσει, μετά από συνολική εκτίμηση, αν υφίσταται υπερβολικό έλλειμμα. Στην περίπτωση της Μάλτας η συνολική αυτή εκτίμηση οδηγεί στα εξής συμπεράσματα.

- (6) Σύμφωνα με τα στοιχεία που κοινοποίησαν οι μαλτέζικες αρχές τον Απρίλιο του 2013, το έλλειμμα της γενικής κυβέρνησης στη Μάλτα το 2012 ανήλθε στο 3,3 % του ΑΕΠ, υπερβαίνοντας συνεπώς την τιμή αναφοράς του 3 % του ΑΕΠ. Στην έκθεσή της δυνάμει του άρθρου 126 παράγραφος 3 της ΣΛΕΕ, η Επιτροπή κρίνει ότι το έλλειμμα ήταν κοντά στην τιμή αναφοράς του 3 % του ΑΕΠ, αλλά ότι η υπέρβαση της τιμής αναφοράς δεν μπορούσε να χαρακτηριστεί ως έκτακτη κατά την έννοια της Συνθήκης και του Συμφώνου Σταθερότητας και Ανάπτυξης. Συγκεκριμένα, δεν οφείλεται σε σοβαρή επιδείνωση των οικονομικών συνθηκών κατά την έννοια της Συνθήκης και του Συμφώνου Σταθερότητας και Ανάπτυξης. Το 2010 και 2011, η πραγματική αύξηση του ΑΕΠ, κατά μέσο όρο, υπερέβαινε το 2 % ετησίως, δηλαδή ήταν ανώτερο από τη δυνητική ανάπτυξη. Από τα προκαταρκτικά στοιχεία του ΑΕΠ που δημοσιεύθηκαν από την Εθνική Στατιστική Υπηρεσία στις 11 Μαρτίου 2013 προκύπτει ότι η οικονομική ανάπτυξη επιβραδύνθηκε το 2012 αλλά παρέμεινε θετική ανερχόμενη στο 0,8 %. Το θετικό κενό παραγωγής το 2011 εκτιμάται ότι έγινε ελαφρώς αρνητικό το 2012. Η προγραμματισμένη υπέρβαση της τιμής αναφοράς δεν μπορεί να θεωρηθεί προσωρινή. Σύμφωνα με τις εαρινές προβλέψεις των υπηρεσιών της Επιτροπής του 2013, το έλλειμμα θα αυξηθεί στο 3,7 % του ΑΕΠ το 2013 και θα ανέλθει στο 3,6 % του ΑΕΠ το 2014. Επομένως, δεν τηρείται το κριτήριο του ελλείμματος που ορίζει η Συνθήκη.
- (7) Από τα κοινοποιηθέντα στοιχεία προκύπτει επίσης ότι το ακαθάριστο χρέος της γενικής κυβέρνησης ήταν 72,1 % του ΑΕΠ το 2012, δηλαδή υψηλότερο από την τιμή αναφοράς του 60 % του ΑΕΠ. Σύμφωνα με τις εαρινές προβλέψεις των υπηρεσιών της Επιτροπής για το 2013, ο δείκτης χρέους θα αυξηθεί στο 74,9 % του ΑΕΠ το 2014. Μετά την της άρση της διαδικασίας ΔΥΕ τον Δεκέμβριο 2012 ⁽⁴⁾, η Μάλτα επωφελήθηκε από την τριετή μεταβατική περίοδο προκειμένου να συμμορφωθεί με την τιμή αναφοράς για τη μείωση του χρέους, αρχίζοντας το 2012. Το 2012, η Μάλτα δεν σημείωσε επαρκή πρόοδο προς επίτευξη της τιμής αναφοράς για τη μείωση του χρέους, δεδομένου ότι το διαρθρωτικό έλλειμά της επιδεινώθηκε ενώ θα έπρεπε να βελτιωθεί. Ως εκ τούτου, μπορεί να συναχθεί το συμπέρασμα ότι το κριτήριο της ΣΛΕΕ περί χρέους δεν τηρήθηκε.
- (8) Βάσει των διατάξεων της ΣΛΕΕ και του Συμφώνου Σταθερότητας και Ανάπτυξης, η Επιτροπή ανέλυσε, επίσης, στην έκθεσή της τους «σχετικούς παράγοντες». Όπως διευκρινίζεται στο Σύμφωνο Σταθερότητας και Ανάπτυξης, για τις

⁽¹⁾ ΕΕ L 209 της 2.8.1997, σ. 6.

⁽²⁾ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 479/2009 του Συμβουλίου, της 25ης Μαΐου 2009, για την εφαρμογή του πρωτοκόλλου σχετικά με τη διαδικασία του υπερβολικού ελλείμματος το οποίο προσαρτάται στη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (ΕΕ L 145 της 10.6.2009, σ. 1).

⁽³⁾ Όλα τα έγγραφα τα σχετικά με τη ΔΥΕ για τη Μάλτα διατίθενται στον ακόλουθο δικτυακό τόπο: http://ec.europa.eu/economy_finance/sgp/deficit/countries/malta_en.htm.

⁽⁴⁾ Απόφαση 2012/778 του Συμβουλίου, της 4ης Δεκεμβρίου 2012, για την κατάργηση της απόφασης 2009/587/ΕΚ σχετικά με την ύπαρξη υπερβολικού ελλείμματος στη Μάλτα (ΕΕ L 342 της 14.12.2012, σ. 43).

χώρες με δημόσιο χρέος άνω του 60 % του ΑΕΠ (όπως η Μάλτα), οι παράγοντες αυτοί μπορούν να ληφθούν υπόψη στη διαδικασία που οδηγεί στην απόφαση σχετικά με την ύπαρξη υπερβολικού ελλείμματος, κατά την αξιολόγηση της συμμόρφωσης με βάση το κριτήριο του ελλείμματος, μόνον εάν το έλλειμμα της γενικής κυβέρνησης παραμένει κοντά στην τιμή αναφοράς και η υπέρβαση της τιμής αναφοράς είναι προσωρινή, πράγμα το οποίο δεν ισχύει για τη Μάλτα⁽¹⁾. Ταυτόχρονα, οι παράγοντες αυτοί έχουν ληφθεί υπόψη κατά την αξιολόγηση της παραβίασης του κριτηρίου χρέους, αλλά δεν φαίνεται να αμφισβητούν την απόφαση για την ύπαρξη υπερβολικού ελλείμματος. Ειδικότερα, η πρόσδοος για τη συμμόρφωση με το κριτήριο για τη μείωση του χρέους αξιολογήθηκε με βάση τον αντίκτυπο της αύξησης του χρέους και του ελλείμματος της χρηματοδοτικής συνδρομής προς κράτη μέλη της ζώνης του ευρώ. Για τη Μάλτα, ο σωρευτικός αντίκτυπος της δανειακής διευκόλυνσης για την Ελλάδα, των εκταμιεύσεων του Ευρωπαϊκού Ταμείου Χρηματοπιστωτικής Σταθερότητας, των κεφαλαιακών εισφορών στον Ευρωπαϊκό Μηχανισμό Σταθερότητας και των πράξεων στο πλαίσιο του ελληνικού προγράμματος κατά την περίοδο 2011-2014 θα είναι 3,9 % του ΑΕΠ όσον αφορά το χρέος και 0,1 % του ΑΕΠ όσον αφορά το έλλειμμα. Λαμβανομένου υπόψη του αντικτύπου των πράξεων αυτών, θα ήταν μικρότερη η απαιτούμενη διαρθρωτική προσπάθεια του 2012 για τη Μάλτα προκειμένου να συμμορφωθεί με το κριτήριο χρέους, αλλά σε κάθε περίπτωση μεγαλύτερη από τη διαρθρωτική προσπάθεια που πραγματικά επιτεύχθηκε από τη Μάλτα το 2012,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Από τη συνολική εκτίμηση προκύπτει ότι στη Μάλτα υπάρχει υπερβολικό έλλειμμα.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στη Μάλτα.

Λουξεμβούργο, 21 Ιουνίου 2013.

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος
M. NOONAN

⁽¹⁾ Άρθρο 2 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1467/97.

ΑΠΟΦΑΣΗ 2013/320/ΚΕΠΠΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 24ης Ιουνίου 2013

για τη στήριξη δραστηριοτήτων που αφορούν την υλική ασφάλεια και τη διαχείριση αποθεμάτων για τη μείωση του κινδύνου παράνομης εμπορίας φορητών όπλων και ελαφρού οπλισμού (ΦΟΕΟ) και των πυρομαχικών τους στη Λιβύη και την περιοχή της

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και ιδίως το άρθρο 26 παράγραφος 2 και το άρθρο 31 παράγραφος 1,

Έχοντας υπόψη την πρόταση της Υπατης Εκπροσώπου της Ένωσης για θέματα εξωτερικής πολιτικής και πολιτικής ασφαλείας,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Μετά τη λαϊκή εξέγερση στη Λιβύη τον Φεβρουάριο του 2011 και την ένοπλη σύγκρουση που ακολούθησε, η Λιβύη βρέθηκε αντιμέτωπη με μεγάλο αριθμό αποθεμάτων συμβατικών όπλων και πυρομαχικών, στον οποίο συμπεριλαμβάνεται μεγάλος όγκος μη χρησιμοποιούμενου ή επικίνδυνου εξοπλισμού. Η ανεξέλεγκτη διάδοση φορητών όπλων και ελαφρού οπλισμού (ΦΟΕΟ) και πυρομαχικών επιδεινώνει την ανασφάλεια στη Λιβύη, τις γειτονικές χώρες και την ευρύτερη περιοχή, υποδαυλίζει τη σύγκρουση και υπονομεύει την οικοδόμηση της ειρήνης μετά τη σύγκρουση και συνιστά, με τον τρόπο αυτό, σοβαρή απειλή για την ειρήνη και την ασφάλεια.
- (2) Δίνοντας συνέχεια στη στήριξη που προσέφερε προς τον λαό της Λιβύης τόσο κατά τη διάρκεια όσο και μετά τη λήξη της ένοπλης σύγκρουσης, η Ένωση δεσμεύεται για περαιτέρω συνεργασία με τη Λιβύη σε ένα ευρύ φάσμα ζητημάτων, περιλαμβανομένων των ζητημάτων ασφαλείας, και για τη στήριξη της διαδικασίας μετάβασης στη δημοκρατία, τη διατήρηση της ειρήνης και την ασφάλεια.
- (3) Στις 15 και 16 Δεκεμβρίου 2005, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο ενέκρινε τη στρατηγική της ΕΕ για την καταπολέμηση της παράνομης συσσώρευσης και διακίνησης ΦΟΕΟ και των πυρομαχικών τους. Η εν λόγω στρατηγική αναγνωρίζει ότι ο μεγάλος όγκος αποθεμάτων ΦΟΕΟ και πυρομαχικών καθιστά τα όπλα αυτά εξίσου προστά σε αμάχους, εγκληματίες, τρομοκράτες και μαχομένους και επισημαίνει την ανάγκη προληπτικής δράσης που θα στρέφεται κατά της παράνομης προσφοράς συμβατικών όπλων και της ζήτησής τους. Επιπλέον, δηλώνει ότι η Αφρική είναι η ήπειρος που πλήττεται κατ'εξοχήν από τον αντίκτυπο των εσωτερικών συγκρούσεων ο οποίος επauξάνεται λόγω της αποσταθεροποιητικής εισροής ΦΟΕΟ.
- (4) Στις 23 Μαΐου 2012, η Λιβύη, το Σουδάν, η Κεντροαφρικανική Δημοκρατία, το Τσαντ και η Λαϊκή Δημοκρατία του Κονγκό υπέγραψαν τη Διακήρυξη του Χαρτούμ για τον έλεγχο των φορητών όπλων και του ελαφρού οπλισμού στις γειτονικές χώρες του Δυτικού Σουδάν. Στην εν λόγω Διακήρυξη, η Λιβύη και τα υπόλοιπα συμβαλλόμενα μέρη δεσμεύτηκαν, μεταξύ άλλων, να ενισχύσουν τις εθνικές τους ικανότητες και δεσμούς για την ανάπτυξη και την υλοποίηση συνολικών στρατηγικών ελέγχου των ΦΟΕΟ, εθνικών σχεδίων δράσης και παρεμβάσεων, περιλαμβανομένης της φυσικής ασφαλείας και της διαχείρισης των αποθεμάτων (ΦΑΔΑΦΑ-ΔΑ) των ΦΟΕΟ και των πυρομαχικών που βρίσκονται υπό κρατικό έλεγχο, σύμφωνα με διεθνή πρότυπα.
- (5) Η Διακήρυξη του Χαρτούμ καλεί τους περιφερειακούς και διεθνείς οργανισμούς να στηρίξουν - σε συντονισμό με τη διεθνή κοινότητα - με τεχνικά και οικονομικά μέσα την υλοποίηση των συμπερασμάτων της διάσκεψης που πραγματοποιήθηκε στο Χαρτούμ στις 22 και 23 Μαΐου 2012, καθώς και όλες τις επακόλουθες δραστηριότητες και πρωτοβουλίες για την αντιμετώπιση του ζητήματος των ΦΟΕΟ σε κάθε χώρα.
- (6) Στις 18 Ιουνίου 2004, η Λιβύη επικύρωσε το Πρωτόκολλο κατά της παράνομης κατασκευής και διακίνησης πυροβόλων όπλων, τμημάτων και συστατικών τους και πυρομαχικών, το οποίο συμπληρώνει τη σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών κατά του διεθνικού οργανωμένου εγκλήματος.
- (7) Η γερμανική εταιρεία για τη διεθνή συνεργασία, Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH («GIZ»), καταρτίζει έργο για τον έλεγχο συμβατικών όπλων στη Λιβύη. Στις 2 Μαΐου 2012, η GIZ και το λιβυκό Κέντρο Δράσης κατά των Ναρκών, ως οργανισμός του Υπουργείου Άμυνας, συμφώνησαν σε ένα πρόγραμμα πλαίσιο για τη δράση κατά των ναρκών και τον έλεγχο των συμβατικών όπλων. Το γενικό Πρόγραμμα για τον έλεγχο συμβατικών όπλων στη Λιβύη («πρόγραμμα») αποτελείται από δύο συγκεκριμένες ενότητες και συγχρηματοδοτείται από την Ένωση και το Γερμανικό Ομοσπονδιακό Υπουργείο Εξωτερικών.
- (8) Είναι ανάγκη να διασφαλιστεί, στον μέγιστο δυνατό βαθμό, ότι η υλοποίηση των δραστηριοτήτων ΦΑΔΑΦΑΔΑ είναι αρμοδιότητα της Λιβύης, σύμφωνα με τις βασικές αρχές της εθνικής ανάληψης ευθυνών και της ουσιαστικής χειραφέτησης των τοπικών εταίρων. Κατά συνέπεια, το πρόγραμμα επιδιώκει τη συμμετοχή των σχετικών λιβυκών φορέων, συμπεριλαμβανομένων, κατά περίπτωση, του Υπουργείου Εσωτερικών, του Υπουργείου Άμυνας, των Ενόπλων Δυνάμεων και άλλων αρμόδιων φορέων, στις δραστηριότητες ΦΑΔΑΦΑΔΑ. Η GIZ θα παρέχει επιχειρησιακή υποστήριξη και τεχνικές συμβουλές στους βασικούς εταίρους του προγράμματος.
- (9) Το πρόγραμμα αναγνωρίζει τη δυναμική που υφίσταται αυτήν τη στιγμή στη Λιβύη, καθώς και την ανάγκη εμπλοκής όλων των φορέων και ενδεχόμενων εθνικών εταίρων ήδη από το αρχικό στάδιο. Έχει στόχο την καλλιέργεια εταιρικών σχέσεων με διεθνείς μη κυβερνητικές οργανώσεις που ειδικεύονται στην εκκαθάριση των ναρκών και σε θέματα ΦΑΔΑΦΑΔΑ και έχουν ήδη αποδείξει τις επιχειρησιακές τους ικανότητες στη Λιβύη. Επίσης, υπογραμμίζει την ανάγκη ενίσχυσης της περιφερειακής συνεργασίας με τις γειτονικές χώρες. Η Ένωση φρονεί ότι η οικονομική ενίσχυση της GIZ μπορεί να συμβάλει στη μείωση των κινδύνων που πηγάζουν από το ενδεχόμενο παράνομης διάδοσης συμβατικών όπλων και πυρομαχικών προς και από τη Λιβύη και την ευρύτερη περιοχή.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

1. Η Ένωση επιδιώκει την προώθηση της ειρήνης και της ασφάλειας στη Λιβύη και στην ευρύτερη περιοχή, στηρίζοντας μέτρα για τη διασφάλιση της αποτελεσματικής υλικής ασφάλειας και διαχείρισης των αποθεμάτων των οπλοστασίων στη Λιβύη από τα κρατικά θεσμικά όργανα της Λιβύης με σκοπό τη μείωση των κινδύνων που θέτουν στην ειρήνη και την ασφάλεια η παράνομη διάδοση και υπέρμετρη συσσώρευση ΦΟΕΟ και των πυρομαχικών τους, και προωθώντας, μεταξύ άλλων, την αποτελεσματική πολυμερή προσέγγιση σε περιφερειακό επίπεδο.

2. Οι δράσεις που θα υποστηριχθούν από την Ένωση αποβλέπουν συγκεκριμένα στα ακόλουθα:

- παροχή βοήθειας στα κρατικά θεσμικά όργανα της Λιβύης για την ανάπτυξη εθνικής στρατηγικής και τυποποιημένων μεθόδων εργασίας για τη ΦΑΔΑΦΑΔΑ,
- παροχή στήριξης στα κρατικά θεσμικά όργανα της Λιβύης για τη θέσπιση πλαισίου κατάρτισης σε ζητήματα ΦΑΔΑΦΑΔΑ,
- στήριξη της αποκατάστασης και της διαχείρισης της ασφάλειας στους χώρους αποθήκευσης πυρομαχικών σύμφωνα με εθνικά πρότυπα,
- παροχή προσωρινών μονάδων αποθήκευσης συμβατικών όπλων και αποθεμάτων πυρομαχικών,
- στήριξη της μετεγκατάστασης των χώρων αποθήκευσης πυρομαχικών που βρίσκονται σε κατοικημένες περιοχές,
- διεξαγωγή μελέτης σκοπιμότητας για τους τρόπους μείωσης των διαθέσιμων αποθεμάτων πυρομαχικών μέσω της ανακύκλωσής τους,
- προώθηση περιφερειακής συνεργασίας με τις γειτονικές χώρες σε θέματα ΦΑΔΑΦΑΔΑ,
- θέσπιση ανθεκτικού συστήματος διαχείρισης κινδύνου για την εξασφάλιση της υλοποίησης του προγράμματος εντός ενός ταχέως μεταβαλλόμενου πλαισίου εφαρμογής.

3. Για να επιτευχθεί ο στόχος της παραγράφου 1, η Ένωση σκοπεύει να στηρίξει τα κρατικά θεσμικά όργανα της Λιβύης στην καταγραφή μη ασφαλισμένων εγκαταστάσεων αποθήκευσης πυρομαχικών που υπέστησαν ζημιές κατά τη διάρκεια της σύγκρουσης και στη διασφάλιση κατάλληλης φυσικής προστασίας και διαχείρισης των αποθεμάτων των οπλοστασίων. Το σχέδιο υλοποιείται βάσει της αρχής της εθνικής ανάληψης ευθυνών, με στόχο τη μακροπρόθεσμη διατηρησιμότητά του. Κατά συνέπεια, όλες οι δραστηριότητες υλοποιούνται σε συντονισμό με τα αντίστοιχα κρατικά θεσμικά όργανα της Λιβύης και τους άλλους αρμόδιους φορείς. Επιπλέον, το σχέδιο σέβεται την προσέγγιση του «μη βλάπτειν» για λόγους ευαισθησίας στο θέμα των συγκρούσεων.

Λεπτομερής περιγραφή του έργου παρατίθεται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

1. Ο Υπάτος Εκπρόσωπος της Ένωσης για θέματα εξωτερικής πολιτικής και πολιτικής ασφάλειας («ΥΕ») έχει την ευθύνη της εφαρμογής της παρούσας απόφασης.

2. Η τεχνική υλοποίηση του έργου που αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 3 πραγματοποιείται από την Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH («GIZ»).

3. Η GIZ εκτελεί τα καθήκοντά της υπό την ευθύνη του ΥΕ. Για τον λόγο αυτό, ο ΥΕ προβαίνει στις κατάλληλες ρυθμίσεις με την GIZ.

Άρθρο 3

1. Το ποσό δημοσιονομικής αναφοράς για την υλοποίηση του έργου που αναφέρεται στο άρθρο 1 ανέρχεται σε 5 000 000 EUR. Ο συνολικός εκτιμώμενος προϋπολογισμός του συνολικού έργου ανέρχεται σε 6 600 000 EUR, που παρέχεται μέσω συγχρηματοδότησης με το Γερμανικό Ομοσπονδιακό Υπουργείο Εξωτερικών.

2. Η διαχείριση των δαπανών που χρηματοδοτούνται από το οριζόμενο στην παράγραφο 1 ποσό γίνεται σύμφωνα με τις διαδικασίες και τους κανόνες που εφαρμόζονται στον προϋπολογισμό της Ένωσης.

3. Η Επιτροπή εποπτεύει την ορθή διαχείριση των δαπανών που αναφέρονται στην παράγραφο 1. Για τον σκοπό αυτό, η Επιτροπή συνάπτει την απαραίτητη συμφωνία με την GIZ. Η συμφωνία ορίζει ότι η GIZ πρέπει να εξασφαλίζει προβολή της συνεισφοράς της Ένωσης, αντίστοιχη με το ύψος της.

4. Η Επιτροπή προσπαθεί να συνάψει τη συμφωνία της παραγράφου 3 το ταχύτερο δυνατό μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας απόφασης. Ενημερώνει το Συμβούλιο για τυχόν δυσκολίες στη διαδικασία αυτή και για την ημερομηνία σύναψης της συμφωνίας.

Άρθρο 4

1. Ο ΥΕ υποβάλλει στο Συμβούλιο έκθεση σχετικά με την εφαρμογή της παρούσας απόφασης βάσει τακτικών εκθέσεων που εκπονεί η GIZ. Οι εκθέσεις αυτές αποτελούν τη βάση για την αξιολόγηση στην οποία προβαίνει το Συμβούλιο.

2. Η Επιτροπή υποβάλλει έκθεση επί των δημοσιονομικών πτυχών του έργου που αναφέρεται στο άρθρο 1.

Άρθρο 5

1. Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την ημερομηνία της έκδοσής της.

Αναθεωρείται και τροποποιείται υπό το πρίσμα της πολιτικής κατάστασης στη Λιβύη, το αργότερο 24 μήνες μετά την ημερομηνία ολοκλήρωσης της συμφωνίας που αναφέρεται στο άρθρο 3 παράγραφος 3.

2. Η ισχύς της παρούσας απόφασης λήγει 60 μήνες μετά την ημερομηνία ολοκλήρωσης της συμφωνίας που αναφέρεται στο άρθρο 3 παράγραφος 3, εκτός αντιθέτου αποφάσεως λόγω της αναθεώρησης που διεξάγεται δυνάμει της παραγράφου 2. Ωστόσο, η απόφαση λήγει έξι μήνες μετά την ημερομηνία έναρξης ισχύος της, εφόσον δεν έχει συναφθεί συμφωνία εντός του εν λόγω χρονικού διαστήματος.

Λουξεμβούργο, 24 Ιουνίου 2013.

Για το Συμβούλιο
Η Πρόεδρος
C. ASHTON

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Πρόγραμμα για τον έλεγχο των συμβατικών όπλων στη Λιβύη

1. ΙΣΤΟΡΙΚΟ ΚΑΙ ΦΙΛΟΣΟΦΙΑ

1.1 Ιστορικό

Κατά τη διάρκεια της επανάστασης της Λιβύης του 2011, το καθεστώς του Καντάφι έχασε τον έλεγχο μεγάλου μέρους του οπλοστασίου συμβατικών όπλων του. Ως αποτέλεσμα, οι χώροι αποθήκευσης όπλων κατέστησαν προσιτοί τόσο σε αντικαθεστωτικούς πολεμιστές, όσο και σε πολίτες και σε στρατιώτες. Μετά τη λήξη των μαχών, δεν αποκαταστάθηκε πλήρως ο κεντρικός έλεγχος του οπλοστασίου και η διάδοση και διακίνηση όπλων επηρεάζει τις συγκρούσεις σε γειτονικές περιοχές. Ακόμη, τα συμβατικά όπλα κατέληξαν σε σπίτια πολιτών, με αποτέλεσμα η κατοχή συμβατικών όπλων από ιδιώτες να είναι εκτεταμένη στην κοινωνία της Λιβύης. Επί πλέον, εκρηκτικά κατάλοιπα πολέμου («ΕΚΠ») μολύνουν περιοχές γύρω από χώρους αποθήκευσης όπλων και πυρομαχικών, γεωργικές εκτάσεις και δημόσιους χώρους.

Σύμφωνα με τις κυβερνητικές αρχές της Λιβύης, υπάρχει επείγουσα ανάγκη για ισχυρότερο και κεντρικό έλεγχο των συμβατικών όπλων και των πυρομαχικών σε ολόκληρη τη Λιβύη. Για την αποτελεσματικότερη άσκηση αυτού του ελέγχου, οι κυβερνητικές αρχές της Λιβύης εντόπισαν την ανάγκη μεταβίβασης γνώσεων, εξοπλισμού και τεχνικών ικανοτήτων. Επιπροσθέτως, οργανώσεις της κοινωνίας των πολιτών της Λιβύης που δραστηριοποιούνται στον τομέα αυτό στερούνται οικονομικών πόρων και χρειάζεται να βελτιώσουν τις τεχνικές ικανότητές τους. Απαντώντας σε αυτές τις προκλήσεις, η Deutsche Gesellschaft für internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH («GIZ») και η ηγεσία του Κέντρου Δράσης κατά των Ναρκών της Λιβύης («LMAC»), υπό την αιγίδα του Λιβυκού Υπουργείου Άμυνας, επέτυχαν συμφωνία για πρόγραμμα στήριξης στον τομέα του ελέγχου συμβατικών όπλων, συμπεριλαμβανομένης της φυσικής ασφάλειας και της διαχείρισης των αποθεμάτων («ΦΑΔΑ»).

Βάσει πρότασης έργου που υποβλήθηκε από την GIZ, τον Οκτώβριο του 2012 το Γερμανικό Ομοσπονδιακό Υπουργείο Εξωτερικών («ΟΥΠΕΕ») ανέθεσε στην GIZ να υλοποιήσει το Πρόγραμμα για τον έλεγχο των συμβατικών όπλων στη Λιβύη («πρόγραμμα»). Η διάρκεια του έργου είναι πενταετής (60 μήνες) και διαιρείται σε 4 φάσεις. Ο συνολικός προϋπολογισμός που υπολογίζεται για το έργο είναι 6 600 000 EUR, παρέχεται δε με συγχρηματοδότηση δύο δωρητών, του ΟΥΠΕΕ και της Ένωσης. Η εισφορά του ΟΥΠΕΕ είναι 1 600 000 EUR και η εισφορά της Ένωσης είναι έως 5 000 000 EUR. Η αρμοδιότητα της υλοποίησης της διαχείρισης θα παραμείνει στην GIZ.

Η υλοποίηση των δραστηριοτήτων άρχισε την 1η Νοεμβρίου 2012 και θα λήξει στις 31 Οκτωβρίου 2017. Το Ομοσπονδιακό Υπουργείο Εξωτερικών θα καλύψει τα έξοδα της ενότητας για την ανάπτυξη ικανοτήτων, καθώς και τυχόν έξοδα της ενότητας ΦΑΔΑ που θεωρήθηκαν μη επιλέξιμα από την Ένωση.

Η στήριξη στους Λίβυους εταίρους θα παρασχεθεί υπό μορφή μεταβίβασης γνώσεων από εμπειρογνώμονες βραχυπρόθεσμων και μακροπρόθεσμων καθηκόντων, οι οποίοι θα διοργανώνουν και θα μεριμνούν για εξειδικευμένη κατάρτιση, προμήθεια υλικού και εξοπλισμού και ορισμένες χρηματοδοτικές εισφορές για την υλοποίηση μέτρων από κυβερνητικές αρχές και εξειδικευμένους οργανισμούς, περιλαμβανομένων και επιχορηγήσεων.

Οι ρυθμίσεις συνεργασίας μεταξύ GIZ και Ομοσπονδιακού Υπουργείου Εξωτερικών καταγράφονται λεπτομερώς σε συμφωνία πλαίσιο που υπογράφηκε από την GIZ και το Ομοσπονδιακό Υπουργείο Εξωτερικών το 2005.

Οι ρυθμίσεις συνεργασίας μεταξύ GIZ και Επιτροπής θα καταγραφούν λεπτομερώς σε συμφωνία που θα υπογραφεί από την GIZ και την Επιτροπή.

1.2 Η φιλοσοφία της στήριξης από την ΚΕΠΠΑ, της προβολής και της διατηρησιμότητας

Η ανεξέλεγκτη διάδοση συμβατικών όπλων και των πυρομαχικών τους στη Λιβύη ακριβώς μετά τα γεγονότα του Φεβρουαρίου 2011 και μετέπειτα τροποδότησε ανασφάλεια στη Λιβύη, τις γειτονικές της χώρες και την ευρύτερη περιοχή, οξύνοντας τις συγκρούσεις και υπονομεύοντας τη μετά τις συγκρούσεις οικοδόμηση της ειρήνης, και αποτελεί συνεπώς μια σοβαρή απειλή για την ειρήνη και την ασφάλεια. Επιπλέον, η στρατηγική της ΕΕ για την καταπολέμηση της παράνομης συσσώρευσης και διακίνησης ΦΟΕΟ και των πυρομαχικών τους ορίζει την Αφρική ως την ήπειρο που πλήττεται κατ' εξοχήν από τον αντίκτυπο εσωτερικών συγκρούσεων οι οποίες επιδεινώνονται λόγω της αποσταθεροποιητικής εισροής φορητών όπλων και ελαφρού οπλισμού («ΦΟΕΟ»). Η στήριξη της Ένωσης στο πρόγραμμα προσπαθεί να απαντήσει στις εν λόγω απειλές. Επίσης εξασφαλίζει ότι η πολιτική της Ένωσης για την ασφάλεια και η πολιτική της Ένωσης για την ανάπτυξη είναι συνεκτικές. Ως συνέχεια της στήριξης που παρέσχε η Ένωση προς τον λαό της Λιβύης κατά τη διάρκεια και μετά τις συγκρούσεις, ιδίως της στήριξης που παρέσχε η βραχυπρόθεσμη συνιστώσα του μηχανισμού σταθερότητας προς το Δανικό Συμβούλιο Προσφύγων, την DanishChurchAid και τη Συμβουλευτική Ομάδα για τις Νάρκες με σκοπό την εκκαθάριση από νάρκες και πυρομαχικά που δεν έχουν εκραγεί (UXO) και ως συνέχεια της ευαισθητοποίησης γύρω από τον αυξημένο κίνδυνο λόγω των ΦΟΕΟ και των ΕΚΠ, η Ένωση δεσμεύεται να συνεργαστεί περαιτέρω με τη Λιβύη σε ευρύ φάσμα θεμάτων, μεταξύ άλλων σε θέματα ασφάλειας.

Για την πλήρη εκμετάλλευση των διαθέσιμων μέσων της Ένωσης, εντός της Ένωσης και στις διμερείς της σχέσεις, η Ένωση θα στηρίζει πλήρως το πρόγραμμα με κοινή συγχρηματοδότηση, ώστε να παρασχεθεί η στήριξη της αποτελεσματικά με κοινές τεχνικές και διαχειριστικές ικανότητες και συστήματα και για να ενθαρρυνθεί η άσκηση κοινών διαδικασιών παρακολούθησης, αξιολόγησης και λογιστικής.

Ως μια από τις καθοδηγητικές οργανώσεις στον τομέα των υπηρεσιών διεθνούς συνεργασίας για τη βιώσιμη ανάπτυξη, η GIZ έχει μακροχρόνια εμπειρία στην κατοχύρωση της ίδιας της προβολής της μαζί με εκείνη των εταίρων της. Προς τον

σκοπό αυτό, η GIZ έχει στη διάθεσή της το δικό της τμήμα επιχειρησιακής επικοινωνίας με εξειδικευμένα εξωτερικά εργαλεία επικοινωνιών. Συνεπώς, η προβολή της Ένωσης θα κατοχυρωθεί με κατάλληλο σήμα και δημοσιότητα, με την ανάδειξη του ρόλου της και εξασφαλίζοντας τη διαφάνεια των δράσεών της και προκαλώντας την ευαισθητοποίηση του κοινού σχετικά με τους ειδικούς ή γενικούς λόγους του προγράμματος, καθώς και με τη στήριξη του προγράμματος από την Ένωση και τα αποτελέσματα αυτής της στήριξης. Η δημοσιότητα μπορεί να λάβει τη μορφή δημοσιεύσεων και εκδόσεων, εκδηλώσεων, φωτογραφιών, βιντεοσκοπημένου υλικού κλπ.. Το υλικό που θα παραχθεί από το έργο θα φέρει ευδιάκριτα τη σημαία της Ένωσης σύμφωνα με τις κατευθυντήριες γραμμές της Ένωσης για την ορθή χρήση και αναπαραγωγή της σημαίας.

Το έργο αποσκοπεί στην επίτευξη βιωσιμότητας των προβλεπόμενων μέτρων χάρη στην ιδιαίτερη δομή του και την πολυεπίπεδη προσέγγιση. Έχει σχεδιαστεί ως μεσοπρόθεσμο πενταετές έργο, γεφυρώνοντας έτσι το κενό μεταξύ βραχυ-πρόθεσμων επιχειρήσεων επείγουσας ανάγκης και μακροπρόθεσμων έργων για την κατοχύρωση της βιώσιμης ανάπτυξης. Ευθύς εξ αρχής, οι Λίβυοι εταίροι θα εμπλακούν στον σχεδιασμό του έργου διασφαλίζοντας την εθνική ανάληψη ευθύνης στη μεγαλύτερη δυνατή έκταση και μετά από μια εξάμηνη φάση μεταβίβασης των ευθυνών θα είναι στο τέλος έτοιμοι να αναλάβουν την πλήρη ευθύνη μετά από μία πενταετία. Ακόμη, η GIZ θα δραστηριοποιηθεί σε διάφορα επίπεδα συνεργαζόμενη με κρατικές αρχές, μη κυβερνητικές οργανώσεις και την κοινωνία των πολιτών, καθώς και με διεθνείς δωρητές. Για να εξασφαλιστεί η συνέχιση των δραστηριοτήτων του έργου σε μια ασταθή χώρα όπως η Λιβύη, το έργο έχει εξοπλιστεί με μια συνιστώσα διαχείρισης κινδύνων. Η βιωσιμότητα των μέτρων πέρα από τη διάρκεια του έργου κατοχυρώνεται ειδικότερα με την ενσωμάτωση της ανάπτυξης του ανθρώπινου δυναμικού, τη θεσμική ανάπτυξη και στοιχεία περιφερειακής δικτύωσης στον σχεδιασμό του έργου. Αυτό σημαίνει ότι οι ικανότητες θα αναπτυχθούν ώστε να εξασφαλιστεί ότι οι κρατικές αρχές της Λιβύης μπορούν να αναλάβουν τις αναγκαίες σχετικές πρωτοβουλίες που θα απαιτηθούν στο μέλλον.

2. ΣΤΟΧΟΙ

2.1 Γενικός στόχος

Το πρόγραμμα αποσκοπεί να συνδράμει τις κρατικές αρχές της Λιβύης κατά την άσκηση αποτελεσματικού εθνικού ελέγχου επί των συμβατικών όπλων και πυρομαχικών που διαθέτουν, να ελαχιστοποιήσει τον κίνδυνο της παράνομης διάδοσης συμβατικών όπλων και πυρομαχικών και να διαχειριστεί τις επιπτώσεις που έχουν για την ασφάλεια οι ένοπλες συγκρούσεις στη Λιβύη. Ειδικότερα, το έργο επιδιώκει να ενισχύσει τις κρατικές αρχές και τις μη κυβερνητικές οργανώσεις της Λιβύης στον τομέα του ελέγχου των συμβατικών όπλων και των πυρομαχικών. Το έργο θα αποσκοπεί να ενδυναμώσει επίσης την περιφερειακή συνεργασία.

2.2 Ειδικοί στόχοι

- i) στήριξη των κρατικών αρχών της Λιβύης που έχουν αναλάβει το καθήκον της επίβλεψης και του συντονισμού στον τομέα του ελέγχου των συμβατικών όπλων και της δράσης κατά των ναρκών (LMAC) κατά την εκπλήρωση των καθηκόντων τους,
- ii) ενίσχυση των μη κυβερνητικών οργανώσεων της Λιβύης, που δραστηριοποιούνται στον τομέα του ελέγχου των συμβατικών όπλων και της δράσης κατά των ναρκών κατά την άσκηση των συμβουλευτικών καθηκόντων τους, των καθηκόντων ευαισθητοποίησης και των τεχνικών καθηκόντων τους,
- iii) στήριξη των κρατικών αρχών της Λιβύης που είναι επιφορτισμένες με τον συντονισμό και την επίβλεψη της ΦΑΔΑ για την ανάπτυξη, τον συντονισμό και την υλοποίηση μέτρων για τη ΦΑΔΑ,
- iv) άμεση στήριξη της υλοποίησης των δραστηριοτήτων διαχείρισης αποθεμάτων, περιλαμβανομένης της μετεγκατάστασης των χώρων αποθήκευσης εκτός κατοικημένων περιοχών, της αποκατάστασης των χώρων αποθήκευσης πυρομαχικών στα εθνικά πρότυπα και της παροχής και εγκατάστασης προσωρινών μονάδων αποθήκευσης πυρομαχικών,
- v) προώθηση της περιφερειακής συνεργασίας, της διάδοσης των γνώσεων και της διομότιμης μάθησης όσον αφορά τη ΦΑΔΑ και τη διάδοση και παράνομη συσσώρευση συμβατικών όπλων.

3. ΕΝΟΤΗΤΕΣ ΤΟΥ ΣΧΕΔΙΟΥ ΚΑΙ ΑΝΑΜΕΝΟΜΕΝΑ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ

Αυτό το έργο αποτελείται από δύο συγκεκριμένες ενότητες:

3.1 Ανάπτυξη ικανοτήτων (που χρηματοδοτείται από το ΟΥΠΕΕ) και

3.2 ΦΑΔΑ (που χρηματοδοτείται από την Ένωση)

3.1 Ανάπτυξη ικανοτήτων (που χρηματοδοτείται από το ΟΥΠΕΕ)

Αυτή η ενότητα αποσκοπεί στην ενίσχυση του δυναμικού των κρατικών αρχών της Λιβύης που έχουν επιφορτιστεί με την επίβλεψη και τον συντονισμό στον τομέα του ελέγχου συμβατικών όπλων και της δράσης κατά των ναρκών, καθώς και των μη κυβερνητικών οργανώσεων της Λιβύης που έχουν αναμειχθεί στον έλεγχο των όπλων και τη δράση κατά των ναρκών. Αυτό περιλαμβάνει την προώθηση οργανωτικής ανάπτυξης, τη βελτίωση χρηματοδοτικής διαχείρισης και της ποιότητας της διαχείρισης, καθώς και την ανάπτυξη τεχνικών δεξιοτήτων.

Κατ' εφαρμογή των γενικών στόχων του προγράμματος, αυτή η ενότητα ενεργοποιεί τη βασική αρχή της εθνικής ανάληψης ευθυνών και αποσκοπεί στην ενίσχυση των αρχών και των ικανοτήτων της Λιβύης με σκοπό τη μακροπρόθεσμη βιωσιμότητα. Η εστίαση στην ανάπτυξη ικανοτήτων θα είναι διττή. Πρωτίστως θα δοθεί προσοχή στην εθνική αρχή δράσης κατά των ναρκών στη Λιβύη, το LMAC ως τμήμα του Υπουργείου Άμυνας. Η δεύτερη πτυχή στην οποία θα δοθεί προσοχή είναι οι οργανώσεις της κοινωνίας των πολιτών της Λιβύης που συμμετέχουν σε δραστηριότητες εκκαθάρισης από νάρκες και ευαισθητοποίησης.

Αποτέλεσμα 1: Θα προσδιοριστούν και θα αξιολογηθούν οι ανάγκες κατάρτισης και εξοπλισμού του LMAC, της κρατικής αρχής της Λιβύης που έχει διοριστεί από το Υπουργείο Εξωτερικών της Λιβύης για την επίβλεψη και τον συντονισμό στον τομέα του ελέγχου των συμβατικών όπλων και της δράσης κατά των ναρκών. Θα αναπτυχθούν από το LMAC στρατηγικές ενίσχυσης των θεσμικών ικανοτήτων στον τομέα μεταξύ άλλων της οργανωτικής ανάπτυξης, της οικονομικής διαχείρισης και της διαχείρισης της ποιότητας.

Δραστηριότητα 1: Εκπόνηση και ανάλυση αξιολόγησης των αναγκών σε θεσμικές ικανότητες,

Δραστηριότητα 2: Ανάπτυξη επιχειρησιακού σχεδίου και συστήματος διαχείρισης της ποιότητας,

Δραστηριότητα 3: Εκπόνηση ενός προγράμματος πλαισίου για την εκπαίδευση και κατάρτιση του προσωπικού των διευκολύνσεων αποθήκευσης όπλων και πυρομαχικών,

Δραστηριότητα 4: Στήριξη της εγκατάστασης γραφείων συντονισμού στον εταίρο οργανισμό (LMAC).

Αποτέλεσμα:

- Εκπόνηση και τεκμηρίωση αξιολόγησης των αναγκών ως προς την ανάπτυξη θεσμικών ικανοτήτων του LMAC ως τα τέλη του δέκατου όγδοου μηνός του έργου,
- Ανάπτυξη από τον αντίστοιχο οργανισμό (LMAC) επιχειρησιακού έργου και διαδικασίας διαχείρισης της ποιότητας ως τα τέλη του τριακοστού μηνός του έργου,
- Κατάλληλος εξοπλισμός του αντίστοιχου οργανισμού (LMAC) ως τα τέλη του τριακοστού μηνός του έργου,
- Ανάπτυξη του πλαισίου κατάρτισης σε συνεργασία με τον εταίρο οργανισμό (LMAC).

Περαιτέρω αποτελέσματα αυτών των δραστηριοτήτων θα διευκρινιστούν ως τα τέλη του έκτου μηνός του έργου σε συνεργασία με το LMAC. Λαμβάνοντας υπόψη τον πρόσφατο διορισμό του εταίρου οργανισμού από το Υπουργείο Εξωτερικών της Λιβύης, οι σχετικοί δείκτες θα διευκρινιστούν το συντομότερο.

Αποτέλεσμα 2: Θα προσδιοριστούν και θα αξιολογηθούν οι ανάγκες κατάρτισης και εξοπλισμού των μη κυβερνητικών οργανώσεων της Λιβύης που δραστηριοποιούνται στον τομέα του ελέγχου συμβατικών όπλων και της δράσης κατά των ναρκών. Θα ενισχυθούν οι ικανότητες αυτών των μη κυβερνητικών οργανώσεων, ιδίως όσον αφορά τη διαχείριση, την οικονομική διαχείριση και τις τεχνικές δεξιότητες.

Δραστηριότητα 1: Κατάρτιση για τη διαχείριση και την οικονομική διαχείριση,

Δραστηριότητα 2: Μέτρα τεχνικής κατάρτισης στον τομέα της δράσης κατά των ναρκών.

Αποτέλεσμα:

- Υλοποίηση τριών κύκλων κατάρτισης για τη διαχείριση μη κυβερνητικών οργανώσεων ετησίως για το 2013, το 2014 και το 2015.

3.2 ΦΑΔΑ (που χρηματοδοτείται από την Ένωση)

Δραστηριότητα 1: Ανάπτυξη εθνικής στρατηγικής και τυποποιημένων μεθόδων εργασίας για τη ΦΑΔΑ,

Δραστηριότητα 2: Καθιέρωση εκπαιδευτικού πλαισίου για θέματα ΦΑΔΑ,

Δραστηριότητα 3: Αποκατάσταση και διαχείριση ασφάλειας των χώρων αποθήκευσης πυρομαχικών,

Δραστηριότητα 4: Παροχή προσωρινών μονάδων αποθήκευσης,

Δραστηριότητα 5: Μετεγκατάσταση των χώρων αποθήκευσης πυρομαχικών,

Δραστηριότητα 6: Λύσεις ανακύκλωσης για τα αποθέματα πυρομαχικών,

Δραστηριότητα 7: Περιφερειακή συνεργασία για θέματα ΦΑΔΑ,

Δραστηριότητα 8: Καθιέρωση ευέλικτου συστήματος διαχείρισης κινδύνων.

3.2.1 Ανάπτυξη εθνικής στρατηγικής και τυποποιημένων μεθόδων εργασίας για τη ΦΑΔΑ

Στόχοι:

Αυτή η δραστηριότητα θα βελτιώσει τον συντονισμό των λιβυκών φορέων που εμπλέκονται στη διαχείριση των αποθεμάτων και θα αναβαθμίσει την ποιότητα εφαρμογής των μεθόδων διαχείρισης των αποθεμάτων, ενισχύοντας, έτσι, το επίπεδο προστασίας και ασφάλειας των συμβατικών όπλων και των αποθεμάτων πυρομαχικών. Οι κρατικές αρχές της Λιβύης που έχουν επιφορτιστεί με τον συντονισμό και την επίβλεψη της ΦΑΔΑ θα είναι σε θέση να προβαίνουν στην ανάπτυξη, το συντονισμό και την υλοποίηση μέτρων ΦΑΔΑ.

Περιγραφή:

- Μελέτη και αναθεώρηση των υφιστάμενων εθνικών στρατηγικών και τυποποιημένων μεθόδων εργασίας («ΤΜΕ») στους τομείς που σχετίζονται με τη ΦΑΔΑ και εξαγωγή διδαγμάτων για την ανάπτυξη μιας νέας εθνικής στρατηγικής και αναθεωρημένων ΤΜΕ,
- Διάδοση και συζήτηση γύρω από τα διδάγματα και τα γενικά συμπεράσματα που αποκομίστηκαν από την εθνική στρατηγική κατόπιν συμμετοχικής διαδικασίας διαβούλευσης με όλους τους ενδιαφερόμενους φορείς, συμπεριλαμβανομένων, για παράδειγμα, του Υπουργείου Εσωτερικών, του Υπουργείου Άμυνας, του Υπουργείου Εξωτερικών, των Λιβικών Ενόπλων Δυνάμεων, της Εθνικής Φρουράς και εθνικών ΜΚΟ,
- Παροχή οργανωτικής στήριξης και τεχνικής εμπειρογνομosύνης στη λιβυκή αρχή που έχει επιφορτιστεί με την κατάρτιση της εθνικής στρατηγικής και την ανάπτυξη των ΤΜΕ,
- Παροχή στήριξης προς τον υπεύθυνο εθνικό φορέα για τη διευκόλυνση της επανεξέτασης της στρατηγικής και της διαδικασίας οικοδόμησης συναίνεσης με τους αρμόδιους φορείς με στόχο την ολοκλήρωση της εθνικής στρατηγικής και των ΤΜΕ για τη ΦΑΔΑ.

Αποτέλεσμα:

- Κατάρτιση εθνικής στρατηγικής για τη ΦΑΔΑ,
- Κατάρτιση ΤΜΕ για τη ΦΑΔΑ.

3.2.2 Καθιέρωση εκπαιδευτικού πλαισίου για θέματα ΦΑΔΑ

Στόχοι:

Η δραστηριότητα θα συμβάλει στην καλύτερη εκπαίδευση του προσωπικού των εγκαταστάσεων αποθήκευσης όπλων και πυρομαχικών και, δι' αυτής, στην ενίσχυση της ασφάλειας στους εν λόγω χώρους.

Περιγραφή:

- Επανεξέταση των εκπαιδευτικών αναγκών σε τομείς που αφορούν τη ΦΑΔΑ και άντληση διδαγμάτων για τη διαμόρφωση νέου εκπαιδευτικού πλαισίου,
- Διεξαγωγή έρευνας για τους υφιστάμενους και τους μελλοντικούς φορείς-εταίρους και εκπαιδευτικούς φορείς για εκπαιδευτικά σεμινάρια με θέμα τη ΦΑΔΑ,
- Διευκόλυνση της διαδικασίας διαβουλεύσεων με τα ενδιαφερόμενα μέρη για την ανάδειξη των γενικών γραμμών και των βασικών στόχων του μελλοντικού εθνικού εκπαιδευτικού πλαισίου για θέματα ΦΑΔΑ,
- Διευκόλυνση της διαδικασίας διαμόρφωσης του εκπαιδευτικού πλαισίου από ομάδα εμπειρογνομόνων, περιλαμβανομένων Λίβων και διεθνών εμπειρογνομόνων. Το εκπαιδευτικό πλαίσιο θα πρέπει να περιλαμβάνει τον ορισμό της ομάδας-στόχου, τη στρατηγική προσέγγισης και επιλογής της ομάδας-στόχου, τη διαμόρφωση του εκπαιδευτικού προγράμματος, τον ορισμό των εκπαιδευτικών μεθόδων, ένα χρονοδιάγραμμα, τον προσδιορισμό του προσωπικού, τον υπολογισμό του κόστους και τη διαμόρφωση συστήματος τεκμηρίωσης και αξιολόγησης.

Αποτέλεσμα:

- Πραγματοποίηση σεμιναρίων με θέμα τη διαδικασία διαβουλεύσεων με τα ενδιαφερόμενα μέρη και τη διαδικασία διαμόρφωσης,
- Διαμόρφωση του εκπαιδευτικού πλαισίου.

3.2.3 Αποκατάσταση και διαχείριση ασφάλειας των χώρων αποθήκευσης πυρομαχικών

Στόχοι:

Σημαντική μείωση του κινδύνου κλοπής, λεηλασίας και μη εξουσιοδοτημένης πρόσβασης σε χώρους αποθήκευσης συμβατικών όπλων και πυρομαχικών.

Περιγραφή:

- Επανεξέταση των ερευνών για τους χώρους αποθήκευσης πυρομαχικών («ΧΑΠ»), καθώς και κοινοτικές εκθέσεις με θέμα τους μη ασφαλισμένους χώρους απόθεσης όπλων και πυρομαχικών σε κατοικημένες περιοχές και σύνταξη έκθεσης στην οποία περιγράφονται λεπτομερώς τα αποτελέσματα της επανεξέτασης,
- Διευκόλυνση της διαδικασίας καθορισμού προτεραιοτήτων, την οποία έχουν αναλάβει τα σχετικά όργανα της Λιβύης για την επιλογή των προς αποκατάσταση ΧΑΠ ως πιλοτικού προγράμματος,
- Ανάθεση μελέτης τεχνικής σκοπιμότητας και ομάδων κατασκευαστικής έρευνας για τη διαμόρφωση οικονομικά αποδοτικών λύσεων αποκατάστασης,
- Διευκόλυνση της επίτευξης συναίνεσης ως προς τους ΧΑΠ που χρήζουν αποκατάστασης. Τα κριτήρια επιλογής που ακολουθούν θα συμπεριληφθούν στη διαδικασία λήψης αποφάσεων: εθνικές προτεραιότητες επιλογής, απειλές κατά της ασφάλειας του τοπικού πληθυσμού, παροχή πρόσβασης από τους αρμόδιους παράγοντες ασφάλειας (στρατιωτικά συμβούλια κ.λπ.), λειτουργικοί και οικονομικοί περιορισμοί και κοινοτικές προτιμήσεις,

- Διευκόλυνση της ανάθεσης τεχνικής έρευνας σε εξωτερικό φορέα και της διαμόρφωσης των όρων αναφοράς (ΟρΑ), καθώς και διευκόλυνση της διαδικασίας σύναψης σύμβασης για τα αντίστοιχα έργα αποκατάστασης,
- Διευκόλυνση της κοινής παρακολούθησης και της εκτίμησης ποιότητας,
- Διευκόλυνση της διαμόρφωσης της έννοιας της ασφάλειας και της προστασίας για πιλοτικούς ΧΑΠ,
- Παροχή εξοπλισμού ασφάλειας για τους πιλοτικούς ΧΑΠ,
- Εκπαίδευση του μελλοντικού προσωπικού των χώρων αποθήκευσης.

Αποτέλεσμα:

- Αποκατάσταση συγκεκριμένου αριθμού διευκολύνσεων αποθήκευσης πυρομαχικών (ο αριθμός θα προσδιοριστεί στο τέλος της πρώτης φάσης).

3.2.4 Παροχή προσωρινών μονάδων αποθήκευσης

Στόχοι:

Αυτή η δραστηριότητα θα συμβάλει στον καλύτερο έλεγχο των επιλεγμένων οπλοστασίων για συμβατικά όπλα στη Λιβύη, περιορίζοντας τον κίνδυνο κλοπής και αυξάνοντας την προστασία του άμαχου πληθυσμού έναντι ανεξέλεγκτων εκρήξεων.

Περιγραφή:

- Ανάθεση έρευνας για τους πιθανούς χώρους δημιουργίας προσωρινών μονάδων αποθήκευσης και ανάθεση μελέτης εφικτότητας για τις οικονομικά αποδοτικές λύσεις όσον αφορά την υλοποίηση των προσωρινών μονάδων αποθήκευσης. Τα αποτελέσματα της έρευνας θα παρατεθούν λεπτομερώς σε έκθεση με θέμα την τοποθεσία των προσωρινών μονάδων αποθήκευσης και τις τεχνικές τους προδιαγραφές,
- Διευκόλυνση της επίτευξης συναίνεσης με θέμα την τοποθεσία κατασκευής των προσωρινών μονάδων αποθήκευσης. Τα κριτήρια επιλογής που ακολουθούν θα συμπεριληφθούν στη διαδικασία λήψης αποφάσεων: εθνικές προτεραιότητες, απειλές κατά της ασφάλειας του τοπικού πληθυσμού, παροχή πρόσβασης από τους αρμόδιους παράγοντες ασφάλειας (στρατιωτικά συμβούλια κ.λπ.), λειτουργικοί και οικονομικοί περιορισμοί και κοινοτικές προτιμήσεις.
- Διευκόλυνση της ανάθεσης τεχνικής έρευνας σε εξωτερικό φορέα και της διαμόρφωσης των ΟρΑ, καθώς και διευκόλυνση της διαδικασίας σύναψης σύμβασης για τα αντίστοιχα κατασκευαστικά έργα,
- Διευκόλυνση της κοινής παρακολούθησης και της εκτίμησης ποιότητας,
- Διευκόλυνση της διαμόρφωσης της έννοιας της ασφάλειας και της προστασίας για κάθε προσωρινή μονάδα αποθήκευσης,
- Παροχή εξοπλισμού προστασίας για επιλεγμένες προσωρινές μονάδες αποθήκευσης,
- Εκπαίδευση του μελλοντικού προσωπικού των χώρων αποθήκευσης.

Αποτέλεσμα:

- Καθορισμός συγκεκριμένου αριθμού διευκολύνσεων αποθήκευσης πυρομαχικών (ο αριθμός θα προσδιοριστεί στο τέλος της πρώτης φάσης).

3.2.5 Μετεγκατάσταση των χώρων αποθήκευσης πυρομαχικών

Στόχοι:

Η υλοποίηση αυτής της δραστηριότητας θα συμβάλει στη βελτιωμένη ασφάλεια των περιοχών αποθήκευσης, καθώς και στη βελτιωμένη ασφάλεια των κατοικημένων γειτονικών περιοχών.

Περιγραφή:

- Ανάθεση διερεύνησης χώρων που χρήζουν μετεγκατάστασης σε ολόκληρη τη Λιβύη,
- Ανάθεση μελέτης σκοπιμότητας και σχετικής έκθεσης με θέμα τις οικονομικά αποδοτικές λύσεις μεταφοράς/μετεγκατάστασης και τις λύσεις ως προς τις τοποθεσίες για τη μετεγκατάσταση των ΧΑΠ,
- Διευκόλυνση της επίτευξης συναίνεσης ως προς την επιλογή των ΧΑΠ προς μετεγκατάσταση. Τα κριτήρια επιλογής που ακολουθούν θα συμπεριληφθούν στη διαδικασία λήψης αποφάσεων: εθνικές προτεραιότητες, απειλές κατά της ασφάλειας του τοπικού πληθυσμού, παροχή πρόσβασης από τους αρμόδιους παράγοντες ασφάλειας (στρατιωτικά συμβούλια κ.λπ.), λειτουργικοί και οικονομικοί περιορισμοί και κοινοτικές προτιμήσεις,
- Διευκόλυνση της ανάθεσης τεχνικής έρευνας σε εξωτερικό φορέα και της διαμόρφωσης των ΟρΑ, καθώς και διευκόλυνση της διαδικασίας σύναψης σύμβασης για τα αντίστοιχα έργα μετεγκατάστασης/μεταφοράς,
- Διευκόλυνση της κοινής παρακολούθησης και της εκτίμησης ποιότητας,

Αποτέλεσμα:

- Μετεγκατάσταση συγκεκριμένου αριθμού διευκολύνσεων αποθήκευσης πυρομαχικών (ο αριθμός θα προσδιοριστεί στο τέλος της πρώτης φάσης).

3.2.6 Επιλογές ανακύκλωσης για τα αποθέματα πυρομαχικών

Στόχος:

Ολοκλήρωση μελέτης εφικτότητας με θέμα τις επιλογές για τη μείωση των διαθέσιμων αποθεμάτων πυρομαχικών μέσω ανακύκλωσης και, ως εκ τούτου, τη δημιουργία κινήτρων για την καταστροφή συμβατικών όπλων.

Περιγραφή:

- Σύσταξη των ΟΡΑ από κοινού με τις αρμόδιες αρχές της Λιβύης,
- Διευκόλυνση της υποβολής διεθνών προσφορών και της διαδικασίας επιλογής,
- Ανάθεση της μελέτης εφικτότητας,
- Διευκόλυνση του κοινού ποιοτικού ελέγχου της μελέτης σκοπιμότητας,
- Διάδοση των αποτελεσμάτων της μελέτης στους αρμόδιους Λίβους ενδιαφερομένους,
- Διευκόλυνση της μετάφρασης και της εκτύπωσης της μελέτης.

Αποτέλεσμα:

- Έκδοση βάσει της μελέτης εφικτότητας με θέμα τις επιλογές για τη μείωση των διαθέσιμων αποθεμάτων πυρομαχικών μέσω ανακύκλωσης,
- Σεμινάριο για τη διάδοση των αποτελεσμάτων.

3.2.7 Περιφερειακή συνεργασία για θέματα ΦΑΔΑ

Στόχος:

Η δραστηριότητα θα ενισχύσει τη διάδραση και τον συντονισμό σε επίπεδο περιφέρειας και, ως εκ τούτου, θα αυξήσει την τεχνογνωσία και τις ικανότητες των αρμόδιων κρατικών οργάνων και των μη κυβερνητικών οργανώσεων που συμμετέχουν στον έλεγχο των συμβατικών οπλισμών και στη διαχείριση των αποθεμάτων στην περιοχή.

Περιγραφή:

- Υποστήριξη της οργάνωσης έως δύο περιφερειακών διημερίδων ως φόρουμ περιφερειακού διαλόγου, ενημέρωσης, ανταλλαγής γνώσεων και διομότιμης μάθησης βάσει του τριπτύχου: i) συμμετέχοντες υψηλού προφίλ από κρατικά θεσμικά όργανα, ii) τεχνικοί υπεύθυνοι υλοποίησης στον τομέα της διαχείρισης αποθεμάτων και iii) μη κυβερνητικές οργανώσεις στην οργάνωση αριθμού παρουσιάσεων και σεμιναρίων,
- Διευκόλυνση της διαδικασίας λήψης αποφάσεων σε θέματα παρουσιάσεων και σεμιναρίων,
- Διευκόλυνση του εντοπισμού πιθανών συμμετεχόντων και ομιλητών, με βοήθεια από την Ένωση, τους Λίβους εταίρους και τις γειτονικές χώρες,
- Διευκόλυνση της διαμόρφωσης των ΟΡΑ και της διαδικασίας σύναψης σύμβασης με εταιρεία για τη διαχείριση συνεδρίων, τη δημόσια επικοινωνία και την τεκμηρίωση.

Αποτέλεσμα:

- Έως δύο διημερίδες εντός χρονικού πλαισίου δύομισι ετών, με έως 45 συμμετέχοντες.

3.2.8 Καθιέρωση ευέλικτου συστήματος διαχείρισης κινδύνων

Στόχος:

Η επιτυχής και συνυπολογίζουσα τις συγκρούσεις υλοποίηση των δραστηριοτήτων του έργου σε ένα επισφαλές περιβάλλον προκλήσεων, το οποίο χαρακτηρίζεται από εύθραυστη δημόσια ασφάλεια, πληθώρα ένοπλων ομάδων και αστάθεια ως προς τις απειλές για την ασφάλεια.

Περιγραφή:

- Διαμόρφωση κατευθυντήριων γραμμών έργου για προγραμματισμό που συνυπολογίζει τις συγκρούσεις και συμμορφώνεται με την αρχή του «μη βλάπτειν», η οποία συνίσταται στην υλοποίηση δραστηριοτήτων του έργου κατά τρόπο που ελαχιστοποιεί τις αθέλητες αρνητικές επιπτώσεις,
- Διεξαγωγή ανάλυσης κινδύνων και απειλών και διαμόρφωση έννοιας ασφάλειας που να περικλείει πρότυπες προδιαγραφές λειτουργίας του προγράμματος, για τη μέγιστη ασφάλεια του προσωπικού και των περιουσιακών στοιχείων του έργου,
- Συνεχής επιτόπια παρακολούθηση κινδύνων και απειλών και επιτόπιες συμβουλευτικές υπηρεσίες έναντι κινδύνων για το προσωπικό και τις επιχειρήσεις του έργου,

- Εξοπλισμός ασφάλειας για την προστασία του προσωπικού και των περιουσιακών στοιχείων του έργου,
- Διαμόρφωση ευέλικτου εργαλείου διαχείρισης έργου για τη διασφάλιση της υλοποίησης του έργου σε περιβάλλον επιδεινούμενης ασφάλειας, ειδικότερα, διαμόρφωση δυνατοτήτων διαχείρισης εξ αποστάσεως.

Αποτέλεσμα:

- Διαμόρφωση έννοιας ασφάλειας για το έργο,
- Διαμόρφωση κατευθυντήριων γραμμών για προγραμματισμό που συνυπολογίζει τις συγκρούσεις,
- Διάθεση συμβούλου διαχείρισης κινδύνων.

4. ΥΛΟΠΟΙΗΣΗ

4.1 Γενική οργάνωση

Βάσει πρότασης έργου που υποβλήθηκε από την GIZ στο ΟΥΠΕΕ, η GIZ ανέλαβε τον Οκτώβριο 2012 την εντολή από το ΟΥΠΕΕ να υλοποιήσει το Πρόγραμμα για τον έλεγχο των συμβατικών όπλων στη Λιβύη. Η υλοποίηση των δραστηριοτήτων άρχισε την 1η Νοεμβρίου 2012 και θα λήξει στις 31 Οκτωβρίου 2017. Η συμβολή της Ένωσης θα επεκτείνει αυτό το έργο στηρίζοντας μια πρόσθετη ενότητα για τη ΦΑΔΑ. Η ενότητα ΦΑΔΑ θα υλοποιηθεί παράλληλα με την ενότητα για ανάπτυξη ικανοτήτων με δραστηριότητες που θα αρχίσουν το 2013 και θα εκτελούνται ως τον Οκτώβριο 2017.

Η GIZ θα υλοποιήσει τις δύο ενότητες σχετικά με την ανάπτυξη ικανοτήτων και τη ΦΑΔΑ, με τη διάθεση εμπειρογνομόνων με βραχυπρόθεσμα και μακροπρόθεσμα καθήκοντα, καθώς και σε συνεργασία με διεθνείς και εθνικούς εταίρους, εν μέρει με συμβάσεις υπεργολαβίας.

Ο κύριος εταίρος της GIZ για την ενότητα της ανάπτυξης ικανοτήτων είναι το LMAC. Σε μια προφορική διακοίνωση προς τη Γερμανική Πρεσβεία στην Τρίπολη με ημερομηνία 17 Δεκεμβρίου 2012, το Λιβυκό Υπουργείο Εξωτερικών επιβεβαίωσε ότι το LMAC είναι η αρμόδια εθνική αρχή της Λιβύης για την επίβλεψη και τον συντονισμό στον τομέα του ελέγχου των συμβατικών όπλων και της δράσης κατά των ναρκών και χαϊρέτισε το πρόγραμμα που θα υλοποιηθεί από την GIZ.

Η GIZ επελέγη ως εκτελεστικός φορέας για αυτό το έργο χάρη στην εξειδικευμένη τεχνογνωσία και εμπειρία που διαθέτει σε παγκόσμιο επίπεδο, καθώς επίσης και χάρη στην παρουσίαση στην ομάδα εργασίας CODUN της αποστολής εμπειρογνομόνων της GIZ στη Λιβύη και των συστάσεών της και της προτεινόμενης στρατηγικής της για δράση, ειδικότερα χάρη στη διασφάλιση της συμμετοχής και ανάληψης ευθυνών από όλους τους ενδιαφερόμενους φορείς και την έμφασή της στις μακροπρόθεσμες θετικές επιπτώσεις.

4.2 Εταίροι

Το πρόγραμμα δραστηριοτήτων της Λιβύης για τις δύο ενότητες θα υλοποιηθεί σε συνεργασία με διεθνείς εταίρους. Υπάρχουν διάφοροι εταίροι με τους οποίους θα συνεργαστεί και ήδη συνεργάζεται η GIZ: η αποστολή των Ηνωμένων Εθνών για την υποστήριξη της Λιβύης (UNSMIL) στηρίζει τους φορείς της Λιβύης, μεταξύ άλλων με την παροχή στρατηγικών και τεχνικών συμβουλών στον τομέα της ασφάλειας και του ελέγχου των όπλων. Η UNSMIL έλαβε την εντολή της βάσει της απόφασης 2040 του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών της 12ης Μαρτίου 2012 στους τομείς της δράσης κατά των ναρκών, της διαχείρισης πυρομαχικών και όπλων. Η GIZ συνεργάζεται με άλλους δωρητές στον τομέα του ελέγχου όπλων και της δράσης κατά των ναρκών στη Λιβύη, ιδίως τις Ηνωμένες Πολιτείες και το Ηνωμένο Βασίλειο.

Ενώ η συνολική ευθύνη της διαχείρισης του προγράμματος θα παραμείνει στην αρμοδιότητα της GIZ, το πρόγραμμα θα ενδυναμώνει επίσης τις συμπράξεις με διεθνείς μη κυβερνητικές οργανώσεις που εξειδικεύονται στον τομέα της ΦΑΔΑ και της δράσης κατά των ναρκών και θα παράσχει περαιτέρω εξειδικευμένη τεχνογνωσία για τις δύο αντίστοιχες ενότητες και για την επί τόπου υλοποίηση δραστηριοτήτων εκκαθάρισης των ναρκών. Χάρη στην προσέγγιση βάσει ενοτήτων του προγράμματος, στο πρόγραμμα θα εμπλακούν διάφορες μη κυβερνητικές οργανώσεις, οι οποίες θα επιλεγούν βάσει της παρουσίας τους σε περιφερειακό επίπεδο, των ισχυρών και των αδυνάτων τους σημείων, της προηγούμενης εμπειρίας τους και των επιχειρησιακών τους ικανοτήτων στη Λιβύη.

4.3 Διαχείριση δράσεων

Σχεδιασμός προγράμματος: Προσέγγιση της μεταβαλλόμενης πλατφόρμας

Το πρόγραμμα έχει καθοριστεί κατά τρόπον ώστε να μπορούν να προστεθούν ή να αφαιρεθούν ειδικές ενότητες κατά τη διάρκεια του προγράμματος, ώστε να μπορεί να προσαρμοστεί στο μεταβαλλόμενο περιβάλλον μιας σύγκρουσης με ευαίσθητο και ευέλικτο τρόπο. Η δομή επιτρέπει σε διάφορους δωρητές να χρηματοδοτούν μέρη του προγράμματος και να προβάλλεται η συνεισφορά κάθε δωρητή. Τέλος, το πρόγραμμα περιλαμβάνει μια δομή που παρέχει στήριξη για αξιόπιστη διαχείριση κινδύνων και ομαλή διαχείριση έργων. Συνεπώς, η GIZ παρέχει μια πλατφόρμα του έργου που εξασφαλίζει τη διαχείριση του προγράμματος και την υλοποίηση και των δύο ενότητων του έργου.

Στρατηγική του προγράμματος: Τέσσερις φάσεις σε μια πενταετία

Το πρόγραμμα σχεδιάστηκε για να γεφυρώσει το κενό μεταξύ επιχειρήσεων επείγουσας ανάγκης που πλησιάζουν προς το τέλος τους στη Λιβύη και εθνικών αναπτυξιακών στρατηγικών και προγραμμάτων που αναμένεται να δρομολογηθούν και να υλοποιηθούν από τη λιβυκή κυβέρνηση τα προσεχρή έτη.

Κατευθύνεται λοιπόν από μια πενταετή μεσοπρόθεσμη στρατηγική που υπερβαίνει την εμβέλεια των τυπικών κύκλων σχεδιασμού επείγουσας ανάγκης. Η ενότητα Ανάπτυξη ικανοτήτων, ειδικότερα, θα απαιτήσει χρόνο και αξιόπιστη σύμ-πραξη μεταξύ του προγράμματος και εθνικών εταίρων για να παραχθούν απτά αποτελέσματα και για να διασφαλιστεί ότι ως το τέλος της τέταρτης φάσης, η εθνική ανάληψη ευθύνης θα είναι αντίστοιχη με τις εθνικές ικανότητες.

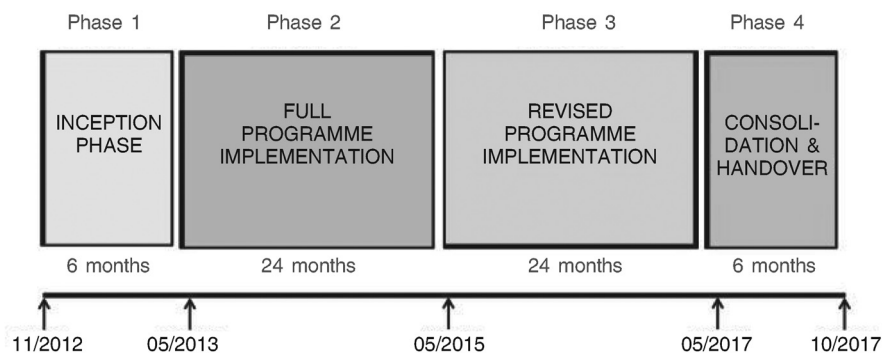
Η προσέγγιση βάσει τεσσάρων φάσεων εξασφαλίζει ότι οι ενότητες του προγράμματος μπορούν να προσαρμοστούν κατά τη διάρκεια του προγράμματος, είτε λόγω διαφορετικών αναγκών από την πλευρά των εταίρων είτε λόγω μεταβολής των όρων χρηματοδότησης. Θα επιτρέψει επίσης να περιληφθούν στο πρόγραμμα πρόσθετες ενότητες στην τρίτη φάση, εφόσον οι συνθήκες θα είναι ευνοϊκότερες για αυτούς τους τομείς δέσμευσης στο μέλλον από ό,τι τώρα.

Ρυθμίσεις που αφορούν τους δωρητές:

Το πρόγραμμα είναι ένα έργο πολλαπλών δωρητών που συγχρηματοδοτείται από την Ένωση και το ΟΥΠΕΞ.

Το ΟΥΠΕΞ θα παρακολουθεί τακτικά το συνολικό έργο που υλοποιείται από την GIZ, μεταξύ άλλων τόσο τη συνιστώσα ανάπτυξης ικανοτήτων όσο και τη συνιστώσα ΦΑΔΑ βάσει των ισχυουσών διαδικασιών του ΟΥΠΕΞ.

Διάρκεια του προγράμματος και φάσεις:



ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ ΚΑΙ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑΣ

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ ΤΟΥ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑΣ ΤΟΥ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟΥ

ΤΟ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ,

Έχοντας υπόψη:

τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, ιδίως το άρθρο 253, έκτο εδάφιο,

τη Συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας, ιδίως το άρθρο 106α, παράγραφος 1,

το άρθρο 64, δεύτερο εδάφιο, του πρωτοκόλλου περί του Οργανισμού του Δικαστηρίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Λαμβάνοντας υπόψη ότι, με την προσχώρηση της Δημοκρατίας της Κροατίας, η κροατική καθίσταται επίσημη γλώσσα της Ευρωπαϊκής Ένωσης και θα πρέπει να περιληφθεί η γλώσσα αυτή μεταξύ των γλωσσών διαδικασίας τις οποίες καθορίζει ο κανονισμός διαδικασίας,

Με την παρασχεθείσα στις 7 Ιουνίου 2013 έγκριση του Συμβουλίου,

ΘΕΣΠΙΖΕΙ ΤΗΝ ΑΚΟΛΟΥΘΗ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ ΤΟΥ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑΣ ΤΟΥ:

Άρθρο 1

Το άρθρο 36 του κανονισμού διαδικασίας του Δικαστηρίου, της 25ης Σεπτεμβρίου 2012 ⁽¹⁾, αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 36

Οι γλώσσες διαδικασίας είναι η αγγλική, η βουλγαρική, η γαλλική, η γερμανική, η δανική, η ελληνική, η εσθονική, η ιρλανδική, η ισπανική, η ιταλική, η κροατική, η λεττονική, η λιθουανική, η μαλτέζικη, η ολλανδική, η ουγγρική, η πολωνική, η πορτογαλική, η ρουμανική, η σλοβακική, η σλοβενική, η σουηδική, η τσεχική και η φινλανδική.».

Άρθρο 2

1. Η παρούσα τροποποίηση του κανονισμού διαδικασίας δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*. Τίθεται σε ισχύ συγχρόνως με τη Συνθήκη σχετικά με την Προσχώρηση της Δημοκρατίας της Κροατίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

2. Το κείμενο του κανονισμού διαδικασίας στην κροατική γλώσσα θα εκδοθεί μετά την έναρξη της ισχύος της Συνθήκης που αναφέρεται στην προηγούμενη παράγραφο.

Λουξεμβούργο, 18 Ιουνίου 2013.

⁽¹⁾ ΕΕ L 265 της 29.9. 2012, σ. 1.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ ΤΟΥ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑΣ ΤΟΥ ΓΕΝΙΚΟΥ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟΥ

ΤΟ ΓΕΝΙΚΟ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ,

έχοντας υπόψη

τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, ιδίως το άρθρο 254, πέμπτο εδάφιο,

τη Συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας, ιδίως το άρθρο 106α, παράγραφος 1, το άρθρο 64, δεύτερο εδάφιο, του πρωτοκόλλου περί του Οργανισμού του Δικαστηρίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης, τη συμφωνία του Δικαστηρίου,

λαμβάνοντας υπόψη ότι, με την προσχώρηση της Δημοκρατίας της Κροατίας, η κροατική καθίσταται επίσημη γλώσσα της Ευρωπαϊκής Ένωσης και θα πρέπει να περιληφθεί η γλώσσα αυτή μεταξύ των γλωσσών διαδικασίας τις οποίες καθορίζει ο κανονισμός διαδικασίας,

με την παρασχεθείσα στις 7 Ιουνίου 2013 έγκριση του Συμβουλίου,

ΘΕΣΠΙΖΕΙ ΤΗΝ ΑΚΟΛΟΥΘΗ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ ΤΟΥ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑΣ ΤΟΥ:

Άρθρο 1

Ο κανονισμός διαδικασίας του Γενικού Δικαστηρίου της 2ας Μαΐου 1991 (ΕΕ L 136 της 30ής Μαΐου 1991, σ. 1, με διορθωτικό στην ΕΕ L 317 της 19ης Νοεμβρίου 1991, σ. 34) ⁽¹⁾ τροποποιείται ως εξής:

Το άρθρο 35, παράγραφος 1, αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Οι γλώσσες της διαδικασίας είναι η αγγλική, η βουλγαρική, η γαλλική, η γερμανική, η δανική, η ελληνική, η εσθονική, η ιρλανδική, η ισπανική, η ιταλική, η κροατική, η λεττονική, η λιθουανική, η μαλτέζικη, η ολλανδική, η ουγγρική, η πολωνική, η πορτογαλική, η ρουμανική, η σλοβακική, η σλοβενική, η σουηδική, η τσεχική και η φινλανδική.»

Άρθρο 2

1. Η παρούσα τροποποίηση του κανονισμού διαδικασίας δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*. Τίθεται σε ισχύ συγχρόνως με τη Συνθήκη Προσχωρήσεως της Δημοκρατίας της Κροατίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

2. Το κείμενο του κανονισμού διαδικασίας στην κροατική γλώσσα θα εκδοθεί μετά την έναρξη της ισχύος της Συνθήκης που αναφέρεται στην προηγούμενη παράγραφο.

Λουξεμβούργο, 19 Ιουνίου 2013.

Ο Γραμματέας
E. COULON

Ο Πρόεδρος
M. JAEGER

⁽¹⁾ Τροποποιήθηκε στις 15 Σεπτεμβρίου 1994 (ΕΕ L 249 της 24ης Σεπτεμβρίου 1994, σ. 17), στις 17 Φεβρουαρίου 1995 (ΕΕ L 44 της 28ης Φεβρουαρίου 1995, σ. 64), στις 6 Ιουλίου 1995 (ΕΕ L 172 της 22ας Ιουλίου 1995, σ. 3), στις 12 Μαρτίου 1997 (ΕΕ L 103 της 19ης Απριλίου 1997, σ. 6, με διορθωτικό στην ΕΕ L 351 της 23ης Δεκεμβρίου 1997, σ. 72), στις 17 Μαΐου 1999 (ΕΕ L 135 της 29ης Μαΐου 1999, σ. 92), στις 6 Δεκεμβρίου 2000 (ΕΕ L 322 της 19ης Δεκεμβρίου 2000, σ. 4), στις 21 Μαΐου 2003 (ΕΕ L 147 της 14ης Ιουνίου 2003, σ. 22), στις 19 Απριλίου 2004 (ΕΕ L 132 της 29ης Απριλίου 2004, σ. 3), στις 21 Απριλίου 2004 (ΕΕ L 127 της 29ης Απριλίου 2004, σ. 108), στις 12 Οκτωβρίου 2005 (ΕΕ L 298 της 15ης Νοεμβρίου 2005, σ. 1), στις 18 Δεκεμβρίου 2006 (ΕΕ L 386 της 29ης Δεκεμβρίου 2006, σ. 45), στις 12 Ιουνίου 2008 (ΕΕ L 179 της 8ης Ιουλίου 2008, σ. 12), στις 14 Ιανουαρίου 2009 (ΕΕ L 24 της 28ης Ιανουαρίου 2009, σ. 9), στις 16 Φεβρουαρίου 2009 (ΕΕ L 60 της 4ης Μαρτίου 2009, σ. 3), στις 7 Ιουλίου 2009 (ΕΕ L 184 της 16ης Ιουλίου 2009, σ. 10), στις 26 Μαρτίου 2010 (ΕΕ L 92 της 13ης Απριλίου 2010, σ. 14) και στις 24 Μαΐου 2011 (ΕΕ L 162 της 22ας Ιουνίου 2011, σ. 18).

ΠΡΑΞΕΙΣ ΠΟΥ ΕΚΔΙΔΟΝΤΑΙ ΑΠΟ ΦΟΡΕΙΣ ΠΟΥ ΕΧΟΥΝ ΣΥΣΤΑΘΕΙ ΜΕ ΔΙΕΘΝΕΙΣ ΣΥΜΦΩΝΙΕΣ

ΑΠΟΦΑΣΗ αριθ. 1/2013 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ ΥΠΟΥΡΓΩΝ ΑΚΕ-ΕΕ

της 7ης Ιουνίου 2013

για τη θέσπιση πρωτοκόλλου σχετικά με το πολυετές δημοσιονομικό πλαίσιο για την περίοδο 2014-2020 βάσει της συμφωνίας εταιρικής σχέσης μεταξύ των μελών της ομάδας των κρατών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού, αφενός, και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των μελών της, αφετέρου

(2013/321/ΕΕ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΥΠΟΥΡΓΩΝ ΑΚΕ-ΕΕ,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Έχοντας υπόψη τη συμφωνία εταιρικής σχέσης μεταξύ των μελών της ομάδας των κρατών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού, αφενός, και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφετέρου, που υπογράφηκε στο Κοτονού, στις 23 Ιουνίου 2000 ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε στο Λουξεμβούργο, στις 25 Ιουνίου 2005 ⁽²⁾, και στο Ουαγκαντούγκου, στις 22 Ιουνίου 2010 ⁽³⁾, (η «συμφωνία εταιρικής σχέσης ΑΚΕ-ΕΕ»), και ιδίως το άρθρο 95 παράγραφος 2 και το άρθρο 100 αυτής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η Ευρωπαϊκή Ένωση και τα κράτη μέλη της από κοινού με τα κράτη ΑΚΕ, πραγματοποίησαν έλεγχο εκτέλεσης, σύμφωνα με το άρθρο 7 του Παραρτήματος Ιβ της συμφωνίας εταιρικής σχέσης ΑΚΕ-ΕΕ, αξιολογώντας, μεταξύ άλλων, τον βαθμό υλοποίησης των δεσμεύσεων και των εκταμιεύσεων.
- (2) Η Ευρωπαϊκή Ένωση και τα κράτη μέλη της συμφώνησαν σχετικά με τη σύσταση του χρηματοδοτικού μηχανισμού, και συγκεκριμένα του 11ου ΕΤΑ, την ακριβή περίοδο που θα καλύπτει (2014-2020) και το ύψος των κεφαλαίων που θα διατεθούν στο μηχανισμό αυτό.
- (3) Το πρωτόκολλο για τη σύσταση του πολυετούς δημοσιονομικού πλαισίου για την περίοδο 2014 έως 2020 θα πρέπει να εισαχθεί στη συμφωνία ως Παράρτημα Ιγ,

Άρθρο 1

Το Παράρτημα της παρούσας απόφασης θεσπίζεται ως νέο Παράρτημα Ιγ της συμφωνίας εταιρικής σχέσης μεταξύ των μελών της ομάδας των κρατών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού, αφενός, και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των μελών της, αφετέρου, που υπογράφηκε στο Κοτονού, στις 23 Ιουνίου 2000, όπως τροποποιήθηκε στο Λουξεμβούργο, στις 25 Ιουνίου 2005, και στο Ουαγκαντούγκου, στις 22 Ιουνίου 2010.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την ημερομηνία της έκδοσής της.

Βρυξέλλες, 7 Ιουνίου 2013.

Για το Συμβούλιο Υπουργών ΑΚΕ-ΕΕ

Ο Πρόεδρος

P. T. C. SKELEMANI

⁽¹⁾ ΕΕ L 317, 15.12.2000, σ. 3. Διορθωτικό της συμφωνίας στην ΕΕ L 385, 29.12.2004, σ. 88.

⁽²⁾ ΕΕ L 209, 11.8.2005, σ. 27.

⁽³⁾ ΕΕ L 287, 4.11.2010, σ. 3.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Εισάγεται το ακόλουθο Παράρτημα στη συμφωνία εταιρικής σχέσης ΑΚΕ-ΕΕ:

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ιγ

Πολυετές δημοσιονομικό πλαίσιο για την περίοδο 2014 - 2020

1. Για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας και για περίοδο που αρχίζει την 1η Ιανουαρίου 2014, το συνολικό ποσό της χρηματοδοτικής συνδρομής που διατίθεται για την ομάδα κρατών ΑΚΕ εντός του παρόντος πολυετούς δημοσιονομικού πλαισίου ανέρχεται σε 31 589 εκατομ. ευρώ, όπως ορίζεται στα σημεία 2 και 3.
2. Το ποσό των 29 089 εκατομ. ευρώ στο πλαίσιο του 11ου Ευρωπαϊκού Ταμείου Ανάπτυξης (ΕΤΑ) καθίσταται διαθέσιμο από την ημερομηνία έναρξης ισχύος του πολυετούς δημοσιονομικού πλαισίου. Κατανέμεται μεταξύ των επιμέρους μηχανισμών συνεργασίας, ως ακολούθως:
 - α) ποσό 24 365 εκατομ. ευρώ διατίθεται για τη χρηματοδότηση εθνικών και περιφερειακών ενδεικτικών προγραμμάτων. Το κονδύλιο αυτό χρησιμοποιείται για τη χρηματοδότηση:
 - (i) των εθνικών ενδεικτικών προγραμμάτων των επιμέρους κρατών ΑΚΕ σύμφωνα με τα άρθρα 1 έως 5 του Παραρτήματος IV της συμφωνίας σχετικά με τις διαδικασίες εφαρμογής και διαχείρισης·
 - (ii) των περιφερειακών ενδεικτικών προγραμμάτων στήριξης της περιφερειακής και διαπεριφερειακής συνεργασίας και της περιφερειακής ολοκλήρωσης της ομάδας κρατών ΑΚΕ, σύμφωνα με τα άρθρα 6 έως 11 του παραρτήματος IV της παρούσας συμφωνίας σχετικά με τις διαδικασίες εφαρμογής και διαχείρισης·
 - β) ποσό 3 590 εκατομ. ευρώ διατίθεται για τη χρηματοδότηση της συνεργασίας μεταξύ των κρατών ΑΚΕ και της διαπεριφερειακής συνεργασίας με ορισμένα ή όλα τα κράτη ΑΚΕ, σύμφωνα με τα άρθρα 12 έως 14 του παραρτήματος IV της παρούσας συμφωνίας σχετικά με τις διαδικασίες εφαρμογής και διαχείρισης. Αυτό το κονδύλιο περιλαμβάνει τη διαρθρωτική στήριξη των κοινών οργάνων και φορέων που δημιουργούνται βάσει της παρούσας συμφωνίας. Καλύπτει επίσης συνδρομή για τις δαπάνες λειτουργίας της γραμματείας ΑΚΕ που αναφέρονται στα σημεία 1 και 2 του πρωτοκόλλου αριθ. 1 «για τις δαπάνες λειτουργίας των κοινών οργάνων»·
 - γ) ποσό 1 134 εκατομ. ευρώ διατίθεται για τη χρηματοδότηση της επενδυτικής διευκόλυνσης σύμφωνα με τους όρους και τις προϋποθέσεις που ορίζονται στο Παράρτημα II («Όροι και προϋποθέσεις της χρηματοδότησης») της παρούσας συμφωνίας, το οποίο περιλαμβάνει πρόσθετη συνεισφορά 500 εκατομ. ευρώ στους πόρους της επενδυτικής διευκόλυνσης, η οποία χρησιμοποιείται ως ταμείο ανανεούμενων πιστώσεων για δάνεια εκκίνησης, και 634 εκατομ. ευρώ, υπό μορφή επιχορηγήσεων για τη χρηματοδότηση επιδοτήσεων επιτοκίου και την παροχή τεχνικής βοήθειας για έργα που προβλέπονται στα άρθρα 1, 2 και 4 του εν λόγω Παραρτήματος για την περίοδο εφαρμογής του 11ου ΕΤΑ.
3. Η Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων (ΕΤΕπ) διαχειρίζεται τις δράσεις που χρηματοδοτούνται στο πλαίσιο της επενδυτικής διευκόλυνσης, συμπεριλαμβανομένων των αντιστοίχων επιδοτήσεων επιτοκίου. Η ΕΤΕπ χορηγεί ποσό 2 500 εκατομ. ευρώ κατ' ανώτατο όριο επιπλέον των κεφαλαίων που διατίθενται από 11ο ΕΤΑ, υπό μορφή δανείων από ίδιους πόρους. Οι πόροι αυτοί χορηγούνται για τους σκοπούς που εκτίθενται στο Παράρτημα II της παρούσας συμφωνίας, βάσει των όρων που προβλέπονται στο καταστατικό της ΕΤΕπ και των σχετικών διατάξεων για τους όρους και τις προϋποθέσεις χρηματοδότησης των επενδύσεων του εν λόγω Παραρτήματος. Η Επιτροπή διαχειρίζεται όλους τους άλλους χρηματοδοτικούς πόρους στο πλαίσιο του παρόντος πολυετούς δημοσιονομικού πλαισίου.
4. Τα υπόλοιπα του 10ου ΕΤΑ ή προηγούμενων ΕΤΑ και τα ποσά που αποδεσμεύονται από έργα στο πλαίσιο αυτών των ΕΤΑ δεν αναλαμβάνονται πέραν της 31ης Δεκεμβρίου 2013 ή μετά την ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος πολυετούς δημοσιονομικού πλαισίου, εάν η ημερομηνία αυτή είναι μεταγενέστερη, εκτός εάν το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης αποφασίσει άλλως με ομοφωνία, εξαιρουμένων των υπολοίπων και των επιστροφών των ποσών που διατέθηκαν για την χρηματοδότηση της επενδυτικής διευκόλυνσης (εκτός των σχετικών επιδοτήσεων επιτοκίων), και των υπολοίπων που προέρχονται από το σύστημα σταθεροποίησης των εσόδων από εξαγωγές βασικών γεωργικών προϊόντων (STABEX) στο πλαίσιο ΕΤΑ που προηγούνται του 9ου ΕΤΑ.
5. Το συνολικό ποσό του παρόντος πολυετούς δημοσιονομικού πλαισίου καλύπτει την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 2014 μέχρι την 31η Δεκεμβρίου 2020. Οι πόροι του 11ου ΕΤΑ και, στην περίπτωση της επενδυτικής διευκόλυνσης, οι πόροι που προέρχονται από επανεισροές, δεν δεσμεύονται πλέον μετά την 31η Δεκεμβρίου 2020, εκτός εάν το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης αποφασίσει άλλως με ομοφωνία, μετά από πρόταση της Επιτροπής. Ωστόσο, οι πόροι που έχουν δεσμευθεί από τα κράτη μέλη βάσει του 9ου, 10ου και 11ου ΕΤΑ για τη χρηματοδότηση των επενδυτικών διευκολύνσεων παραμένουν διαθέσιμοι μετά την 31η Δεκεμβρίου 2020 προς εκταμίευση.
6. Η Επιτροπή των Πρέσβων ΑΚΕ-ΕΕ, εξ ονόματος του Συμβουλίου των Υπουργών ΑΚΕ-ΕΕ, δύναται να λαμβάνει κατάλληλα μέτρα, εντός του συνολικού ποσού του πολυετούς δημοσιονομικού πλαισίου, για να ανταποκριθεί στις ανάγκες του προγραμματισμού στο πλαίσιο ενός από τα κονδύλια που περιγράφονται στο σημείο 2, συμπεριλαμβανομένης της ανακατανομής των πόρων μεταξύ των κονδυλίων αυτών.

7. Εφόσον ζητηθεί από μια εκ των δύο πλευρών, τα μέρη δύνανται να πραγματοποιήσουν έλεγχο εκτέλεσης, σε χρόνο που καθορίζεται από κοινού, προκειμένου να αξιολογήσουν τον βαθμό υλοποίησης των αναλήψεων υποχρεώσεων και των εκταμιεύσεων, καθώς και τα αποτελέσματα και τον αντίκτυπο της χορηγηθείσας ενίσχυσης. Ο έλεγχος αυτός πραγματοποιείται βάσει πρότασης την οποία καταρτίζει η Επιτροπή. Θα μπορούσε δε να συνεισφέρει στις διαπραγματεύσεις που προβλέπονται στο άρθρο 95 παράγραφος 4 της παρούσας συμφωνίας.
 8. Οιοδήποτε κράτος μέλος μπορεί να παρέχει στην Επιτροπή ή στην ΕΤΕπ εθελοντικές συνεισφορές για τη στήριξη των στόχων της συμφωνίας εταιρικής σχέσης ΑΚΕ-ΕΕ. Τα κράτη μέλη μπορούν επίσης να συγχρηματοδοτήσουν έργα ή προγράμματα, παραδείγματος χάριν στο πλαίσιο ειδικών πρωτοβουλιών υπό τη διαχείριση της Επιτροπής ή της ΕΤΕπ. Πρέπει να υπάρχει εγγύηση οικειοποίησης από τα κράτη ΑΚΕ αυτών των πρωτοβουλιών, σε εθνικό επίπεδο.».
-

ΑΠΟΦΑΣΗ αριθ. 2/2013 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ ΥΠΟΥΡΓΩΝ ΑΚΕ-ΕΕ

της 7ης Ιουνίου 2013

σχετικά με την αίτηση που υπέβαλε η Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Σομαλίας με αίτημα το καθεστώς παρατηρητή και την επακόλουθη προσχώρησή της στη συμφωνία εταιρικής σχέσης μεταξύ των μελών της ομάδας των κρατών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού, αφενός, και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφετέρου

(2013/322/ΕΕ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΥΠΟΥΡΓΩΝ ΑΚΕ-ΕΕ,

Έχοντας υπόψη τη συμφωνία εταιρικής σχέσης μεταξύ των μελών της ομάδας των κρατών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού, αφενός, και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφετέρου, που υπογράφηκε στο Κοτονού στις 23 Ιουνίου 2000 ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε στο Λουξεμβούργο στις 25 Ιουνίου 2005 ⁽²⁾ και στο Ουαγκαντούγκου στις 22 Ιουνίου 2010 ⁽³⁾ (εφεξής «συμφωνία του Κοτονού»), και ιδίως το άρθρο 94,

Έχοντας υπόψη την απόφαση αριθ. 1/2005 του Συμβουλίου των Υπουργών ΑΚΕ-ΕΕ, της 8ης Μαρτίου 2005, σχετικά με την έγκριση του εσωτερικού κανονισμού του Συμβουλίου των Υπουργών ΑΚΕ-ΕΕ ⁽⁴⁾ και, ιδίως, το άρθρο 8 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η συμφωνία του Κοτονού τέθηκε σε ισχύ την 1η Ιουλίου 2008 σύμφωνα με το άρθρο 93 παράγραφος 3 της εν λόγω συμφωνίας. Η συμφωνία τροποποιήθηκε για πρώτη φορά στο Λουξεμβούργο στις 25 Ιουνίου 2005 και για δεύτερη φορά στο Ουαγκαντούγκου στις 22 Ιουνίου 2010. Η δεύτερη τροποποίηση εφαρμόζεται προσωρινά από την 31η Οκτωβρίου 2010 ⁽⁵⁾.
- (2) Το άρθρο 94 της συμφωνίας ΑΚΕ-ΕΕ ορίζει ότι κάθε αίτηση προσχώρησης από κράτος υποβάλλεται στο Συμβούλιο των Υπουργών ΑΚΕ-ΕΕ και εγκρίνεται από αυτό.
- (3) Στις 25 Φεβρουαρίου 2013, η Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Σομαλίας υπέβαλε αίτηση για καθεστώς παρατηρητή και επακόλουθη προσχώρηση σύμφωνα με το άρθρο 94 της συμφωνίας ΑΚΕ-ΕΕ.
- (4) Η Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Σομαλίας οφείλει να καταθέσει την πράξη προσχώρησης στους θεματοφύλακες της συμφωνίας ΑΚΕ-ΕΕ, και συγκεκριμένα στη Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης και στη Γραμματεία των κρατών ΑΚΕ,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Έγκριση της αίτησης προσχώρησης και απόκτησης του καθεστώτος παρατηρητή

Εγκρίνεται η αίτηση της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Σομαλίας να προσχωρήσει στη συμφωνία εταιρικής σχέσης μεταξύ των μελών της ομάδας κρατών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού, αφενός, και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφετέρου, που υπογράφηκε στο Κοτονού στις 23 Ιουνίου 2000, όπως τροποποιήθηκε στο Λουξεμβούργο στις 25 Ιουνίου 2005 και στο Ουαγκαντούγκου στις 22 Ιουνίου 2010.

Η Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Σομαλίας καταθέτει την πράξη προσχώρησης στους θεματοφύλακες της συμφωνίας ΑΚΕ-ΕΕ, και συγκεκριμένα, στη Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης και στη Γραμματεία των κρατών ΑΚΕ, πριν από την εν λόγω ημερομηνία.

Εν αναμονή της προσχώρησής της, η Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Σομαλίας μπορεί να παρίσταται στις συνεδριάσεις του Συμβουλίου ως παρατηρητής.

Άρθρο 2

Έναρξη ισχύος

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την επομένη της έκδοσής της.

Βρυξέλλες, 7 Ιουνίου 2013.

Για το Συμβούλιο Υπουργών ΑΚΕ-ΕΕ

Ο Πρόεδρος

P. T. C. SKELEMANI

⁽¹⁾ ΕΕ L 317 της 15.12.2000, σ. 3.

⁽²⁾ Συμφωνία για τροποποίηση της συμφωνίας εταιρικής σχέσης μεταξύ των μελών της ομάδας των κρατών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού, αφενός, και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφετέρου, η οποία υπεγράφη στην Κοτονού στις 23 Ιουνίου 2000 (ΕΕ L 209 της 11.8.2005, σ. 27).

⁽³⁾ Συμφωνία για την τροποποίηση για δεύτερη φορά της συμφωνίας εταιρικής σχέσης μεταξύ των μελών της ομάδας των κρατών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού, αφενός, και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφετέρου, η οποία υπεγράφη στο Κοτονού στις 23 Ιουνίου 2000, όπως τροποποιήθηκε για πρώτη φορά στο Λουξεμβούργο στις 25 Ιουνίου 2005 (ΕΕ L 287 της 4.11.2010, σ. 3).

⁽⁴⁾ ΕΕ L 95 της 14.4.2005, σ. 44.

⁽⁵⁾ Απόφαση αριθ. 2/2010 του Συμβουλίου των Υπουργών ΑΚΕ-ΕΕ, της 21ης Ιουνίου 2010, ΕΕ L 287 της 4.11.2010, σ. 68.

ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΑ

Διορθωτικό στην εκτελεστική απόφαση 2012/830/ΕΕ της Επιτροπής, της 7ης Δεκεμβρίου 2012, περί πρόσθετης χρηματοδοτικής συμμετοχής στα προγράμματα των κρατών μελών για τον έλεγχο, την επιθεώρηση και την επιτήρηση της αλιείας για το 2012

(Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης L 356 της 22ας Δεκεμβρίου 2012)

Τα παραρτήματα I, III και V της εκτελεστικής απόφασης 2012/830/ΕΕ της Επιτροπής αντικαθίστανται από το ακόλουθο κείμενο:

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

ΝΕΕΣ ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΕΣ ΚΑΙ ΔΙΚΤΥΑ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΚΗΣ

(σε EUR)

Κράτη μέλη & κωδικός έργου	Προγραμματισμένες δαπάνες στο συμπληρωματικό εθνικό πρόγραμμα ελέγχου αλιείας	Δαπάνες για έργα που επιλέγονται βάσει της παρούσας απόφασης	Ανώτατο ποσό της χρηματοδοτικής συνδρομής της Ένωσης
Βέλγιο:			
BE/12/08	30 000	30 000	27 000
BE/12/09	4 250	4 250	3 825
BE/12/10	100 000	0	0
Υπο-Σύνολο	134 250	34 250	30 825
Βουλγαρία:			
BG/12/02	30 678	30 678	27 610
Υπο-Σύνολο	30 678	30 678	27 610
Δανία:			
DK/12/20	336 419	0	0
DK/12/22	269 136	0	0
DK/12/23	538 271	0	0
DK/12/24	134 568	134 568	121 110
DK/12/25	95 637	0	0
DK/12/26	158 911	0	0
DK/12/27	275 864	275 864	248 278
DK/12/28	272 500	272 500	245 250
DK/12/29	281 265	281 265	250 000
DK/12/30	282 592	282 592	250 000
DK/12/31	280 439	280 439	250 000
DK/12/32	296 049	296 049	250 000
DK/12/33	262 407	138 936	125 043
DK/12/34	269 136	0	0
DK/12/35	22 000	0	0
DK/12/36	405 000	0	0
DK/12/37	375 000	0	0
DK/12/38	163 500	0	0
Υπο-Σύνολο	4 718 694	1 962 213	1 739 681

(σε EUR)			
Κράτη μέλη & κωδικός έργου	Προγραμματισμένες δαπάνες στο συμπληρωματικό εθνικό πρόγραμμα ελέγχου αλιείας	Δαπάνες για έργα που επιλέγονται βάσει της παρούσας απόφασης	Ανώτατο ποσό της χρηματοδοτικής συνδρομής της Ένωσης
Γερμανία:			
DE/12/23	400 000	400 000	360 000
DE/12/24	165 000	0	0
DE/12/25	250 000	0	0
DE/12/27	358 000	0	0
DE/12/28	110 000	0	0
DE/12/29	350 000	0	0
DE/12/30	95 000	0	0
DE/12/31	443 100	0	0
DE/12/32	650 000	0	0
DE/12/33	970 000	0	0
DE/12/34	275 000	0	0
DE/12/35	420 000	0	0
Υπο-Σύνολο	4 486 100	400 000	360 000
Ιρλανδία:			
IE/12/06	20 000	0	0
IE/12/08	70 000	0	0
Υπο-Σύνολο	90 000	0	0
Ελλάδα:			
EL/12/11	180 000	180 000	162 000
EL/12/12	750 000	750 000	675 000
EL/12/13	180 000	180 000	162 000
EL/12/14	26 750	26 750	24 075
EL/12/15	110 000	110 000	99 000
Υπο-Σύνολο	1 246 750	1 246 750	1 122 075
Ισπανία:			
ES/12/02	939 263	939 263	845 336
ES/12/03	974 727	974 727	877 255
ES/12/05	795 882	795 883	716 294
ES/12/06	759 305	759 305	683 375
ES/12/08	163 250	163 250	146 925
ES/12/09	72 000	72 000	64 800
ES/12/10	100 000	100 000	90 000
ES/12/11	379 000	379 000	341 100
ES/12/12	490 000	490 000	441 000
ES/12/13	150 000	150 000	135 000
ES/12/15	150 000	0	0
ES/12/18	54 000	54 000	48 600
ES/12/19	290 440	290 440	261 396
ES/12/21	17 500	17 500	15 750
ES/12/22	681 000	0	0

(σε EUR)			
Κράτη μέλη & κωδικός έργου	Προγραμματισμένες δαπάνες στο συμπληρωματικό εθνικό πρόγραμμα ελέγχου αλιείας	Δαπάνες για έργα που επιλέγονται βάσει της παρούσας απόφασης	Ανώτατο ποσό της χρηματοδοτικής συνδρομής της Ένωσης
ES/12/23	372 880	372 880	335 592
ES/12/24	415 254	0	0
Υπο-Σύνολο	6 804 501	5 558 247	5 002 423
Γαλλία:			
FR/12/08	777 600	777 600	699 840
FR/12/09	870 730	870 730	783 656
FR/12/10	229 766	229 766	206 789
FR/12/11	277 395	277 395	249 656
FR/12/12	230 363	230 363	207 327
FR/12/13	197 403	197 403	177 663
FR/12/14	450 000	450 000	405 000
FR/12/15	211 500	0	0
FR/12/16	274 330	274 330	246 897
FR/12/17	254 350	0	0
Υπο-Σύνολο	3 773 437	3 307 587	2 976 828
Ιταλία:			
IT/12/13	135 000	135 000	121 500
IT/12/15	125 000	125 000	112 500
IT/12/16	ανακλήθηκε	0	0
IT/12/17	250 000	250 000	225 000
IT/12/18	250 000	0	0
IT/12/19	630 000	630 000	567 000
IT/12/21	1 500 000	1 500 000	1 350 000
IT/12/22	311 000	0	0
IT/12/23	38 000	0	0
IT/12/26	1 900 000	0	0
Υπο-Σύνολο	5 139 000	2 640 000	2 376 000
Λετονία:			
LV/12/02	6 732	6 732	6 058
LV/12/03	58 350	58 350	52 515
Υπο-Σύνολο	65 082	65 082	58 573
Λιθουανία:			
LT/12/04	150 462	150 462	135 416
Υπο-Σύνολο	150 462	150 462	135 416
Μάλτα:			
MT/12/04	30 000	30 000	27 000
MT/12/07	261 860	261 860	235 674
Υπο-Σύνολο	291 860	291 860	262 674
Κάτω Χώρες:			
NL/12/07	250 000	250 000	225 000
NL/12/08	278 172	0	0

(σε EUR)			
Κράτη μέλη & κωδικός έργου	Προγραμματισμένες δαπάνες στο συμπληρωματικό εθνικό πρόγραμμα ελέγχου αλιείας	Δαπάνες για έργα που επιλέγονται βάσει της παρούσας απόφασης	Ανώτατο ποσό της χρηματοδοτικής συνδρομής της Ένωσης
NL/12/09	277 862	0	0
NL/12/10	286 364	0	0
NL/12/11	276 984	0	0
NL/12/12	129 398	0	0
NL/12/13	129 500	0	0
NL/12/14	200 000	0	0
NL/12/15	230 000	0	0
NL/12/16	136 329	0	0
NL/12/17	19 300	0	0
NL/12/18	36 120	0	0
NL/12/19	89 860	0	0
NL/12/20	299 550	0	0
Υπο-Σύνολο	2 639 439	250 000	225 000
Αυστρία:			
AT/12/01	128 179	128 179	115 361
AT/12/02	280 923	0	0
Υπο-Σύνολο	409 102	128 179	115 361
Πολωνία:			
PL/12/02	103 936	0	0
PL/12/04	41 028	0	0
PL/12/06	15 955	0	0
PL/12/07	40 500	0	0
PL/12/08	1 000 000	1 000 000	900 000
PL/12/09	172 600	0	0
PL/12/10	1 505 000	0	0
PL/12/11	208 760	0	0
PL/12/12	227 350	0	0
PL/12/13	240 300	0	0
PL/12/14	323 000	323 000	290 700
PL/12/15	181 000	0	0
PL/12/16	416 000	0	0
Υπο-Σύνολο	4 475 429	1 323 000	1 190 700
Πορτογαλία:			
PT/12/08	25 000	25 000	22 500
PT/12/10	150 000	150 000	135 000
PT/12/11	150 000	0	0
Υπο-Σύνολο	325 000	175 000	157 500
Φινλανδία:			
FI/12/11	1 000 000	1 000 000	900 000
FI/12/12	1 000 000	1 000 000	900 000

(σε EUR)

Κράτη μέλη & κωδικός έργου	Προγραμματισμένες δαπάνες στο συμπληρωματικό εθνικό πρόγραμμα ελέγχου αλιείας	Δαπάνες για έργα που επιλέγονται βάσει της παρούσας απόφασης	Ανώτατο ποσό της χρηματοδοτικής συνδρομής της Ένωσης
FI/12/13	280 000	280 000	252 000
FI/12/14	280 000	0	0
Υπο-Σύνολο	2 560 000	2 280 000	2 052 000
Σουηδία:			
SE/12/07	850 000	850 000	765 000
SE/12/08	750 000	750 000	675 000
SE/12/09	300 000	300 000	270 000
SE/12/10	1 000 000	1 000 000	900 000
SE/12/11	80 000	0	0
Υπο-Σύνολο	2 980 000	2 900 000	2 610 000
Ηνωμένο Βασίλειο:			
UK/12/51	122 219	122 219	109 997
UK/12/52	564 086	0	0
UK/12/54	50 141	50 141	45 127
UK/12/55	43 873	43 873	39 486
UK/12/56	122 219	122 219	109 997
UK/12/73	12 535	12 535	11 282
UK/12/74	162 958	162 958	146 662
Υπο-Σύνολο	1 078 032	513 945	462 551
Σύνολο	41 397 816	23 257 253	20 905 217»

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III

ΣΥΣΤΗΜΑΤΑ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΗΣ ΚΑΤΑΓΡΑΦΗΣ ΚΑΙ ΑΝΑΦΟΡΑΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ

(σε EUR)

Κράτη μέλη & κωδικός έργου	Προγραμματισμένες δαπάνες στο συμπληρωματικό εθνικό πρόγραμμα ελέγχου αλιείας	Δαπάνες για έργα που επιλέγονται βάσει της παρούσας απόφασης	Ανώτατο ποσό της χρηματοδοτικής συνδρομής της Ένωσης
Βέλγιο:			
BE/12/07	60 000	60 000	54 000
Υπο-Σύνολο	60 000	60 000	54 000
Δανία:			
DK/12/19	201 852	201 852	181 666
DK/12/21	134 567	0	0
Υπο-Σύνολο	336 419	201 852	181 666
Ιρλανδία:			
IE/12/05	1 000 000	1 000 000	900 000
Υπο-Σύνολο	1 000 000	1 000 000	900 000
Ισπανία:			
ES/12/04	1 207 352	1 207 352	1 086 617
ES/12/07	263 488	263 488	237 139
Υπο-Σύνολο	1 470 840	1 470 840	1 323 756

(σε EUR)			
Κράτη μέλη & κωδικός έργου	Προγραμματισμένες δαπάνες στο συμπληρωματικό εθνικό πρόγραμμα ελέγχου αλιείας	Δαπάνες για έργα που επιλέγονται βάσει της παρούσας απόφασης	Ανώτατο ποσό της χρηματοδοτικής συνδρομής της Ένωσης
Γαλλία:			
FR/12/18	42 000	42 000	37 800
Υπο-Σύνολο	42 000	42 000	37 800
Λετονία:			
LV/12/01	11 273	11 273	10 146
Υπο-Σύνολο	11 273	11 273	10 146
Μάλτα:			
MT/12/06	260 000	260 000	234 000
Υπο-Σύνολο	260 000	260 000	234 000
Πολωνία:			
PL/12/03	170 948	170 948	153 853
PL/12/05	22 793	22 793	20 514
Υπο-Σύνολο	193 741	193 741	174 367
Πορτογαλία:			
PT/12/09	75 000	75 000	67 500
Υπο-Σύνολο	75 000	75 000	67 500
Σύνολο	3 449 274	3 314 706	2 983 235»

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ V

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΑ ΕΠΙΜΟΡΦΩΣΗΣ ΚΑΙ ΑΝΤΑΛΛΑΓΩΝ

(σε EUR)			
Κράτη μέλη & κωδικός έργου	Προγραμματισμένες δαπάνες στο συμπληρωματικό εθνικό πρόγραμμα ελέγχου αλιείας	Δαπάνες για έργα που επιλέγονται βάσει της παρούσας απόφασης	Ανώτατο ποσό της χρηματοδοτικής συνδρομής της Ένωσης
Ιρλανδία:			
IE/12/07	15 000	0	0
Υπο-Σύνολο	15 000	0	0
Ισπανία:			
ES/12/16	40 000	0	0
Υπο-Σύνολο	40 000	0	0
Ηνωμένο Βασίλειο:			
UK/12/58	2 507	0	0
UK/12/59	14 416	0	0
UK/12/60	1 253	0	0
UK/12/61	877	0	0
UK/12/62	2 507	0	0
UK/12/63	3 384	0	0
UK/12/64	11 282	0	0
UK/12/65	17 549	0	0
UK/12/66	11 282	0	0
UK/12/67	9 401	9 401	8 461

(σε EUR)

Κράτη μέλη & κωδικός έργου	Προγραμματισμένες δαπάνες στο συμπληρωματικό εθνικό πρόγραμμα ελέγχου αλιείας	Δαπάνες για έργα που επιλέγονται βάσει της παρούσας απόφασης	Ανώτατο ποσό της χρηματοδοτικής συνδρομής της Ένωσης
UK/12/68	9 401	0	0
UK/12/69	11 281	0	0
UK/12/70	9 401	9 401	8 461
UK/12/71	9 401	0	0
UK/12/72	12 536	12 536	11 282
Υπο-Σύνολο	144 030	31 338	28 204
Σύνολο	199 030	31 338	28 204»

ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ ΚΑΙ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑΣ

★ Τροποποίηση του Κανονισμού Διαδικασίας του Δικαστηρίου	65
★ Τροποποίηση του Κανονισμού Διαδικασίας του γενικού Δικαστηρίου	66

ΠΡΑΞΕΙΣ ΠΟΥ ΕΚΔΙΔΟΝΤΑΙ ΑΠΟ ΦΟΡΕΙΣ ΠΟΥ ΕΧΟΥΝ ΣΥΣΤΑΘΕΙ ΜΕ ΔΙΕΘΝΕΙΣ ΣΥΜΦΩΝΙΕΣ

2013/321/ΕΕ:

★ Απόφαση αριθ. 1/2013 του Συμβουλίου Υπουργών ΑΚΕ-ΕΕ, της 7ης Ιουνίου 2013, για τη θέσπιση πρωτοκόλλου σχετικά με το πολυετές δημοσιονομικό πλαίσιο για την περίοδο 2014-2020 βάσει της συμφωνίας εταιρικής σχέσης μεταξύ των μελών της ομάδας των κρατών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού, αφενός, και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των μελών της, αφετέρου	67
---	----

2013/322/ΕΕ:

★ Απόφαση αριθ. 2/2013 του Συμβουλίου Υπουργών ΑΚΕ-ΕΕ, της 7ης Ιουνίου 2013, σχετικά με την αίτηση που υπέβαλε η Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Σομαλίας με αίτημα το καθεστώς παρατηρητή και την επακόλουθη προσχώρησή της στη συμφωνία εταιρικής σχέσης μεταξύ των μελών της ομάδας των κρατών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού, αφενός, και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφετέρου	70
---	----

Διορθωτικά

★ Διορθωτικό στην εκτελεστική απόφαση 2012/830/ΕΕ της Επιτροπής, της 7ης Δεκεμβρίου 2012, περί πρόσθετης χρηματοδοτικής συμμετοχής στα προγράμματα των κρατών μελών για τον έλεγχο, την επιθεώρηση και την επιτήρηση της αλιείας για το 2012 (ΕΕ L 356 της 22.12.2012)	71
--	----

Τιμή συνδρομής 2013 (χωρίς ΦΠΑ, συμπεριλαμβανομένων των εξόδων ταχυδρομείου για κανονική αποστολή)

Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, μόνο έντυπη έκδοση	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	1 300 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, έντυπη έκδοση + ετήσιο DVD	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	1 420 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρά L, μόνο έντυπη έκδοση	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	910 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, μηνιαίο συγκεντρωτικό DVD	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	100 EUR ετησίως
Συμπλήρωμα της Επίσημης Εφημερίδας (σειρά S — Δημόσιες συμβάσεις και διαγωνισμοί), DVD, μία έκδοση την εβδομάδα	πολύγλωσσο: 23 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	200 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρά C — Διαγωνισμοί	γλώσσα(-ες) ανάλογα με τον διαγωνισμό	50 EUR ετησίως

Η συνδρομή στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, που εκδίδεται στις επίσημες γλώσσες της Ευρωπαϊκής Ένωσης, είναι δυνατή σε 22 γλωσσικές εκδόσεις. Περιλαμβάνει τις σειρές L (Νομοθεσία) και C (Ανακοινώσεις και Πληροφορίες).

Για κάθε γλωσσική έκδοση απαιτείται ξεχωριστή συνδρομή.

Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 920/2005 του Συμβουλίου, που δημοσιεύθηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα* L 156 της 18ης Ιουνίου 2005, τα θεσμικά όργανα της Ευρωπαϊκής Ένωσης δεν υποχρεούνται, προσωρινά, να συντάσσουν και να δημοσιεύουν στα ιρλανδικά όλες τις πράξεις. Γι' αυτό, η *Επίσημη Εφημερίδα* στα ιρλανδικά πωλείται ξεχωριστά.

Η συνδρομή για το Συμπλήρωμα της Επίσημης Εφημερίδας (σειρά S — Δημόσιες συμβάσεις και διαγωνισμοί) περιλαμβάνει 23 επίσημες γλωσσικές εκδόσεις σε ένα ενιαίο πολύγλωσσο DVD.

Με απλή αίτηση, οι συνδρομητές της *Επίσημης Εφημερίδας της Ευρωπαϊκής Ένωσης* έχουν δικαίωμα να λαμβάνουν διάφορα παραρτήματα της Επίσημης Εφημερίδας. Ενημερώνονται για την έκδοση των παραρτημάτων με «Σημείωση για τον αναγνώστη» που δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Πωλήσεις και συνδρομές

Συνδρομές σε διάφορες τιμολογημένες περιοδικές εκδόσεις, όπως η *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, διατίθενται στους εμπορικούς μας αντιπροσώπους. Κατάλογο των εμπορικών μας αντιπροσώπων θα βρείτε στο διαδίκτυο, στη διεύθυνση:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_el.htm

Το EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) παρέχει άμεση και δωρεάν πρόσβαση στο δίκαιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Ο ιστοχώρος αυτός επιτρέπει την πρόσβαση στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* καθώς και στις Συνθήκες, στη νομοθεσία, στη νομολογία και στις προπαρασκευαστικές πράξεις.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την Ευρωπαϊκή Ένωση: <http://europa.eu>

